UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL

UNIDAD AJUSCO

ADQUISICIÓN DE LOS SABERES PRÁCTICOS DE LAS PARTERAS DE LA COMUNIDAD DE TATALTEPEC DE VALDÉS JUQUILA, OAXACA, ZONA CHATINA

T E S I S

QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE

LICENCIADA EN EDUCACIÓN INDÍGENA

P R E S E N T A

FRANCISCA BEATRIS GÓMEZ VILLANUEVA

DIRECTORA DE LA TESIS

MAESTRA. VERÓNICA ABIGAIL HERNÁNDEZ ANDRÉS

MÉXICO, DF. JUNIO DEL 2010

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL

UNIDAD AJUSCO

"ADQUISICIÓN DE LOS SABERES PRÁCTICOS DE LAS PARTERAS DE LA COMUNIDAD DE TATALTEPEC DE VALDÉS JUQUILA, OAXACA, ZONA CHATINA."

T E S I S

QUE PARA OBTENER EL GRADO DE

LICENCIADA EN EDUCACIÓN INDÍGENA

PRESENTA

FRANCISCA BEATRIS GÓMEZ VILLANUEVA

DIRECTORA DE TESIS

MAESTRA VERÓNICA ABIGAIL HERNÁNDEZ ANDRÉS

MÉXICO, D. F. JUNIO DE 2010

DEDICATORIAS

A mis padres por todo el apoyo que me brindaron para llegar a la meta, el camino fue largo pero siempre estuvieron conmigo y me ayudaron a levantarme, gracias por la confianza que depositaron en mí.

A MIS HERMANAS

Lucía, María y Cristina porque aunque hubo momentos difíciles siempre conté con su soporte incondicional.

A MIS AMIGAS Y AMIGOS

Conchita, Susana, Caty, Marce, Domi, Sergio, gracias por compartir conmigo un sin fin de experiencias que siempre las llevaré conmigo.

A MIS PROFESORES

Verónica, María de Jesús, Paula, y demás que me brindaron su conocimiento y confianza, me llevo una linda imagen de ustedes, sigan como siempre con la misma humildad y gracias por todo.

A MIS ABUELAS

Rosalía y Cristina, que aunque ya no se encuentren conmigo siempre confiaron en mí y donde quiera que estén sé que están orgullosas de mí.

ÍNDICE

Introducción…… 1

CAPÍTULO I. TATALTEPEC DE VALDÉS EN EL CONTEXTO DE LA CULTURA CHATINA…… 11

1.1 Contexto social y cultural de Tataltepec de Valdés…… *12*

1.1.1 Antecedentes históricos y fundación de Tataltepec…….. *15*

1.1.2 Ubicación y medio ambiente…….. *17*

1.1.3 Infraestructura de servicios y comunicaciones……... *18*

1.1.4 Actividad económica…….. *22*

1.2 Cosmogonía, cultura y religión…… *24*

1.2.1 Sistema político…… *27*

1.3 Salud y enfermedad…… *29*

CAPÍTULO II SABERES PRÁCTICOS COMUNITARIOS…… *31*

2.1 Distinción de algunos saberes prácticos que existen en la comunidad. *33*

2.2 Adquisición de saberes prácticos…….. *42*

2.3 Diversidad cultural y socialización de los conocimientos culturales…. *44*

2.4 Salud, enfermedad y proceso de gestación……... *53*

CAPÍTULO III PARTERAS EXPERTAS, PARTERAS NOVATAS Y APRENDICES…… *60*

3.1 Los conocimientos de la cultura chatina en torno al embarazo y el parto…….... *62*

3.2 Adquisición de los saberes de las parteras……... *65*

3.3 Transmisión de saberes: aprendizaje como educación de adultos……... *68*

3.4 Las parteras como curadoras: saberes y prácticas en torno a la salud y la enfermedad…… *70*

CAPÍTULO IV LA COSMOVISIÓN CHATINA SOBRE EL CUERPO Y SU INFLUENCIA EN LA ATENCIÓN DEL EMBARAZO Y EL PARTO…….. *73*

4.1 Binomios básicos del cuerpo y su naturaleza de atención. Formas de atender el embarazo…….... *74*

4.2 Concepción chatina sobre el embarazo…… *79*

4.3 Formas de atender y concebir el parto…… *84*

CONCLUSIONES……* *95*

FUENTES DE CONSULTA Y BIBLIOGRAFÍACITADA……* *102*

***ANEXO** 1 .Cuadro de sistematización de saberes prácticos……...* *107*

ANEXO 2. *Entrevista*. ……. *113*

***ANEXO** 3. Transcripción de la grabación de una sobada……....* *132*

Introducción

El presente trabajo de tesis se dirige a rescatar y revalorar los saberes, conocimientos y prácticas en torno al embarazo y el parto en la cultura chatina, en un sentido amplio, también analizo las concepciones sobre salud, enfermedad tanto desde la cultura chatina como desde las prácticas de la medicina occidental, ambas presentes en el poblado de Tataltepec de Valdés.

Es importante aclarar que éste no es un trabajo sobre creencias, aunque se aborde para poder entender las prácticas de la cultura, es un trabajo que está centrado en presentar el proceso formativo, educativo y de socialización de nuevas parteras, los conocimientos comunitarios que hay en torno al embarazo, el parto y la atención del recién nacido, los rituales alrededor de cada uno de ellos, las prácticas que genera, la concepción del cuerpo, lo que la cultura provee en torno a la salud-enfermedad; la relación mente-cuerpo, individuo-naturaleza, etcétera, es decir no sólo el sistema de creencias, sino el sistema de saberes en torno a la salud y la enfermedad enfocados en el tema del embarazo, el parto, la formación de nuevas parteras y las prácticas que éstas realizan y cómo estos saberes y prácticas se explican en un entramado más amplio que es la cultura chatina . Es un proceso de adquisición de conocimientos, que en este caso se acota con el término saberes prácticos.

Por tanto las categorías centrales en las que se estructura el trabajo de investigación son: salud, enfermedad, cuerpo, alma, medicina tradicional, medicina científica, curandero, partera novata, partera aprendiz, partera experta, etcétera.

Con esta investigación se pretende que los conocimientos de las parteras se conserven, se sigan practicando y fortaleciendo en la comunidad, por lo tanto primeramente identifiqué y definí cuáles son las formas de adquisición de los saberes prácticos en la formación de las nuevas parteras, una vez que conocí éstos, procedí a describir, analizar, interpretar y sistematizar cómo adquieren las

terapeutas sus conocimientos, cómo los determina la cultura y cuál es la relación que se establece entre la medicina alópata y la tradicional.

Es evidente que una investigación que aborda los saberes, los conocimientos y las prácticas es siempre un acercamiento y una aproximación a la forma como la cultura se manifiesta en estos rubros, por lo que no sólo puedo decir que este trabajo está lejos de haber profundizado en el complejo entramado de la cultura chatina, sin embargo en la medida en que se pone a las parteras como punto central de referencia, el valor que esta investigación pudiera tener, reside en la información y observación de primera mano, directa y hasta cierto punto participante, pudiera ésta ser una investigación de campo que se logró gracias a una informante clave y las personas entrevistadas de la comunidad investigada, éste hecho permitió que el acercamiento con las parteras fuera más enriquecedor.

La investigación se enfoca en las parteras tradicionales de Tataltepec de Valdés, comunidad chatina del Estado de Oaxaca. La problemática central del trabajo es describir, sistematizar y analizar, dentro del sistema de creencias local, cuáles son las formas de adquisición de los saberes prácticos de las parteras tradicionales; así como las formas de representación social de la salud y la enfermedad, los procesos educativos que la comunidad define entorno a la gestación y el alumbramiento en dicha cultura.

Aquí me pregunté ¿Cuál es el proceso mediante el cual una terapeuta aprende a atender partos, si es por transmisión, por medio del tacto, cursos de capacitación, simplemente observando, practicando, auxiliando, ayudando, imitando, conviviendo, participando, acompañando, o bien por repetición con verbalización?

Sobre la Metodología

La investigación se realizó bajo un enfoque cualitativo, elegí éste, porque en su más amplio sentido es la investigación que produce datos analíticos y descriptivos: en ella se presentan las propias palabras de las personas ya sea hablada o escrita

y a la vez la conducta observable. En palabras de Ray y Rist "La metodología cualitativa es un modo de encarar el mundo empírico"[1].

El método que utilicé es el etnográfico, mismo que se basa en la observación, y la descripción de los datos de las personas observadas o entrevistadas. Bajo esta lógica que plantea este método, utilicé como técnica de investigación para recuperar los saberes de las parteras, la historia oral porque:

> Es un método auxiliar de la investigación histórica cuyo propósito esencial es la creación y enriquecimiento de fondos testimoniales grabados en cintas magnetofónicas, con la información de primera mano que pueden proporcionar los testigos presenciales de los diferentes procesos históricos. En este proceso, en su función de entrevistador, el historiador inquiere, pregunta a la historia viva, al entrevistado. La historia oral desarrolla una metodología propia que prevé, en última instancia, el análisis científico de los materiales rescatados, integrados al resto de las fuentes documentales de las que tradicionalmente sea valido la investigación en el campo de la historia [2]

La historia oral se fundamenta en la tradición oral; es decir es aquello que se hereda de generación en generación y que es un elemento determinante en la construcción de la historia social de comunidades, en el análisis sociológico de comunidades. Así la historia oral "viene a historiar la vida cotidiana, preservar los valores de la cultura material de clases subalternas, de rescatar una información que podría perderse dada la situación en que se vive"[3].

En función de lo anterior, realicé la investigación mediante entrevistas a las parteras y a una enfermera de la comunidad, para lograr ésto me apoyé en una

---

[1] RAY, y RIST, Citados En: TAYLOR, S.J. Y BOGDAN, R. (1987) .Introducción a los métodos cualitativos de investigación. Barcelona, Paidós. P.20

[2] MEYER, Eugenia. "Concepción metodológica y problemática de la historia oral en el campo de la investigación social, mecanógrafa: IV Seminario de metodología de historia oral". S/d. Pp.6-7

[3] Ibídem .P. 16.

informante clave; es decir una persona que me ayudó para poder acercarme con las parteras que existen en la comunidad.

Elegí la entrevista porque "mediante las entrevistas el investigador hábil logra por lo general aprender de qué modo los informantes se ven a sí mismos y su mundo, obteniendo a veces una narración precisa de acontecimientos pasados y de actividades presentes, y casi nunca predicen con exactitud la manera en que un informante actuará en una situación nueva"[4] . Antes de realizar las entrevistas hice algunas visitas domiciliarias a las personas participantes para explicarles de qué se trataba mi investigación para tener su consentimiento y evitar conflictos posteriores, en este proceso fui acompañada por el informante clave.

Las entrevistas las llevé a cabo en los hogares, la información recabada fue ordenada en una libreta para después pasarla en carpetas electrónicas e interpretar y sistematizar resultados.

La interrogante que guió mi investigación fue la siguiente: ¿Cómo aprendió a ser partera? De ésta interrogante se derivaron otras preguntas que fueron dando forma al trabajo como: ¿Quiénes más pueden ser parteras? ¿Qué se necesita para ser partera?; ¿Cuáles son los saberes de las parteras tradicionales?; ¿Cómo se transmiten los saberes de las parteras tradicionales?; ¿Cómo es la relación terapeuta-paciente?; ¿Cuáles son las formas de comunicación entre terapeuta-paciente y el efecto que ésta tiene en la recuperación de la salud?; ¿Cuál es la concepción de la salud y la enfermedad entre los chatinos? Se puede observar que partí de preguntas concretas de las que después se fueron ampliando; es decir se procedió de forma inductiva para efectos de mis entrevistas y observaciones.

Dentro de mi investigación primeramente identifiqué los saberes comunitarios existentes en la cultura, posteriormente los saberes prácticos referentes al parto y el embarazo de las parteras tradicionales, luego continué con las formas de

[4] TAYLOR, S.J. Y BOGDAN, R. Op. Cit. P. 108

adquisición, formas de transmisión, formas de aprendizaje y las formas de preservación de los saberes prácticos de las parteras tradicionales y por último los saberes y creencias sobre el embarazo y el parto de la comunidad.

Mi investigación de campo, las entrevistas y observaciones las llevé a cabo durante los meses de julio, agosto, noviembre, diciembre y enero, logré entrevistar a las tres parteras de la comunidad valiéndome de una informante clave, también partera; de las tres entrevistadas, sólo dos me permitieron tomarles fotografías, una de ellas no accedió, no sé porque, pero se piensa que se puede prestar para malas acciones como por ejemplo: la brujería, me proporcionó poca información ya que no se encuentra bien de salud.

Dentro del trabajo se encuentran algunas citas con los nombres de las personas entrevistadas y con una nota a pié de página en donde la E, hace referencia que se trata de una entrevista y enseguida se señala la fecha en que fué realizada.

Elegí ésta temática porque considero que es importante recuperar los saberes comunitarios y las prácticas culturales no occidentales, en este caso específico: El proceso de adquisición de los saberes para convertirse en partera. Los procesos educativos y los saberes culturales que la comunidad define en torno a la gestación y el alumbramiento.

Indagar sobre cómo se forman las parteras y cómo se adquieren los conocimientos, implica también incursionar en un proceso educativo no escolar, pero sí intencional, sistemático y con contenidos que deben ser trabajados y organizados.

La importancia de la investigación radica en recuperar los conocimientos de la tradición cultural mesoamericana (Chatina) de las parteras tradicionales, cómo se han ido desarrollando y qué prácticas y saberes han incorporado a lo largo de los siglos después de la conquista hasta la actualidad; con la finalidad de lograr un reconocimiento a sus prácticas culturales, pues son tan importantes como las que se adquieren dentro de un aula, aunque siempre se ha legitimado el conocimiento escolar, cabe mencionar que las culturas desde épocas antiguas han sabido

establecer sus propios procesos educativos culturales que les ha permitido resolver problemas y necesidades.

Se eligió porque la forma de concebir la gestación y el alumbramiento y de llevar a cabo la atención durante el embarazo y el parto, se enmarcan en un contexto de conceptualización propio del cuerpo y del nacimiento. Lo que se involucra en la adquisición de los saberes prácticos de las parteras, parte de una construcción cultural que tiene sus raíces en la cultura Chatina y que implica que las mujeres embarazadas, tengan que tener ciertos cuidados durante el embarazo como por ejemplo, que las mujeres no pueden hacer corajes o asustarse, pues de lo contrario el futuro bebé, será muy llorón, enfermizo o bien la madre puede tener complicaciones durante el parto.

Aún después del parto se deben tener muchos cuidados con la madre y el bebé, pues la cultura chatina se considera gente de creencia; es decir personas que deben cumplir con las reglas culturales pues de lo contrario se atraerán las energías negativas.

Aunque la cultura dominante ha querido controlar y homogeneizar los sistemas que rigen la sociedad, las culturas indígenas han sabido mantener sus prácticas que le son primordiales para su supervivencia, por tanto es importante dar a conocer y sistematizar estos conocimientos que siempre quedan como “saberes comunitarios”, sabiendo que son también conocimientos sólo con distintas lógicas de proceder.

En Tataltepec de Valdés la medicina tradicional es un sistema médico organizado por una variedad de personas que suponen cualidades y comportamientos buenos y malos según sus prácticas y sus relaciones públicas.

Las terapeutas de Tataltepec interactúan con la institución médica de la comunidad, mediante ésta relación que implica el contacto con los médicos alópatas, se puede ver una especie de intercambio de ambos conocimientos, pero siempre de forma jerárquica; es decir se valora más la medicina alópata aunque el médico tome elementos de la medicina tradicional.

Mi interés por abordar este problema y la elección de la zona de estudio, surgió cuando el 7 diciembre de 2007, me tocó presenciar el parto de un familiar, en donde fungí como ayudante del médico, ésta paciente en todo su embarazo fue atendida por una partera pero en el momento del parto, la comadrona no se encontraba bien de salud y acudió al IMSS (Instituto Mexicano del Seguro Social).

Un mes después tuve la oportunidad de platicar con la recién parida y ella comentó que no le gustó la atención del hospital y menos de los médicos, que la terapeuta le brindaba más confianza.

Dos años después para mayo de 2009 ya estando en la Universidad Pedagógica Nacional específicamente en el sexto semestre tenía que realizar una práctica de campo, para lo cual era necesario elegir un tema de investigación, entonces decidí trabajar con parteras tradicionales en el municipio de Pahuatlán Sierra Norte de Puebla, en mi investigación encontré que la mayoría de las parteras adquirían sus conocimientos observando o por medio de las sensaciones del tacto.

A partir de esta fecha empecé con mi investigación, realicé trabajo de campo en Pahuatlán durante la última quincena de mayo, analicé mi trabajo de campo para entregar mi informe, posteriormente inicié con la elaboración de mi anteproyecto de tesis en los meses de agosto a noviembre. Principié con mi trabajo de campo en la comunidad durante dos periodos de tres meses cada uno: de diciembre a febrero de 2010, hice algunas otras visitas adicionales de una semana, pero desde antes de las fechas señaladas había hecho otras visitas ocasionales de las cuales resultó una pequeña monografía de Tataltepec.

De mis visitas a los hogares de las parteras se pudo lograr una buena comunicación entre las terapeutas y yo, y en alguna ocasión se me permitió grabar una sobada, en la cual pude observar la relación que existe entre terapeuta y paciente.

Para conocer los aspectos de la medicina tradicional y las formas de atender el embarazo y el parto, partí de las siguientes preguntas: ¿Cómo se da cuenta si un bebé va ser hombre o mujer?; ¿Qué cuidados se deben tener durante el

embarazo?; ¿Qué toman antes del parto?; ¿Cómo se debe cuidar la señora después del parto?; ¿Según las creencias del pueblo qué otras cosas no puede hacer una mujer cuando está embarazada?; ¿Cómo sabe si un niño viene mal y qué se hace para acomodarlo?

Objetivos de la investigación:

- Contribuir para que los conocimientos de las parteras se conserven y se sigan practicando en la comunidad.
- Identificar cuáles son las formas de adquisición de los saberes prácticos en la formación de nuevas parteras.
- Definir las formas de adquisición de los saberes prácticos en la formación de nuevas parteras.
- Describir las formas de adquisición de los saberes prácticos en la formación de las nuevas parteras.
- Describir cómo adquieren las parteras tradicionales sus saberes prácticos y cómo los llevan a cabo en la comunidad.
- Analizar los saberes prácticos de las parteras tradicionales para ver la relación que existe entre los saberes de las terapeutas y cómo los determina la cultura.
- Interpretar los saberes prácticos de las parteras tradicionales en el ámbito de la cultura.
- Sistematizar los saberes prácticos de las parteras, pues en este momento no se pueden abordar todos lo cual necesitará de otro espacio.
- Establecer la relación que existe entre la medicina alópata y la tradicional

Me pareció algo muy importante que debería ser reconocido educativa y políticamente, porque son procesos educativos que la cultura define para un bien común; es decir para que haya una buena relación de socialización entre los integrantes de la comunidad porque se piensa de forma colectiva, la armonía y bienestar para todos.

Todo lo anterior no necesariamente se encuentran en un salón de clases, porque muchas veces se tiene la idea, que sólo lo que se aprende dentro de un aula es educativo, idea que me parece equivocada porque cada individuo aunque no haya asistido a una escuela posee sus propios procesos educativos y en especial los Chatinos, que en su contexto cultural y lingüístico , los chatinos se consideran y autonombran *gente de creencia*; es decir la cultura destaca valores y creencias en donde las personas, no sólo viven su presente, hay una estrecha relación con el pasado, con la naturaleza, con la sociedad, con lo sagrado, lo religioso.

Son procesos educativos que poseen una fuente de saber propios, que tienen que ver con aspectos que los identifica como sujetos pertenecientes a una cultura específica; es decir son formas diferentes de concebir y poner en práctica el conocimiento, por lo que éste saber debe ser reconocido por las autoridades, cosa que hasta la fecha no se ha llegado a definir.

Me parece importante investigar afuera y desde la institución; por qué las prácticas de las parteras tradicionales se han visto como algo que no es digno de ser reconocido socialmente como un conocimiento legítimo, cuando en las comunidades son de vital importancia ya sea por tradición o por cuestiones económicas.

Éste trabajo lo he organizado en cuatro capítulos, en el capitulo uno se hablará primeramente cómo se autonombran los chatinos para pasar a entender el contexto social y cultural, posteriormente se procede a los antecedentes históricos, fundación, su contexto social comunitario, ubicación geográfica, infraestructura de servicios y comunicaciones, actividades económicas, cosmogonía cultura y religión, organización municipal y por último aspectos sobre salud y enfermedad.

Considero que es importante la información que se señala en éste capítulo pues es un panorama general sobre la comunidad investigada, para poder entender el por qué de las formas de proceder de las personas, ya que ésto no sólo tiene que ver con la ubicación del lugar, la tierra, la naturaleza y los animales, más bien con todo un entramado cultural.

En el capítulo dos, se abordan algunos saberes prácticos que existen en la comunidad, así como la forma en que se adquieren y se socializan, a la vez se desarrollan los conceptos de salud, enfermedad y medicina tradicional.

En el capítulo tres, cabe aclarar que aunque se hace mención de las creencias en la cultura, el énfasis principal se encuentra en las formas en cómo las entrevistadas pasaron de ser aprendices a parteras expertas, así como los diferentes conocimientos que se tienen en torno al embarazo y el parto; las formas en cómo adquirieron esos conocimientos, cómo los transmiten y cuáles son las prácticas entorno a la salud y la enfermedad de sus pacientes. Éstos últimos se abordan sin entrar en detalle pues se abordarán de forma específica en el capítulo IV.

El capítulo cuatro, describe las formas de atención en función de un entramado cultural que implica desde la forma de concebir el cuerpo los binomios básicos del cuerpo, la naturaleza y cuál es la relación con el organismo. Así mismo las formas de atender el embarazo y el parto, así como las diferentes creencias y saberes que existen sobre estos. Se intenta dar un panorama de la actividad de las terapeutas durante el embarazo y el parto.

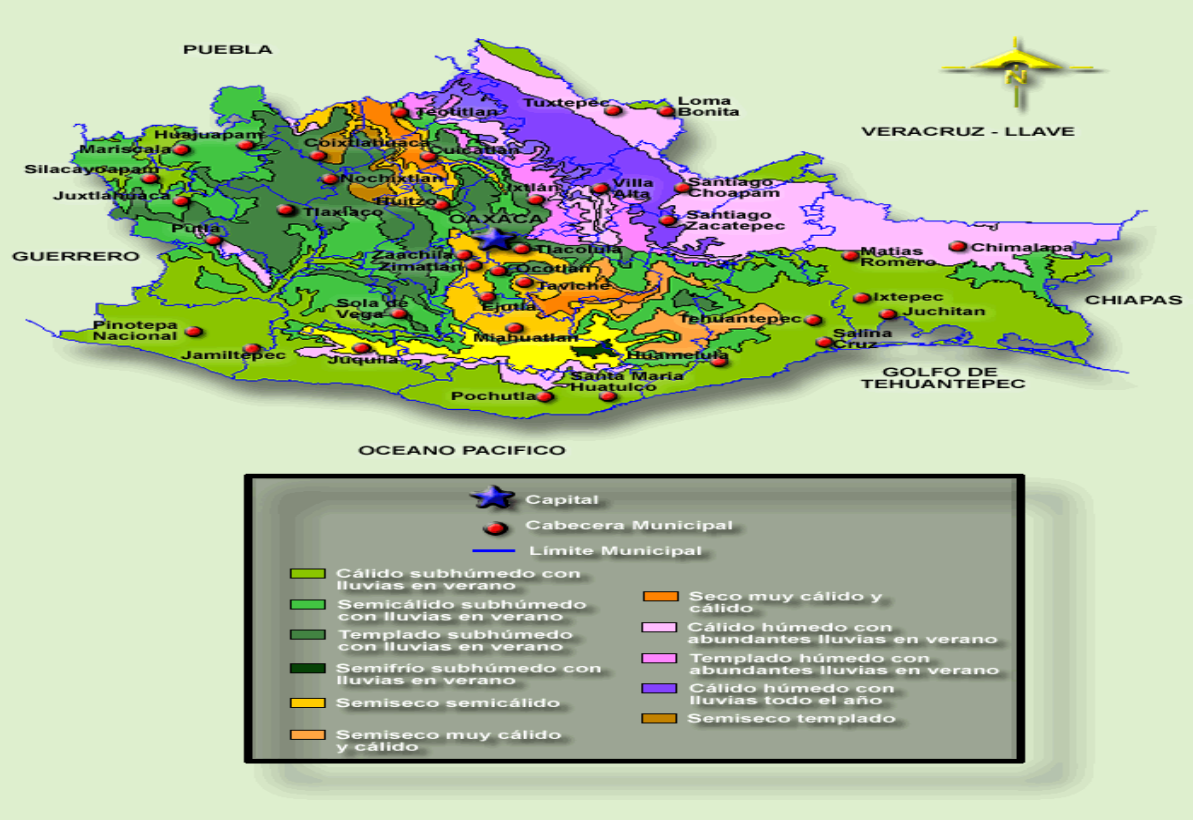
En las conclusiones, se describen algunas interpretaciones que se llevaron a cabo en base a la investigación, las formas de socialización de los individuos dentro de la cultura, los conocimientos que me ha dejado ésta indagación, se plantean algunas sugerencias en cuanto a la medicina tradicional para ser trabajados como contenidos dentro del aula.

CAPÍTULO I. TATALTEPEC DE VALDÉS EN EL CONTEXTO DE LA CULTURA CHATINA.

Los chatinos nos autonombramos *Kitse cha'tnio*[5]. Los términos *cha'tnio, cha'tña y tasa'jnya* son variantes usadas en Nopala y Yaitepec, en Tataltepec y en Zenzontepec, respectivamente, para designar la propia lengua, el termino antes mencionado significa "palabra trabajosa", "palabra difícil", o bien "trabajo de las palabras".

Para poder ubicar el lugar investigado, se muestra el mapa del estado de Oaxaca y sus municipios.[6]

1.1 Contexto social y cultural deTataltepec de Valdés

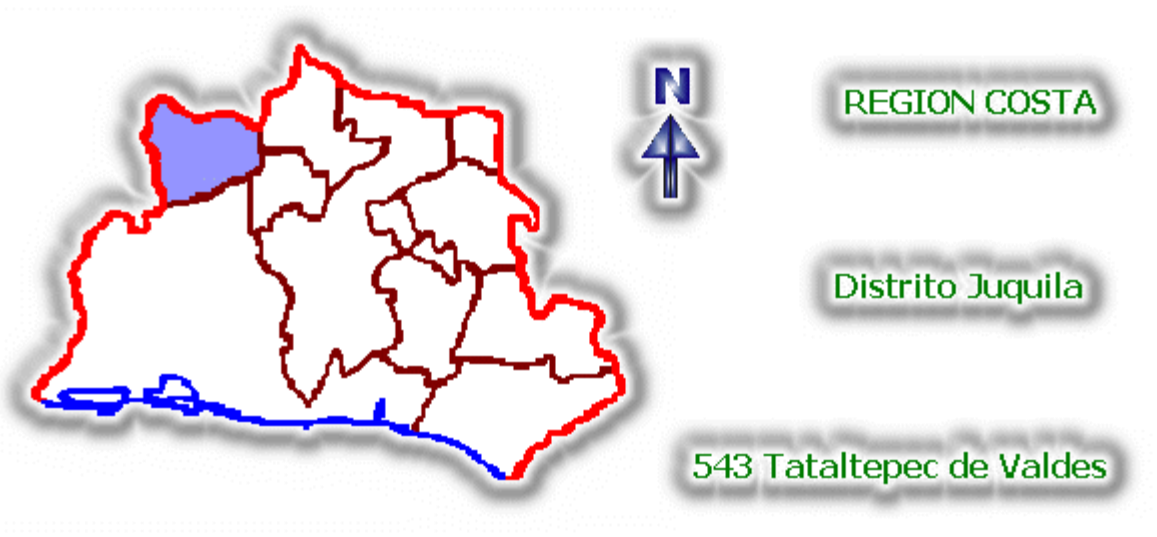


[5] La que esto suscribe. La autora es originaria de la cultura chatina.

[6] INEGI. Información general sobre el Estado de Oaxaca. Marco Geoestadístico, 2000. S / p. En: http://www.oaxaca-mio.com/atrac_turisticos/infooaxaca.htm

Tataltepec de Valdés, significa "En el cerro del abuelo". Se compone de Tata- abuelo L-ligadura eufónica Tepetl- cerro y C - en.

Se localiza en la región de la costa del Estado de Oaxaca, en las coordenadas 97°33´ longitud oeste, 16°18´ latitud norte y a una altura de 370 metros sobre el nivel del mar.



Limita al norte con Santa Cruz Zenzontepec, San Jacinto Tlacotepec y Santiago Minas; al sur con Tututepec Villa de Melchor Ocampo; al oriente con San Juan Quiahije, y San Miguel Panixtlahuaca; al poniente con Santiago Tetepec y Santiago Jamiltepec.

Principales Ecosistemas

Flora, Pinos de ocote, gretados, encinos, cedro, macuil, zopilotes, macahuites y frutillos, bugambilias, rosales de diferentes tipos: rosa de castilla, rosa durazno, labio de mujer, tulipanes. Su fauna se conforma de Leones, tigrillos, venados, tejones, mapaches, iguanas, tucanes, armadillos, coyotes, zorros, tlacuaches, faisán, chachalacas, zopilotes, garzas, gavilanes, águila, palomas, culebras, conejos, gatos, perros, vacas, caballos, burros, jabalís, ardillas, pericos, cotorras,

loros, guacamayas, tecolotes, golondrinas, cenzontles, calandrias, zanates peces y camarones. El recurso natural con que cuenta el municipio es el forestal, siendo un 30% del territorio del municipio. El tipo de suelo localizado en el municipio es el cambisol eútrico propio para la actividad agrícola.

Perfil socio demográfico

De acuerdo a los resultados que presentó el II Conteo de Población y Vivienda en el 2005, el municipio contaba con un total de 5,377 habitantes, de los cuales 2, 842 hablaban el chatino y 2,535 solo el español[7].

Al año 2000, de acuerdo al mencionado Censo realizado por el INEGI, la población de 5 años y más que es católica asciende a 4,190 habitantes, mientras que los no católicos en el mismo rango de edades suman 305 personas[8].

El núcleo familiar básico entre los chatinos está compuesto por una o más familias emparentadas y es la estructura fundamental de producción y consumo. Los varones activos colaboran en faenas agrícolas, pastoreo, cacería, pesca y construcción de viviendas. Las mujeres concentran sus actividades en el hogar, el cuidado de los animales domésticos, el acarreo de agua y leña, el trabajo en los huertos, la recolección y los productos artesanales.

El espacio más significativo en la casa es el altar, que se puede encontrar en cualquier área dentro de la casa pero regularmente del lado donde sale el Sol.

[7] Estadística de elaboración propia, en base a una plática informal con la secretaria municipal.

[8] Gobierno del Estado de Oaxaca. *Enciclopedia de los Municipios de México.* 2009. Instituto Nacional para el Federalismo y el Desarrollo Municipal. Estado de Oaxaca. Tataltepec de Valdés. Consultado el 01 de junio de 2010. S / p. En: http://www.inafed.gob.mx/work/templates/enciclo/oaxaca/municipios/20543a.htm

Aquí tienen lugar las ceremonias principales desde la presentación de los recién nacidos hasta el traspaso del mando.

Pertenecer a una unidad doméstica le confiere los derechos y deberes a un individuo. Esto permite intercambiar servicios y recibir apoyos en caso de necesidad; sin embargo, esto último se extiende a nivel comunal. Otro lazo que refuerza el desarrollo de la comunidad es el compadrazgo, que se da en casos de bautizo, confirmación, primera comunión, matrimonio, vela y levantada de cruz.

Además se practica el "*k 'ña kchee"*, (tequio o trabajo comunitario). El sistema de cargos tiene tres o cuatro clasificaciones según el municipio. Así, en Tataltepec de Valdés existen cuatro tipos de cargos: de escalafón, fuera de escalafón, de cargos religiosos y de cargos vitalicios. En el primero, por orden de importancia, se tiene el de presidente y suplente, alcalde único y suplente, síndico y suplente, tesorero, seis regidores mayores y seis suplentes, teniente de policía y sus policías.

Fuera de escalafón, los cargos son secretario, presidente de bienes comunales, consejo de vigilancia, comité de escuela, comité de salud, comité pro electrificación, comité DIF, de los cuales, sólo el comité DIF recibe remuneración y todos cumplen funciones político-administrativas de creación gubernamental y que están relacionadas con el Estado y hacia el interior de la comunidad. Entre los de tipo religioso se cuenta con mayordomos grandes y chicos, rezadores y músicos. Por encima de todos se erige como máxima autoridad el Consejo de Ancianos. Éste tiene conocimientos políticos y religiosos, es depositario de las costumbres y cuenta con autoridad moral en el pueblo.

1.1.1 *Antecedentes históricos y fundación de Tataltepec*.

Existen muy pocos datos acerca de la historia de los chatinos. Los investigadores suponen que fueron uno de los primeros pueblos en llegar al actual estado de Oaxaca. José Antonio Gay, en su Historia de Oaxaca, plantea que posiblemente desembarcaron "En la Laguna de Chacahua, en los márgenes del río Grande, o en alguna barra inmediata, viniendo de tierras lejanas". En esa época la zona estaba poco poblada, los zapotecas y los mixtecos no se habían solidificado, por lo que los chatinos se pudieron establecer en un territorio intermedio entre estos dos grupos, en los actuales terrenos del municipio de Juquila, extendiéndose posteriormente a los de Teojomulco y Teozacualco, ocupando tierras que, por ser de serranía en su mayor parte, habían sido poco codiciadas.

En épocas antiguas los chatinos fueron considerados como un pueblo belicoso, que sostuvo luchas tanto con los zapotecas, como con los mixtecos, siendo finalmente sometidos por los últimos antes de la llegada de los españoles.

Los vestigios de la cultura chatina en la costa se remontan al año 400 a. C., aunque las estelas existentes en Nopala datan de 600 a 800 d. C.

Anteriormente Tataltepec se llamaba lugar sagrado porque en medio del lugar pasaba un camino denominado “camino real” , cuya medida era de un metro y medio de ancho, éste partía de la ciudad de Oaxaca, pasando por Juquila, lugar sagrado actualmente Tataltepec, atravesando medio poblado de Tututepec, Jamiltepec, Pinotepa y culminándose en el pueblito de Acapulco.

Los grandes mandatarios como eran los reyes y otras personas distinguidas que venían de Oaxaca a Tututepec, tomaban descanso en el lugar sagrado, dichas autoridades se bajaban de sus caballos después de montar horas y horas en sus bestias, cuentan los escritos que solamente los mandatarios de alto rango, se les permitía el traslado en carretas a caballos, lo cual tenía protección a sus alrededores; en cambio, los demás seguidores se exponían al polvo y a los porrazos de agua.

Cuenta la historia que el rey había dictado una orden de aprehensión en contra de uno de sus siervos, al enterarse éste, abandonó a su amo, es así como toma rumbo al sur y como refugio a Tataltepec (lugar sagrado), escogen ese lugar por tener todo lo indispensable, para el mantenimiento de vida.

Tataltepec fue poblado en 1595, por algunas familias que provenían de Sola de Vega solo que venían huyendo del rey Luis tercero quien radicaba en Oaxaca.

Los primeros días los dedicó a la casa y se mantenían con camotes de palo y de otras hierbas comestibles sin faltar las tortillas de *flatacin* (hierbas parecidas a las lechugas) en el lapso de dos años de la llegada de los pobladores ya mencionados; es decir en 1606. Después se incorporaron gentes de Jamiltepec, Juquila, San Juan Quiahije, Sola de Vega, Tututepec, Zenzontepec y otros lugares circunvecinos.

Éstas familias eran de sangre chatina, rápidamente se adaptaron por tener las mismas costumbres, hábitos tradicionales y por mantener lazos sociales; con el tiempo, lugar sagrado tiende a llamarse “Asunción Tataltepec” en honor a la patrona del pueblo según comentarios de los ancianos, consideran que el nombre de Tataltepec está en lengua chatina que quiere decir en español “cerro abuelo” Tataltepec en la actualidad solo cuenta con una cuarta parte de las tierras que anteriormente tenia.

1.1.2 Ubicación y medio ambiente.

La población chatina se localiza en el sudoeste del estado de Oaxaca, en los ex distritos de Juquila y Sola de Vega, en un área de 7, 677 Km. (3, 071 millas). Colinda al norte y al este con los zapotecas; al norte y oeste con los mixtecos y en el sur con los pueblos negroides de la costa. La región se extiende desde la parte serrana, sumamente accidentada, con alturas que llegan a los 2,900 metros (9, 514 pies) sobre el nivel del mar, hasta la Costa. Se tienen, por ello, climas variados: frío-húmedo en la parte montañosa; templado semi-húmedo en los Valles Centrales y ardiente y seco en la Costa. La zona de Sola de Vega es la más lluviosa del estado.

La población chatina se concentra principalmente en los municipios de: Santos Reyes Nopala, San Juan Quiahije, San Miguel Panixtlahuaca, Santiago Yaitepec, Santa Cruz Zenzontepec, San Juan Lachao, Santa María Temaxcaltepec, Santa Catarina Juquila y Tataltepec de Valdés, casi todos pertenecientes al distrito de Juquila en asentamientos dispersos.

Los ríos principales corresponden a la vertiente del Pacífico. El más importante, el Atoyac o Verde, llamado Juchatengo en su inicio, enmarca la región, teniendo como afluentes, entre otros, los ríos de Amoltepec, Sola de Vega, Yutanano y el de La Cruz, que surcan el ex distrito de Sola de Vega. En el de Juquila se localizan el Chacalapa, el Cacalote, El Grande o Piedra Parada, el Manialtepec y el Chacaque. Existen algunas lagunas como las de Salinas Grandes, Chacahua, Manialtepec y Pastoría.

En la parte serrana se encuentran bosques de maderas comerciales como el pino, el cedro, el roble y el encino y en el área costera se encuentran especies como el fresno, el chicozapote, la caoba, la Ceiba y el bambú. La fauna comprende mamíferos como el venado, el mapache, el tigrillo y el armadillo y numerosos reptiles.

1.1.3 Infraestructura de servicios y comunicaciones.

A nivel municipal cuenta con tres escuelas iníciales, así como con siete jardines de niños, siete primarias, una telesecundaria, una secundaria técnica, y dos sistemas de bachillerato (IEEBO), también se cuenta con el CONAFE y el INEA; el CONAFE, solo se encuentra en las agencias de la cabecera municipal.

A nivel de la comunidad se cuenta con una escuela inicial que se encuentra ubicada en el centro de la población, dos preescolares, uno formal llamado Benito Juárez y el otro bilingüe Gabriela Mistral, los dos preescolares se encuentran de extremo a extremo, tres escuelas primarias, dos formales, una matutina Antonio Valdés y la otra vespertina Leona Vicario y la tercera escuela es bilingüe Porfirio Díaz, que sólo cuenta con el turno matutino. Las dos escuelas formales se encuentran ubicadas en el centro de la población, la bilingüe se encuentra en la orilla de ésta. Una secundaria técnica que también se encuentra en la orilla de la población, un IEEBO (Instituto Estatal de Bachilleratos del Estado de Oaxaca), ésta institución se ubica también en la orilla de la población.

El municipio cuenta con atención hospitalaria, distribuida en dos clínicas de I.M.S.S-COPLAMAR, en la comunidad, sólo se cuenta con una clínica que en el año pasado 2009, se hizo una ampliación de ésta, pues es mucha la demanda de las personas, puesto que llegan los individuos de las agencias del municipio, el personal de la unidad de salud lo integran, un médico general, una enfermera de base y otra que sólo se presenta los miércoles, sábados y domingos, los horarios de trabajo, son de ocho de la mañana a cuatro de la tarde de lunes a domingo, pero el médico solo trabaja de lunes a viernes.

Las citas médicas son obligatorias porque la mayoría del municipio tiene el apoyo de OPORTUNIDADES, las personas tienen que ir a anotarse desde las cinco de la mañana para que puedan pasar a consulta como a las ocho u 8: 30, al día sólo alcanzan a pasar entre 10 o 12 familias, de lo contrario si no asisten a sus citas les ponen falta en su carnet y les van disminuyendo el apoyo. Como hay un solo

médico las personas que llegan de las agencias tienen un día específico para pasar a sus citas, que son los días miércoles.

El municipio cuenta con una tienda campesina de abasto popular (CONASUPO) y 80 tiendas de abarrotes, de las 80 a nivel municipal en la población existen aproximadamente 40 tiendas de las cuales 8 son las más grandes; es decir las más surtidas y las demás son pequeños comerciantes.

En el 2006 se contaba con dos tortillerías que brindaban servicio sólo al 20 % de la población es decir las personas que poseían más recursos económicos pues la mayoría de las mujeres elaboran sus tortillas para su consumo y algunas otras para venderlas. Como no funcionaron las quitaron y ahora ya no se cuenta con ninguna.

En la población hay tres cantinas, una ubicada en el centro de la población, otra en la entrada y la otra en la orilla, pero a la vez hay otros hogares en donde también se venden bebidas alcohólicas aunque no necesariamente son cantinas.

Se cuenta en la cabecera municipal con una cancha municipal de básquet bol en donde todas las tardes se reúnen los jóvenes, hombres y mujeres para jugar o simplemente ver jugar a los otros, una cancha de voleibol en donde se reúnen los jóvenes y señores para jugar de vez en cuando en la semana pero especialmente los domingos porque invitan personas de otras comunidades para convivir deportivamente; una cancha de fútbol en la escuela Primaria Antonio de Valdés que sólo se utiliza de vez en cuando y en los días de la feria del pueblo por la comunidad; y con un terreno muy amplio que se encuentra a la entrada de la población que pronto será el campo deportivo de la comunidad, pues apenas se está acondicionando.

De acuerdo a los resultados que presentó el II Conteo de Población y Vivienda en el 2005, el municipio cuenta con un total de 1,068 viviendas de las cuales 1,054 son particulares[9].

Las casas en su mayoría son de tejas y adobe, pero también hay de lámina y concreto, ahora se están construyendo casas de loza debido a la emigración a Estados unidos, pues de no ser de ésta forma no podrían lograrlo, en todas las viviendas hay árboles ya sean frutales o simplemente para dar sombra, pues es una región de clima caluroso.

La cobertura de servicios públicos de acuerdo a apreciaciones del ayuntamiento es de 90% en agua potable, 20% en alumbrado público, 100% en energía eléctrica, actualmente se está construyendo el sistema de drenaje.

Se cuenta con cuatro café internet, de los cuales tres son particulares y uno pertenece al municipio CCA (Centro comunitario de aprendizaje).

Los medios de comunicación más importantes en el municipio son: la estación de radio, la voz de la costa chica, que se encuentra en Jamiltepec; los canales de televisión 2 y 13 y teléfonos de México (Telmex) particulares en un 70 % y con una caseta telefónica.

El municipio cuenta con caminos de terracería hacia la costa, pero actualmente se está pavimentando la carretera desde la luz Tututepec hasta la cabecera municipal.

Los medios de transporte que existen en la comunidad son camionetas Nissan doble cabina con redila que pertenecen a una organización de camioneros de la misma población, seis taxis que son propiedad de otra organización de transportistas, pero a la vez también otras personas que tienen sus camionetas, hacen pequeños viajes a otras comunidades o dentro de la misma población.

[9] Ibídem. S / p.

Las personas de la comunidad viajan a Pinotepa o Puerto Escondido más comúnmente porque son lugares con más servicios como por ejemplo Bancos, Hospitales, Médicos, Mercados etc. Y más a menudo a Santa Rosa, Rio Grande o La Luz Tututepec. Sólo los jóvenes que salen a estudiar viajan a Oaxaca, Michoacán o México D.F.

Si una persona desea viajar debe seguir los siguientes horarios: de lunes a domingo la primera corrida sale a las 3 de la mañana, la segunda a las 4, la tercera a las 8 de la mañana, la cuarta a las diez y la ultima a las doce del día, todas esas llegan hasta Santa Rosa de Lima, pero van dejando pasajes en las distintas poblaciones: Santa Cruz, Santa Anna, La Luz Tututepec, hasta Santa Rosa , de ahí, el que desee ir a otro lugar ya toma otros transportes.

De regreso a la comunidad las pasajeras esperan en La Luz Tututepec a toda su gente, la primera pasajera sale a las 9 de la mañana, la segunda a las 10, la tercera a la 1, la cuarta a las 3 y la última a las 5, pero si la camioneta se llenara de pasaje antes de los horarios mencionados entonces sale antes y las personas que ya no encuentren se quedan a esperar cualquier otro carro particular que pase para pedir un raite (un aventón como comúnmente se conoce en la población). El costo del pasaje de Tataltepec a Santa Rosa de Lima es de 40 pesos y de regreso de la Luz a Tataltepec es de 35 pesos.

1.1.4 *Actividad económica*.

Los pobladores de Tataltepec se dedican a las labores del campo en un 90%[10] ya que es la fuente principal de la economía. Dentro de las actividades agrícolas se encuentran la siembra de maíz, frijol, chile, tomate calabaza, a la pisca de café, limón, Jamaica, entre otros. Todos los productos antes mencionados se comercializan dentro de la misma población o bien fuera de ella, los lugares específicos en donde se lleva a vender el picante en grandes cantidades es Pinotepa Nacional y Acapulco Guerrero, el café se traslada en grandes cantidades a la ciudad de Oaxaca y los demás productos se distribuyen dentro de la misma población.

El 90 % de la población del municipio se dedica a la ganadería también es la segunda fuente económica de la población. El tipo de ganado que existe son: bovino, equino, aves y porcino, el ganado bovino es el que hay en mayor cantidad pero por las personas que tienen mayor ingreso económico son las que poseen mayor numero de ganado y elaboran los quesos, requesón o simplemente venden la leche, algunos entregan los quesos a las tiendas grandes y otros a otras comunidades. Los que tienen poco ganado sacan la leche, los quesos y el requesón para su consumo.

Un 10% de la población de éste municipio se dedica a la explotación forestal ya que últimamente se está tratando de cuidar el bosque. En general son árboles de madera que tienen retribución en los habitantes que se dedican a la carpintería, pues ellos piden permiso a las autoridades comunales para cortar un árbol y de ahí elaborar sus muebles. Anteriormente se talaba para algún beneficio de la comunidad en general, entraban las empresas madereras a esta tala, pero ahora se ha tratado de cuidar más el bosque, ya no vendiendo la madera, porque sólo se tala pero no se vuelve a reforestar.

Población Económicamente Activa por Sector

[10] Estadística de elaboración propia.

De acuerdo con cifras al año 2000 presentadas por el INEGI, la población económicamente activa (PEA) total y ocupada del municipio asciende a 1,374 personas y se presenta de la siguiente manera[11]:

Sector	**Porcentaje**
Primario (Agricultura, ganadería, caza y pesca)	84
Secundario (Minería, petróleo, industria manufacturera, construcción y electricidad)	7
Terciario (Comercio, turismo y servicios)	7
Otros	2

[11] Gobierno del estado de Oaxaca. Enciclopedia de los municipios de México. Op cit. S / p.

1.2 Cosmogonía, cultura y religión.

Dentro de las fiestas y danzas más populares e importantes dentro de la población se encuentran: la danza del toro petate y mayordomías.

Danza del toro petate

El toro petate es un toro hecho con palos, petate, flores de cempasúchil y unos cachos de toro, éste lo bailan los mayordomos, el día de muertos, pasando por todas las casas del pueblo, lo acompañan dos ancianos, uno toca la flauta y el otro el tambor; un señor llamado "tejorón" éste es una persona que se distingue de los demás porque usa una máscara que le cubre la cara junto con un pañuelo, una chaqueta de mezclilla azul, un pantalón azul y huaraches, pero a la vez es quien dirige el toro a todas las casas y también entra a saludar el altar, a las personas que viven en esa casa, y recibe la ofrenda, la ofrenda puede ser pan, tamales, refresco, tepache, agua fresca o mezcal. Si la ofrenda ofrecida fue agua o mezcal se comparte en ese mismo momento con todos los mayordomos, con la persona que anda bailando el toro y los que tocan la flauta y el tambor. Cualquier persona puede acompañar al toro, pero no pueden faltar los mayordomos pues fueron elegidos para dar su servicio ese año.

Todas las personas deben ofrecer una ofrenda al toro, pues es una fiesta que se hace para vivos y muertos, porque es la única vez al año en que vienen los difuntos a visitar a sus familiares y amigos para compartir las ofrendas y de regreso a sus casas se llevan los obsequios que les han dado sus familiares y amigos. Es una fiesta en donde todos comparten los que tienen o lo que hicieron para esos días especiales. Ésta danza inicia el dos de noviembre y termina el 10 de éste mismo mes, se baila como símbolo que el pueblo está de fiesta porque vinieron sus familiares ya fallecidos a visitarlos. Al término de cada día se llevan las ofrendas al mayordomo de mayor rango y él las va guardando y viendo que no se echen a perder para que todos coman esa ofrenda el ultimo día de la fiesta, o bien se lo comen en la iglesia y sólo llevan las ofrendas de los últimos días, en

este caso tamales y pan, pero igual lo comparten entre todos al final y al mismo tiempo se hace un baile para despedir la fiesta.

La fiesta del día de muertos es muy especial entre los chatinos y se tienen que seguir una serie de reglas de lo contrario se atenta contra la cultura misma y esto puede provocar algún daño a la persona quien no cumpla o bien la muerte, pero por el momento sólo me centré en la danza del toro petate.

Mayordomías

En la cultura se le llama mayordomo a la persona encargada de cuidar un santo (imagen) durante un año en la iglesia católica, el término cuidar en la cultura Chatina alude a que todos los días el mayordomo tiene que llevarle flores al santo que le corresponde y en las tardes asistir a los rosarios o celebraciones que el sacerdote realiza, pues solamente él debe prender una vela a su imagen durante toda la celebración y al término de ésta apagarla, si algún mayordomo no fuera a estas celebraciones puede hacerlo cualquiera de sus compañeros pero es su responsabilidad.

El mayordomo también se encarga de ver qué necesidades tiene la iglesia, cuando ya se acerca la fecha de celebrar al santito que le haya tocado, el mayordomo y su esposa, salen en la población a invitar a toda la gente que ellos desean que los acompañen, pero principalmente a sus demás compañeros mayordomos, mayordomas, autoridades municipales y consejo de ancianos pues tienen que convivir todos juntos.

Un día antes de la fiesta del mayordomo, todas las personas que fueron invitadas llegan a casa de éste: el hombre con su cartón de cerveza, una reja de refresco, una botella de tequila o bien un bote de mezcal; las mujeres por su parte llevan maíz, azúcar, sal, vasos desechables, platos desechables, servilletas, cebolla, depende de la situación económica de cada persona. Al día siguiente ya nadie

lleva nada, sólo asisten para ayudar al mayordomo en lo que sea necesario, por ejemplo: las mayordomas son las encargadas de hacer las tortillas y no se pueden retirar a sus casas hasta que no se termine la masa. Los mayordomos y demás personas que asisten también ayudan en lo que se pueda.

Para ésta fiesta se matan gallinas, puercos o reces, puesto que todos los mayordomos y autoridades municipales llegan a desayunar y a comer después de la procesión celebrada al santito.

Pero antes de la comida se hace el ritual de saludo, con todos los mayordomos, autoridades municipales y consejo de ancianos en frente de la imagen. El saludo consiste en que todos los mayordomos, autoridades municipales y consejo de ancianos se forman en fila para pasar a darse las buenas tardes entre todos.

Al siguiente día, se manda comida a todas las personas que apoyaron al mayordomo con un cartón de Cerveza y en la noche se lleva a cabo un baile, en el que pueden asistir invitados o no, el baile se hace porque están contentos de haber cumplido bien su tarea encomendada, el baile es opcional, no todos lo hacen, depende también de la situación económica del mayordomo; y de esta forma termina la mayordomía.

Todas las demás son iguales, todo el año hay fiestas porque son doce mayordomos, pero la mayordomía más importante es la de la Ascensión del señor, que es en el mes de mayo, pero la fecha en ésta varía de acuerdo a la semana santa, para todas las mayordomías se siguen los mismos procesos, pero esta última es más grande porque todas las mayordomas y demás personas de la comunidad salen a bailar por las calles y en casa del mayordomo con su traje tradicional una canasta con un santo, adornada de flores y reliquias(dulces) para todos los espectadores, por su parte la mayordoma elabora tamales para toda la gente que asiste. Son fiestas del ciclo mesoamericano que inicia el 3 de mayo y termina en el mes de noviembre.

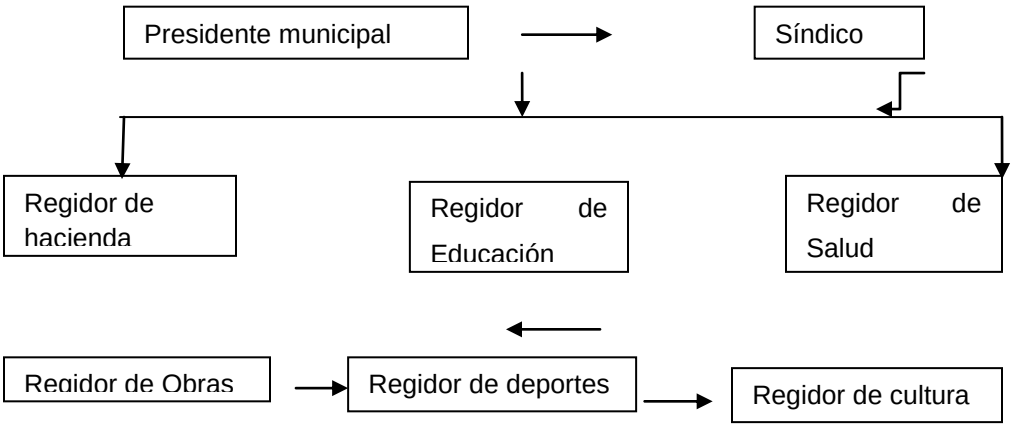
La música tradicional de la comunidad son las chilenas y sones de flautas, música del toro petate, ahora también se baila cualquier estilo musical, pero no se deja por un lado la tradicional. En la población se elaboran ollas de barro, y comales, los cuales se utilizan para hacer tortillas, algunas personas los elaboran con fines comerciales pero otras sólo para su uso.

En el municipio se prepara el mole, ya sea rojo o negro con carne de gallina, puerco, res, tamales de chileajo, atole de granillo y panela, esta última regularmente se elabora en las mayordomías.

1.2.1 Sistema político.

La cabecera municipal es Tataltepec de Valdés, y las localidades de mayor importancia son la Agencia Municipal de Santa Cruz Tepenixtlahuaca, y las agencias de Policía de El Ocote o La Palma, El Plan del Aire, el Ocotillo, y Arroyo Arriba, su actividad preponderante es la agricultura.

Caracterización del Ayuntamiento



.

- Presidente Municipal
- Síndico
- Regidor de Hacienda
- Regidor de Educación
- Regidor de Salud
- Regidor de Obras
- Regidor de deportes
- Regidor de cultura

Todos los anteriores con sus respectivos suplentes

El sistema de cargos dentro de la comunidad se lleva a cabo por medio de una Asamblea en donde se elige a los representantes por mayoría de votos, el consejo de ancianos propone a sus candidatos; así como la comunidad también propone a sus candidatos, pero regularmente quedan los que son propuestos por los ancianos, pues ellos son gente que han pasado por diferentes cargos y saben observar bien que gente de respeto es una persona íntegra, trabajadora y que puede guiar a su gente sin perseguir un bien económico.

Para tener el cargo de presidente municipal se debió haber pasado primero por los cargos de policía primero hasta teniente, mayordomo chico y grande y haber mostrado buena imagen en la población, para los demás cargos no hay tanta exigencia.

El municipio se rige por usos y costumbres, pertenece al décimo primer distrito electoral federal con sede en Santiago Pinotepa Nacional, y al décimo primer distrito electoral local, con sede en Juquila y cuenta con la Ley Orgánica Municipal.

Funciones

El presidente es el encargado de dirigir al pueblo, así como resolver las necesidades del municipio, velar porque todo funcione bien, coordinarse con sus

compañeros del cabildo para todas las actividades. El síndico es auxiliar del Ministerio Público por lo cual se encarga de la aplicación de la justicia, para que haya tranquilidad en la población y se cumplan las normas que la población establece. El regidor de Hacienda, se encarga de todo lo concerniente con la Hacienda Municipal, pero a la vez apoya a sus demás compañeros.

El regidor de Educación, promueve y gestiona todas y cada una de las necesidades que el municipio tiene en lo que respecta a las cuestiones de la educación, desde los jardines de niños. El regidor de deportes, se encarga de organizar todo lo concerniente a las actividades deportivas, de fomentar el deporte. El regidor de cultura, es el encargado de velar porque se siga manteniendo los conocimientos ancestrales y de organizar los eventos culturales en la población.

Cuenta con Autoridades Auxiliares Agencias de policías: Tepenixtlahuaca, El Ocote o la Palma, El Plan del Aire, El Ocotillo, Arroyo Arriba.

1.3 Salud y enfermedad.

La contaminación del agua y la tala inmoderada de los bosques ha impactado en la nutrición y en la medicina tradicional practicada por los chatinos, debido a la escasez o extinción de algunas especies vegetales y/o animales. La medicina tradicional echa mano de la herbolaria, de extractos animales y de rituales mágico-religiosos.

En la terapéutica chatina encontramos curanderos, parteras, rezanderos, brujos, hierberos y hueseros. El uso de psicotrópicos como el "santo hongo" y la "santa" (semillas de la virgen) es común entre los hombres de creencia, quiero señalar que también hay personas dentro de la misma cultura que no creen en este tipo de curaciones. El diagnóstico se hace por medio del pulso, pero el diagnostico y la toma de éstos sólo la pueden aplicar personas especialistas que han sido

preparadas para este trabajo, ellos tienen el papel de guía conforme dura el proceso.

Algunas enfermedades son el espanto, el mal aire, la muína, el mal de ojo, el daño o la brujería. Para curar enfermedades de origen natural como la diarrea, el latido, la disentería, la calentura y la tos hay un uso doméstico frecuente de la herbolaria. Existe una asociación de médicos tradicionales chatina llamada "*Que Tilaá",* fundada en 1991, que incluye a especialistas y promotores de salud de Juquila, Panixtlahuaca, Cieneguilla-Quiahije y Nopala, entre otros.

El mundo chatino se sostiene en un equilibrio entre la sociedad, la naturaleza y lo divino-sagrado intrínsecamente vinculados, en donde los puntos de tensión han de garantizar el mantenimiento de la armonía de su universo. Igual que otros pueblos indígenas, los chatinos tienen sus mitos de creación tomados de figuras naturales sobresalientes, transmitidas por medio de la tradición oral y forman parte de su visión del mundo que también es concebida como una manera de actuar.

Del panteón divino (lugar en donde descansan los fieles difuntos) sobresalen la Santa Abuela, el Santo padre Dios, la Santa madre Tierra, la Santa madre Luna, los dioses del Agua, del Viento, de la Lluvia, de la Montaña, las Santas Ciénegas y la Santa Lumbre o Santo Fuego.

En el altar se llevan a cabo las principales ceremonias familiares y de la comunidad. Algunas sectas protestantes se han instalado entre los chatinos, lo que ha generado conflictos al interior de las comunidades.

CAPÍTULO II. SABERES PRÁCTICOS COMUNITARIOS

A éste capítulo le he dado el nombre de saberes comunitarios, pero debo aclarar que es solo con fines de exposición, porque los saberes están ligados en la práctica social de cada individuo y desde el momento en que se convierte en una construcción social se vuelve conocimiento[12] entonces las culturas no poseen saberes poseen conocimientos que se sistematizan en la práctica social, es decir en las actividades que realizan cotidianamente, pero siempre se les ha visto con ese término peyorativo" saberes" cuando en realidad son conocimientos como cualquier otro por ejemplo en la comunidad chatina se tienen distintos saberes de la tierra, la luna, la cosecha etc., pero para darles el valor de conocimientos hay que sistematizarlos, darlos a conocer, que no queden implícitos.

Bajo esta lógica se puede decir que son procesos educativos que la comunidad define para un bien común y que no necesariamente son escolarizados, porque muchas veces se tiene la idea de que sólo lo que se aprende dentro de un aula es educativo, idea que me parece errónea porque cada individuo aunque no haya asistido a una escuela posee sus propios procesos educativos y en especial los Chatinos, que en su contexto cultural y lingüístico, el termino *chakñio* significa gente de creencia.

La cultura destaca valores y creencias en donde la persona tiene una relación con el pasado, con la naturaleza, con la sociedad, y con lo sagrado, además porque son procesos educativos que poseen una fuente de saber propios, que tienen que ver con aspectos identitarios; es decir son formas diferentes de concebir y poner en práctica el conocimiento, por lo que éste saber debe ser reconocido por las autoridades, cosa que hasta la fecha no se ha llegado a concretar y esto lo puedo afirmar debido a la nota publicada el domingo 4 de octubre de 2009 en La Jornada que decía:

---

[12] Nota de clase tomadas por mí en el Seminario de Desarrollo Curricular en el Contexto de la Educación Indígena en México, 8° semestre de la LEI, Ciclo escolar 2010, Universidad Pedagógica Nacional Unidad Ajusco. México. Impartido por la Dra. Patricia Medina Melgarejo.

> Hasta 85 por ciento de los embarazos atendidos por parteras profesionales concluyen sin ningún problema de salud para la mamá o el bebé, y aunque se ha comprobado que éste apoyo tradicional contribuiría a reducir la mortalidad materna en el país, es una práctica que se encamina a la desaparición por la falta de interés de las autoridades y el cambio en la orientación de las jóvenes de las áreas rurales e indígenas.
>
> Afirmó lo anterior Nadine Goodman, fundadora de la Escuela de Parteras Profesionales, de la organización civil Centro para los Adolescentes de San Miguel de Allende (CASA), Guanajuato.
>
> Aseguró que en los pasados 30 años el número de parteras pasó de 45 mil a 17 mil o menos que existen actualmente en el país y aunque ha habido proyectos para retomar esta actividad, nada se ha podido concretar.
>
> Ante el grave problema de la mortalidad materna, el Centro Nacional de Equidad de Género y Salud Reproductiva de la SSA ha realizado estudios con los que ha podido comprobar el valor y la importancia de reconocer el trabajo de las parteras y, específicamente, el de las formadas en CASA.[13]

Al igual que en el ejemplo anterior en Tataltepec las *Ñate jo ‘ o* (parteras), tienen un papel importante, pues son buscadas por muchas personas de la comunidad, las siguen eligiendo sobre los médicos en el momento del nacimiento y para acompañar a la mujer con diversos rituales durante el proceso de gestación y momentos posteriores al nacimiento del *cui ‘* (nene).

[13] CRUZ MARTÍNEZ, Ángeles. “Alertan sobre riesgo de que el oficio de partera desaparezca ante falta de apoyo”. En: *La Jornada* periódico oficial, México. Consultado el domingo 4 de octubre de 2009, sección sociedad y justicia P.33

2.1 Distinción de algunos saberes prácticos que existen en la comunidad.

Los pueblos indios, han generado a lo largo de su historia a partir de su establecimiento en zonas geográficas específicas distintos formas de conocer y de atender la salud y la enfermedad, se trata de los distintos saberes que las comunidades poseen, y utilizo el término "saber" para referirme a su sabiduría, a sus conocimientos.

> La escuela del Estado mexicano se ha construido de espaldas a los saberes comunitarios porque los saberes comunitarios han sido considerados como no saberes. Los conocimientos difundidos por la escuela se vuelven contradictorios en relación con los saberes que han permitido a los pueblos indios conservarse culturalmente, establecer un sistema de vida sobre territorios determinados y organizar la vida en comunidad. Los pueblos indios han sabido preservar las principales características de su identidad, adaptarlas a los sucesivos tiempos y hacer que perduren sus conocimientos sobre el territorio, el cuerpo social y el cuerpo humano[14]

Actualmente sabemos que existe una gran diversidad de conocimientos ancestrales que solo han quedado como supersticiones por parte de la cultura dominante.

La comunidad chatina al igual que otras comunidades posee distintos tipos de conocimientos que le son útiles para su supervivencia y para relacionarse socialmente dentro de la población y fuera de ella. La persona entrevistada comenta que hay distintos tipos de conocimientos dentro de la comunidad como son:

---

[14] PACHECO LADRÓN DE GUEVARA, Lourdes C, González Román, Fabiola. Et al. "El agua y la tierra somos nosotros. Saberes indios y desarrollo regional". *11° Encuentro Nacional sobre desarrollo regional en México. Tema 7. Actores sociales: problemática y contribución al desarrollo regional.* Mérida, Yucatán, del 7 al 10 de noviembre de 2006. P.2. En: http://scholar.google.es/scholar?q=saberes+comunitarios&hl=es&lr=

El chío, el chío es una enfermedad que sale en cualquier parte del cuerpo, ya sea en las manos, los brazos, los pies etc., se puede manifestar por medio de manchas ya sean blancas o negras en la piel, debido a un antojo que se tuvo, en Tataltepec, se cree que si una mujer embarazada tiene un antojo días antes del parto y no lo satisface. Su hijo nacerá con una mancha con la forma del alimento deseado. Así la mancha puede tomar la forma de una naranja, manzana, pescado etcétera. La curación consiste en untar sobre a mancha el alimento que provocó el antojo.

Hay personas que se dedican especialmente a curar este tipo de enfermedad que puede ser provocada por ver algo que estaba comiendo otra persona o bien algo que vió simplemente. Muchas veces la enferma puede recordar que fue lo que se le antojó, pero otras veces no se da cuenta que eso que vio se le antojó y para saberlo la curandera, le sopla agua en la parte enferma y le huele para detectar chío de qué tiene, dependiendo del olor ella determinará que debe hacer para curarse; por ejemplo, si una enferma tiene chío de pata de puerco, entonces deberá limpiarse la parte enferma con esa pata de puerco ya cocida y después comérsela para que sane de la enfermedad.

Las mujeres *na tana (*embarazadas) también padecen éste tipo de enfermedad, pues durante el embarazo muchas sufren de antojos y pueden rápidamente enfermarse de chío, pero también hay algunas que no son antojadas y a ellas no les pasa nada, aunque vean las cosas, no se les antoja.

El pulso, también existen curadores por medio del pulso, es decir para determinar qué tipo de enfermedad posee el paciente, se procede a tomar el pulso de éste y se determina qué tipo de enfermedad posee; al respecto la Sra. Rosa Villanueva comenta:[15]

[15] De aquí en adelante todo lo que aparezca en este formato es la voz viva de las entrevistadas, por lo tanto las citas se reproducen tal cual respetando el habla de las interrogadas.

Pulsiar se le dice cuando uno agarra el pulso de otra persona, se combina con el de uno y cuando tu sabes que esa persona está espantada o se espantó con agua, se espantó con lumbre o, depende de cómo diga su pulso entonces su pulso de nosotros que estamos tomando el pulso y la persona estee ahí estee tiene un estee, está palpitando de una forma y cuando estee es susto de agua palpita de otra forma y cuando es estee que se asustó con una persona o lugar frio, así también el pulso es de otra forma, así es que el pulso palpita de muchas formas y uno lo está checando son su mismo dedo con su mismo pulso de uno, así es como camina la sangre de la persona para tomarle el pulso.

Por lo regular el pulso va con espanto, con muína, con puras cosas así pues, pero pues entonces cuando uno dice no pues te espantaste con el rio crecido o te espantaste con un muerto, o te espantaste con un toro que venía ahí corriendo y que según ya te iba a pisar y te asustaste entonces dice uno ora te vas a bañar con esta hierba hay una hierba que le decimos nosotros la hierba del sapo, esa hierba del sapo con la hierba del clavo es aparecida pero no es igual porque una tiene un nombre y la otra tiene otro nombre y agarra uno y hierve esa agua y le pone uno un poquito de ceniza donde uno cocina, ceniza de leña y estee y la pones a hervir y si te asustaste en el camino vas y juntas esa basura del camino y la hechas en un trapito y la hierves y ya que se hirvió bien esa agua entonces por las noches te bañas, solamente así se te va salir ese frio, ese espanto que tienes.

Pero el espanto es puro frio pues, por eso uno luego agarra y le dice no pues ahora te vas a bañar con esta hierba o te vas a bañar con la espinosilla, porque hay una hierba que le decimos la espinosilla que se jalla en los cerros altos y uno la busca porque es muy buena y la persona que se asusta y ya tiene tiempo que se asustó y no la curas le sale una clase de enfermedad que le decimos nosotros la espinilla que se la sacamos a través de hierbas, no se puede sacar así con la mano porque si brota encima y la estas pellizcando que se salga una por una no se sale, porque hay espinilla que es negra y otra espinilla que es amarilla, entonces la espinilla amarilla no la sacas ni por nada con la mano la debes de sacar con estee hierbas.

Hay una hierba que le dice uno hierba de platanillo ese platanillo da un racimito como si fuera de plátano, pero la hierba es muy roñosa entonces la muele uno bien bien, y cuestecito entonces uno le muele alcanfor y le echas aceite de san Sebastián y la revuelves, ya que la revolviste entonces te bañas bien, bien bañadita y te envuelves bien en un trapo y te echas a sudar, te dan una pastillita para que sudes y tas suda y suda y suda cuando es como a las diez de la mañana ya se bañó, como

a las tres de la tarde ya te vas destapando porque estas sudando, ya que se te pegó el aire entonces ya tienes una agua calientita y te vas a bañar para que se te caiga la espinilla bien bañado con jabón dos y tres veces hasta que se calló toda la grasa ora si ya se salió toda la espinilla porque grasa le dicimos al aceite de San Sebastián. (Sra. Rosa Villanueva Moreno).[16]

De esta forma se puede curar la enfermedad de la espinilla negra y amarilla que brota en la espalda en forma de espinitas pequeñas ya sean de color negro o amarilla que sólo se pueden quitar con la planta de la espinosilla.

En la comunidad chatina el espanto se asocia al frio, es decir es un aire que entra dentro del organismo para apoderase de éste y provocar un desequilibrio emocional y físico que dará lugar a una enfermedad que sólo puede ser curada con hierbas o infusiones calientes, para que el cuerpo y el alma puedan otra vez lograr su equilibrio.

Hueseros, persona especialista componedora de huesos. Los hueseros también son curadores especialistas que se dedican a sanar los huesos, ellos por medio de sobadas o del pulso pueden dar un diagnóstico, si se trata de una torcedura, desvío de algún hueso, alguna roturita, desvío de alguna cuerda o bien quebradura, dependiendo del diagnostico el huesero procede a su curación, si se trata de lesiones que no provocaron alguna quebradura de algún hueso, él los cura con sobadas, de lo contrario mejor los manda al hospital para que los operen, pero da otra segunda opción, existe un remedio natural para las quebraduras llamado el camote manso, éste camote se muele, le ponen trementina de ocote y se lo ponen como plantilla en la parte afectada, lo que hace el *camotito* es deshacer el hueso y lo vuelve a acomodar, entonces el enfermo ya no debe moverse para que todo salga bien, la persona puede tardar un mes, dos meses o hasta tres en recuperarse dependiendo de los cuidados que se tengan, las personas que utilizan éste remedio regularmente son las que no tienen

[16] Entrevista (en adelante sólo se pondrá la inicial E) 20 de Diciembre de 2009.

posibilidades de irse a un hospital para alguna cirugía, y aunque algunas si cuentan con los recursos, prefieren el remedio natural.

Curadores de copal, cuando una persona empieza a sentir una desestabilidad en su persona o se lleva un susto en algún lugar acude con los curadores de copal y expresan su sentir, el curador procede a curar pidiendo velas, copal y mezcal, luego toma siete trocitos de copal con los que hace una limpia al enfermo, luego hace unas cruces en el suelo, sopla mezcal al paciente, en las cruces quema el copal, enciende las velas y reza, dependiendo de la acción que observe en el copal determinará qué enfermedad o susto tiene, si ya es de tiempo atrás o es reciente. Luego da indicaciones al paciente de regresar otras dos veces para seguir limpiando el mal que está causando esa enfermedad, pero sólo se hace los días miércoles.

La fruta de la virgen, los curadores de la frutita de la virgen también son personas especializadas, que fungen como guías de las personas quienes toman la frutita. En la población se toma con fines curativos o bien para saber si alguna persona te tiene envidia y por eso te va mal en tu familia o cualquier otra situación que te aflija en ese momento.

El curandero[17] muele la fruta en un metate, lo filtra y lo da de tomar a su paciente, el efecto que produce es una embriaguez semejante a la de los hongos alucinógenos, aunque menos intensa y duradera, se caracteriza por la visión colorida de cuerpos tridimensionales, el paciente debe estar en un sitio totalmente obscuro y silencioso para que la frutita pueda responder las preguntas que motivaron la consulta.

[17] Denominación genérica que reciben todos los terapeutas en el ámbito de la medicina tradicional.

Si en dado caso el paciente sólo quiere saber qué es lo que le pasa pero sin tomar la frutita, entonces quien la toma es el curandero y por medio de su viaje sabrá que mal asecha a su paciente.

Hongos alucinógenos, otro tipo de curador es el que lo hace por medio de los hongos alucinógenos, existen distintos tipos de hongos alucinógenos, cada curandero dispone de sus favoritos, además, la elección depende también de los fines que se deseen conseguir, para los chatinos los honguitos son objetos adorables pero también temidos, se cree que brotan milagrosamente, enviados desde extraños dominios por medio de los truenos, éste honguito llega solito sin que nadie sepa de dónde, ni cuándo ni por qué, pero brotan especialmente en temporadas de lluvias en los cerros más altos.

Se utilizan con fines curativos, en cada ceremonia tiene lugar una curación, en donde ya sea el paciente o el curandero ingiere los hongos para poder comunicarse con las fuerzas sobrenaturales para poder curarse o bien para interceder por su salud dependiendo de quien la ingiera. El consultante se acompaña de dos personas de confianza para que escuchen lo que dicen los hongos a través del consultante, así como sahumar al paciente en caso de que se presenten problemas. Cabe señalar que los hongos son más peligrosos que la frutita y por lo tanto no cualquier persona puede recetarlos, solo un guía, pues es quien ayudará al consultante en cualquier situación, porque si la persona consultante es débil de la mente y no tiene un buen guía, puede quedarse en el viaje; es decir, puede morir.

Los especialistas son personas que han sido preparados por otros especialistas que han mantenido una tradición de generación en generación a través de la oralidad.

“La medicina tradicional tiene una parte religiosa y espiritual pero también una parte “científica y palpable porque el médico naturista sí lleva a la práctica y tiene

resultados observables sobre lo que se trabaja con el paciente”[18] Esto lo deberían reconocer los médicos alópatas que no sólo lo que está oficialmente reconocido por el Estado es verdadero, también en las comunidades existen diferentes tipos de curadores que poseen conocimientos que resultan de gran valor para sus pacientes. Otro tipo de curadores que existen en la comunidad son:

Yerberos, los yerberos son personas que se dedican a curar sólo con hierbas; es decir es un especialista de la medicina tradicional que usa plantas medicinales como recurso principal en sus terapias. Ellos conocen distintos tipos de plantas medicinales, que se pueden encontrar dentro de la misma comunidad, en los cerros o en otras comunidades. Éstos curan distintos tipos de enfermedades, por ejemplo, cuando alguien tiene fiebre o dolor de estómago, de cabeza o cualquier otro tipo de dolor acude al hierbero y éste le receta las plantas que debe utilizar ya sean tomadas en té o como platillas.

Un curandero siempre tiene un altar, pero generalmente hacia donde sale el sol porque es el lugar donde hay vida, donde se encuentra el señor Dios, pero no debe dirigirse hacia el poniente porque significa la muerte, muchas veces los curadores no necesariamente tienen que estar frente a un altar para curar, lo pueden hacer en cualquier otro lugar, pues ellos se imaginan a Dios en ese lugar y piden permiso para curar. En el momento que llega el paciente el curandero lo escucha, lo observa y saca sus conclusiones de qué es lo que el paciente siente si su enfermedad se puede curar con la medicina alópata o es necesario hacerlo espiritualmente.

Brujos, los brujos son especialistas que se dedican a curar distintas enfermedades, ya sean benignas o malignas, son personajes temidos y a la vez respetados, pues se le reconocen poderes para dañar a sus semejantes, así como

[18] VÁZQUEZ, Sol. “La academia no valora la medicina tradicional, lamenta Valdeolívar”. En: *La Jornada* periódico oficial México, consultado el viernes 27 de febrero de 2009. Sección cultura. S/P.

habilidades para solucionar ciertos problemas, y curar determinadas enfermedades. Hay dos tipos de brujos, los que curan con la finalidad que el enfermo logre la estabilidad, pues otra persona ha provocado en el paciente un desequilibrio y hay que quitarlo o bien sólo para protección.

En cambio hay otros brujos que trabajan para hacer maldades a otras personas; es decir cuando en la población unas personas se disgustan, se pelean, o simplemente hay envidias hacia otras personas, acuden con el brujo para que les haga trabajos de maleficio hacia su compañero, de repente, sin explicación alguna, la otra persona empieza a sentirse mal, va con el médico, pero no le detectan nada a lo que deducen que su enfermedad es producto de un embrujamiento, entonces acude a otro brujo para que le quite ese mal que la otra persona le provocó.

En Tataltepec, la desigualdad, la competencia, la envidia, el rencor, el chisme y la desconfianza, forman parte de una explicación social que favorece la práctica de la brujería[19]. La enfermedad que se causa por brujería es el resultado de esa dialéctica que la población misma genera a partir de sus recelos, de sus necesidades de seguridad y de sus demandas de protección.

Para que no suceda ésto hay que tener una buena relación social con los integrantes de la comunidad, el respeto hacia los demás sobre todo, pues de lo contrario la otra persona se enojará, y provocará un mal a su prójimo, sin embargo la salud del individuo no sólo depende del buen o mal desempeño de sus relaciones interpersonales con las personas de la comunidad, también depende del estado anímico que lo acompaña a cada una de sus experiencias cotidianas; es decir portarse bien no lo es todo, es necesario actuar con honestidad, de lo contrario la persona se sentirá intranquila.

[19] En Tataltepec, la brujería es sinónimo de malestar corporal y emocional que como consecuencia puede provocar enfermedades.

A pesar de que un individuo se comporte debidamente con sus compañeros siempre estará sujeto a las malas energías de algunos integrantes de la comunidad, su salud dependerá de las actitudes contrarias que por naturaleza caracterizan a algunas personas.

Resulta interesante destacar cómo los brujos realizan sus prácticas de brujería en el panteón ya sea a las doce del día o de la noche. Pero a la vez acuden a la iglesia de la comunidad a realizar ceremonias y novenas al santísimo los días lunes, que es día de las santísimas animas, los martes y viernes también son días buenos para realizar las ceremonias. De ésta forma se llevan a cabo los trabajos no sólo con seres sobre naturales sino también hay una relación con lo mágico religioso, todos estos ayudan al brujo a realizar su petición.

Los brujos, ofrendan a los espíritus sobrenaturales que habitan en las barrancas, cerros, cuevas y cementerios, como ya lo mencioné anteriormente, se pide para la protección y para el daño, también se pide ayuda para localizar objetos, juntar parejas y castigar a la gente.

Dañar y castigar hacen referencia a acciones perjudiciales pero la intención difiere; es decir el castigo es como una llamada de atención para la persona quien cometió la falta y regularmente se realiza para favorecer intereses comunitarios, el daño es negativo y puede favorecer intereses particulares y puede causar la muerte y el castigo no, pero cabe señalar que si una persona ha cometido una falta, los sobrenaturales pueden castigar por si mismos sin que una especialista haga notar la falta. Hay situaciones en donde un trabajo perjudica y causa males y otras donde beneficia.

Los especialistas consideran que hay una relación entre cuerpo, mente y medio ambiente. “Lo corporal, lo espiritual y los social, se conjugan en lo normal o lo

patológico”[20] dependiendo de la enfermedad y de quien la padece se vincula al medio social y natural, con los sentimientos inconscientes y con la mente entendida como alma o como sombra.

2.2 Adquisición de saberes prácticos.

La adquisición y desarrollo de una serie de saberes, les permite a todos los curadores utilizar la forma natural de solución de determinados casos de enfermedad y en algunos casos preferir hacerlo también utilizando la magia.

Otros más, utilizan la hechicería o “brujería” para curar y para causar desgracias. El siguiente testimonio ejemplifica lo anterior:

> *Cuando alguien le tiene muína a otra persona se va corriendo con las brujas, cuánto me cobras y quiero que le vaya mal a fulanita ahí, a Juana a Pedro a ver a quién porque fíjate que así y así me hizo, se pelió conmigo, y luego le dice la bruja mira hija ¿me pagas tanto? Y yo te lo hago o si no te vas y compras una vela o un tercerillo o lo que te digan pues y tu así y así lo vas a hacer, entonces tu agarras y toda la ceremonia que te dice la bruja uno lo está haciendo no, y estee, y entonces luego hay vienes otra vez dice, hay voy otra vez, ora me das otros $2,000 pesos porque me está costando mucho, que si le va ir mal a fulanito, pero sí me está costando mucho, yo le voy a seguir y tu pues me vas a comprar esto, me vas a comprar el otro porque esto voy a necesitar ¿y cuánto me va cobrar usted? Pues que sean $3,000 pesos o mira porque eres tú te voy a cobrar $2,500, te bajan un poquito. (Sra. Rosa Villanueva Moreno).*[21]

En la cultura chatina la magia, la brujería y la hechicería no son privativos, pues en sí todas las culturas desarrollan un sistema de creencias en torno a prácticas

---

[20] GALLARDO R, Juan. Medicina Tradicional P’urhépecha. Zamora, Michoacán, El colegio de Michoacán: Universidad Indígena Intercultural de Michoacán, p. 118

[21] E. 20 de Diciembre de 2009.

mágicas que pueden ser benignas o malignas y que se cita aquí para ejemplificar que las prácticas curativas y de sanación no son sólo para enfermedades físicas, por ejemplo podemos ver que:

> Marcel Mauss define la magia como un fenómeno social fundamentado en las creencias colectivas. En el campo de la producción pura, realiza con palabras y gestos lo que la técnica consigue con el trabajo, es la realidad con las imágenes; hace creer todo, tanto más fácilmente cuanto que pone al servicio de la imaginación individual las fuerzas y las ideas colectivas; da forma a los gestos mal coordenados e impotentes que expresan los deseos de los individuos y, al transformarlos en ritos, los hace eficaces[22]

Entonces creencias, saberes y prácticas se relacionan con la cura de enfermedades, con la manera en que son provocadas por las personas que practican formas de medicina tradicional y con el nivel de reconocimiento social.
Así mismo para todos los médicos tradicionales, la hechicería y la brujería son consideradas como medicina, pues se le utiliza como medio de protección y sanación.

Las técnicas que se utilizan para convencer al sujeto de que es objeto de una "brujería" no se enseñan pues esto daría lugar a revelar las palabras mágicas que se utilizan e implicaría invitar a más personas a la competencia por el prestigio y el ingreso.

Así cada médico aprende a partir de su experiencia o acompañamiento con algún familiar o amigo que lo va guiando en el camino del conocimiento.

La persona entrevistada comenta que la cultura posee diferentes tipos de creencias y para cada una de ellas, existen diferentes curadores, en el que se pueden distinguir: hierberos, parteras, brujos, hueseros, curadores de copal, curadores de chío entre otros.

---

[22] GALLARDO R, Juan. Op. Cit. p. 36

Todos los curadores antes mencionados poseen diferentes características, el hierbero por ejemplo, sólo cura con hierbas; es decir usan plantas medicinales como recurso principal en sus terapias y posee un amplio conocimiento de éstas, pero a veces se asocia con el brujo; las parteras sólo atienden con plantas, diagnostican por medio de las sensaciones del tacto y muchas veces se apegan a las cuestiones religiosas; los brujos curan con plantas, animales, oraciones, objetos y hasta tierra del panteón; los hueseros curan con sobadas, plantas y pomadas naturales, las fracturas y otros trastornos del sistema músculo-esquelético, los curadores de copal curan solamente limpiando con copal y utilizan oraciones para sus rezos; los curadores de *chío* sólo dicen el remedio, ellos no curan al paciente, diagnostican la enfermedad y dan su receta que muchas veces puede ser comida, frutas o animales que debe ser frotadas en la parte enferma.

2.3 Diversidad cultural y socialización de los conocimientos culturales.

Cada pueblo, cada comunidad y cada cultura tienen una forma de organización social que le permite mantener relaciones de interacción y supervivencia con sus integrantes, en nuestro país existe una gran diversidad de conocimientos ancestrales en las que cada cultura establece sus formas y prácticas de organización social y comunitaria en donde se socializan las distintas formas de proceder y de sobrevivir.

Las comunidades indígenas y organizaciones indígenas se construyen como sujetos que son producto y creadores de una historia, es por ello que las comunidades indígenas reclaman ser reconocidos como sujetos de derecho y no como entidades de interés público beneficiarios de políticas y programas compensatorios en donde lo único que se logra es visibilizarlos, no reconocerlos como sujetos de derechos, entonces, la diversidad cultural plantea retos, se puede

decir que busca el derecho de ser ciudadano con los mismos beneficios y posibilidades tanto políticas, culturales, sociales, económicas y ambientales.

La realidad que viven los pueblos indígenas nos pone en el camino de la construcción de un nuevo proyecto de sociedad donde confluyan las diversidades, a partir de lo que son y de lo que pretenden ser; si se lograra éste proyecto de sociedad, se podría lograr una interculturalidad, que no sea asimétrica como hasta ahora se ha dado, en donde se establezca un diálogo entre los conocimientos de las culturas, que se reconozcan sus prácticas sociales, apropiarse de esa práctica y buscar una articulación con las otras, pues la interculturalidad posee lengua, territorio, conocimiento historia, no sólo es la convivencia, el diálogo, el respeto etcétera.

"Lo que se hereda no se hurta" … ninguna forma de saber debe ser anulada ni cautiva para que en libertad se reencuentre con su pueblo y que contribuya a la vida, cuanto mejor en la escuela, y se emprenda una educación que no sea la extirpadora de conocimientos germinales, sino mas bien fortalezcan lo aprendido fuera de la escuela"[23], al planteamiento anterior se le podría llamar patrimonio intangible de los procesos educativos; siguiendo la misma lógica, la interculturalidad no sólo debe plantearse en la escuela más bien debe salir a los diferentes ámbitos sociales "debe salir a las calles"[24], cuestión que abordare en los párrafos siguientes.

La medicina tradicional establece un elemento básico de afirmación cultural, por lo que los pueblos indígenas demandan el establecimiento de un sistema pluricultural

---

[23] CÓRDOVA C. Gavina Felicitas. "No le enseñan las cosas para pasar la vida, solo le enseñan a leer y escribir. Reflexiones sobre la escuela" Taller realizado en julio de 2004, La paz Bolivia. P. 2

[24] Nota de clase tomadas por mí en el Seminario de Evaluación y Diseño de Planes y Programas de Educación Intercultural, 8° semestre de la LEI, Ciclo escolar 2010, Universidad Pedagógica Nacional Unidad Ajusco, México. Impartido por la Lic. María de Jesús Salazar Muro.

de salud. Hasta la fecha las instituciones que han impulsado acciones a favor de la medicina tradicional son:

Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas CDI, el proyecto de interrelación con la medicina tradicional del programa IMSS OPORTUNIDADES, La Dirección de Medicina Tradicional, Desarrollo Intercultural de la Secretaria de Salud etc.

La medicina tradicional como práctica de cuidado a la salud se enseña exclusivamente por terapeutas reconocidos por sus comunidades a nuevos aprendices, basados en la tradición oral y el método del maestro-aprendiz.

Actualmente algunas universidades como: el Instituto Politécnico Nacional, la Escuela Superior de Medicina, la Escuela Superior de Ciencias Biológicas IPN, la Universidad del Valle del Anáhuac, carrera de medicina, Universidad Autónoma del Estado de Morelos y la Escuela Superior de Medicina (Facultad de estudios Superiores Zaragoza UNAM), han contemplado contenidos de antropología médica y medicina tradicional en sus cursos de formación y diplomados.

Esto ya es un avance, como lo que se estipula en el artículo segundo de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, en la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas que en su fracción II Y III dice: que la constitución reconoce y garantiza el derecho de los pueblos indígenas para:

> (….)Definir y desarrollar programas educativos de contenido regional que reconozcan la herencia cultural de sus pueblos, de acuerdo con las leyes de la materia y en consulta con las comunidades indígenas. Impulsar el respeto y conocimiento de las diversas culturas existentes en la nación, asegurar el acceso efectivo de servicios de salud mediante la ampliación de la cobertura del sistema nacional, aprovechando debidamente la medicina tradicional (…)[25]

No es el origen lo que otorga la legalidad a una práctica o institución reconocida como indígena sino mas bien su utilidad y el sentido que tenga para el grupo.

---

[25]INALI. Ley general de los derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas. Publicada en el D.O.F. el día 13 de marzo de 2003. P. 12.

No se puede lograr la armonización de ambos sistemas de salud sin tomar en cuenta los requerimientos de la interculturalidad, el estado reconoce la contribución del conocimiento, las prácticas, los recursos y las terapias indígenas a la salud de la población como la necesidad de encontrar estrategias y espacios adecuados para defenderlos y crear una relación respetuosa y complementaria de estos con los sistemas de salud oficiales. "en ese sentido el enfoque intercultural de la salud es una de las estrategias para mejorar el acceso y la calidad de la atención y la promoción de la salud, es también una de las estrategias para proporcionar a los pueblos los medios necesarios para mejorar su salud y tener mayor control de sus vidas".[26]

El tema de la interculturalidad ha rebasado a la educación en el aula de clases y empieza a constituirse en el ámbito de la salud y la cultura. Pero con todo esto no se puede negar que todavía existe discriminación institucional.

La interculturalidad presume una oportunidad para que ambos sistemas médicos compartan sus conocimientos y que uno aprenda del otro y así sucesivamente, porque ambos sistemas poseen vacíos pero pueden llegar a ser complementarias, la medicina oficial es buena en males somáticos pero no en los culturales y los terapeutas tradicionales reconocen que algunos de sus pacientes necesitan la atención de salud oficial, pues hay males que son recientes como el SIDA y no se tiene la experiencia, entonces es necesaria la articulación de ambos conocimientos dándoles el mismo valor a ambos.

Lo que vemos actualmente es una imposición más que diálogo, por lo tanto no podemos hablar de interculturalidad, sino de la existencia de formas diferentes de concebir el cuerpo, la salud, la naturaleza y la relación entre estas tres entidades que generan conocimientos construidos con lógicas diferentes y prácticas que a veces se consideran contrapuestas.

---

[26] S/A. *Salud Indígena y Derechos Humanos unidad tres. Articulación de la medicina tradicional con la medicina convencional*. Consultado el 27/ 04/10. P. 4. En: http://www.pdfqueen.com/html.

En América Latina han habido avances en la armonización de los sistemas de salud convencionales y de las poblaciones indígenas como es el caso de: Bolivia el 6 de febrero de 2006, en la cual se transforma la Dirección Nacional de Medicina Tradicional indígena en el Vice Ministerio de Medicina Tradicional e Interculturalidad, Costa Rica en 1996 se llevaron a cabo algunas actividades interculturales con terapeutas A wapa de Talamanca en visita al sistema de salud pública, Ecuador en 1986 se crea el Área de Salud *Jambi Huasi* en Otavalo, Guatemala se propone rescatar los conocimientos tradicionales en salud y herbolaria, Nicaragua implementa un modelo de salud del consejo regional autónomo, CIES y el SILAIS RAAN, en Perú se forman comités de salud y capacitan auxiliares de salud y apoyan la participación comunitaria en los problemas de salud, en México, la mayoría de los 60 pueblos indígenas tienen organizaciones de médicos tradicionales que han llevado a cabo foros a nivel nacional en la que exponen su problemática y han reivindicado los derechos para el libre ejercicio de la medicina indígena. [27]

Por otra parte, en cuanto a la socialización de los conocimientos, en la comunidad chatina ciertas costumbres como los rituales que acompañan la vida cotidiana, festiva y religiosa están siendo transformadas por la dinámica misma de inserción social local, regional, nacional, y transnacional, pero ésto no significa su desaparición.

Por ejemplo cuando los jóvenes deciden casarse, se informa a los padrinos de bautizo, primera comunión, confirmación y a los familiares y amigos de ambos, pero primeramente tienen que saber los padrinos y los abuelos de ambos, después se procede al ritual del pedimento de la novia, una vez que los padres accedieron a la petición, se fija una fecha y se lleva un obsequio a los padres de la novia, a lo que le llaman el recadamiento, que consiste en llevar chiquigüites de pan, guajolote, todos los ingredientes para la preparación del mole de guajolote,

[27] Ibídem P. 9-12.

costalillas de maíz y mucha bebida embriagante porque después de la ceremonia de entrega del regalo, viene el baile en donde todos los invitados conviven.

A los recadamientos asisten los niños y jóvenes ya a temprana edad para que vayan aprendiendo las tradiciones de la población para que en dado momento cuando les toque a ellos ya sepan que es lo que van a hacer.

Después del recadamiento, dependiendo de la fecha que se haya fijado, viene la boda, esta es una fiesta en donde conviven casi todos los de la comunidad y también participan en los preparativos; y un día antes de la boda, las mujeres llevan a casa de los novios gallinas, maíz, azúcar, sal, cebolla, servilletas, vasos desechables, el regalo etc., Y los hombres un cartón de cerveza, tequila o mezcal dependiendo de las posibilidades de cada familia, todos cooperan para el evento, pero aún así, los caseros tienen que prepararse, porque al siguiente día de la boda, los caseros envían comida a toda esa gente que apoyó con sus cartones de cerveza; pero la fiesta sigue porque es el día que le llaman la torna boda; es decir se hace otro baile pero ahora es el día de las cocineras pues ellas no pudieron divertirse el primer día, entonces el baile es en honor a ellas, ese día se termina la fiesta. Ésta costumbre está siendo transformada para responder a las nuevas condiciones del presente, está cayendo en desuso por los altos costos que implica y esto da lugar al acuerdo de los novios de fugarse.

María Teresa Sierra cita a Hall (1990), quien plantea que la identidad "más allá estar fija esencialmente está sujeta al continuo juego de la historia, de la cultura y el poder "(Hall, 1990:225). La lucha por la identidad es en este sentido una lucha política por el derecho a definir una posición y una ruptura. Desde esta perspectiva, una visión de las costumbres como continuación o repetición de tradiciones inmutables puede tener el efecto de reificar lo que posiblemente sea una práctica en desuso y mantenga o reinstale forzadamente lo reconocido como la herencia de los antepasados"[28]

[28] SIERRA, María Teresa. "Esencialismo y Autonomía: Paradojas de las reivindicaciones indígenas". En: *Alteridades*. UAM-I. México. Consultado el 26 de abril de 2010. P.133. En: http://www.iidh.ed.cr/comunidades/diversidades/docs/div_enlinea/esencialismo%20y%20autonomia.pdf

Otra práctica importante es el tequio en donde todos trabajan colectivamente para un bien común, en esa relación que se establece entre todos comparten sus conocimiento por ejemplo en una charla puede alguien decir que tiene un enfermo en casa o bien que siente alguna molestia en alguna parte del cuerpo, entonces otro compañero que se encuentra en el mismo lugar puede decir mira yo estuve igual y fui con fulanito que me curara, o ve a buscar estas hierbas y pónselas son muy buenas.

Lo mismo sucede con las mujeres en la comunidad cuando van al molino, al río, a cortar café, cortar chile, o simplemente cuando se encuentran en el camino mediante el diálogo cada una comparte lo que sabe o recomienda a algún curandero. "La religión basa su teoría en la revelación, la ciencia en el método, la ideología en la pasión moral; pero en el sentido común se basa precisamente en la afirmación de que en realidad no dispone de otra teoría que la de la vida misma. El mundo es su autoridad"[29] la vida misma en base a la experiencia les ha enseñado la forma de proceder para lograr la cura de las enfermedades y mantenerse sanos tanto física como emocionalmente.

Cuando ya se ha integrado una nueva familia, en donde toda la población ha sido testigo de esa unión, los esposos deben de respetarse mutuamente pero si llegase a tener problemas, los recién casados acuden con los padrinos de velación para que hable con ellos, les de consejos, si es que algunos de los dos está fallando, le hace ver sus errores para que no se desintegre la familia.

En todo momento conflictivo de las parejas ya sean recién casados o con años de matrimonio siempre los padrinos de velación intervienen con la finalidad de llegar a un acuerdo y lograr la tranquilidad en las familias, por eso los padrinos de velación deben ser personas respetables, casados para que puedan dar consejos a sus ahijados. Entonces sólo las personas casadas pueden fungir como padrinos en cualquier momento, en cambio los que viven en unión libre no pueden servir

[29] GEERTZ, Clifford. (1994). "El sentido común como sistema cultural "EN: Conocimiento local. Ensayos sobre la interpretación de las culturas. España, Paidós. P. 95.

como padrinos, por lo tanto, en cualquier situación conflictiva de pareja pueden intervenir los padrinos o los padres del par, de lo contrario éstos últimos tienen que arreglar sus problemas solos, así como decidieron no tomar en cuenta a sus padres o padrinos.

Hace aproximadamente 20 años no estaba permitido dentro de la cultura, vivir en unión libre, mucho menos tener novio, al joven que le gustaba una mujer iba con sus padres a pedirla para el matrimonio, si la otra familia observaba que el muchacho era trabajador y respetable cedía la mano de su hija sin pedir su consentimiento.

Ahora las cosas han cambiado se puede vivir en unión libre por un tiempo, pero es necesario casarse después, de lo contrario cuando un familiar está agonizando no puede morir o se alarga su agonía por el hecho de que hay una pareja en la familia que no está casada como Dios manda; no tiene la bendición del señor. Viven amancebados (fuera de las leyes de Dios).

Una vez que se ha consolidado la pareja, los familiares esperan la llegada de un nuevo integrante a la familia, en donde desde el momento que el bebé es concebido ya lo esperan con mucho entusiasmo todos.

Cuando la mujer se da cuenta que tiene un retraso en su periodo menstrual, acude rápidamente a una partera, siempre acompañada de su suegra o su esposo, ambos van a ver a la partera para que la empiece a atender, desde ese momento la partera se hace responsable de la embarazada y lleva una relación muy cercana con ella hasta el momento del parto, así como da todas las indicaciones necesarias para que el embarazo llegue a buen término.

Los conocimientos sobre el embarazo los menciono en este capítulo de forma general porque el verdadero análisis se encontrará en el capítulo IV.

Siguiendo la misma lógica en la cultura chatina, cuando un niño o joven enferma, los padres acuden con los padrinos de bautizo, para que tengan conocimiento que su ahijado lo necesita, más bien su hijo, porque los padrinos son como los

segundos padres por lo tanto tienen la obligación de ver que el joven o niño sane. Si no estuvieran los padrinos de bautizo entonces se procede a dar aviso a los padrinos de confirmación o primera comunión.

Por otro lado cuando una persona muere, de igual manera se procede a dar aviso a los padrinos de bautizo o bien el de casamiento quien se encarga de vestir al difunto, bañarlo, arreglar su cruz y buscar un rezandero, pero independientemente del rezandero que busque el padrino, llegan otros a realizar más rezos y toda la gente de la comunidad apoya solidariamente a la familia del difunto ya sea económica, moral o materialmente, según sus posibilidades.

En cuanto al gobierno indígena, se refiere a que los pueblos indígenas reclaman su autonomía, pero un aspecto que dificulta apreciar y valorar el gobierno indígena, es que son distintos a las normas institucionales, pero para la sociedad indígena es indispensable que existan derechos colectivos, un ejemplo de ello en la comunidad chatina es la toma de decisiones en donde la asamblea general es la máxima autoridad.

La autonomía es una demanda del conjunto de reivindicaciones asociadas a los derechos indígenas, el respeto y reconocimiento de formas de organización comunitaria, las cuales se sustentan en la historia, autodeterminación que las mismas comunidades ejercen de hecho en la regulación de sí mismas y que actualmente también son temas de debate en el marco internacional y al interior de varías naciones. Esto lo podemos constatar en el convenio 169 de la OIT, que en su artículo 14 dice "deberá reconocerse a los pueblos interesados el derecho de propiedad y de posesión sobre tierras que tradicionalmente ocupan"[30] sin embargo aunque ya estén reconocidos internacionalmente los derechos de los pueblos indígenas, en la práctica se hace lo contrario, tal es el caso de la comunidad de investigación, en donde el gobierno pretende hacer una presa hidroeléctrica y a pesar que la población no está de acuerdo, el argumento es que

[30] ONU. (2006). Convenio 169 de la OIT Sobre los Pueblos Indígenas y Tribales en Países Independientes. México, CDI. Art. 14. P.11

el río es propiedad de la nación, entonces se contradice en lo que supuestamente marca como un derecho y en la práctica misma lo desconoce.

Todos los recursos de la comunidad, sean ríos, tierra, cerros, arboles, plantas etc., tienen vida para los chatinos y si hay que tocarlos primeramente se tiene que pedir permiso, no es nada mas proceder por proceder, se atenta contra la vida de otros seres. A todos los rituales anteriormente mencionados ya sean políticos, sociales o religiosos acuden niños, jóvenes adultos y ancianos, la finalidad de llevar a los niños y jóvenes a esos rituales es que ellos se vayan educando en esa lógica de proceder de la cultura.

2. 4 Salud, enfermedad y proceso de gestación.

La conceptualización de la salud y la enfermedad es complicada puesto que se divulga el aspecto solamente biológico para introducirse en el campo de lo socio cultural.

Enfermar o padecer un mal físico o psicológico es una representación social (Herzlich, 1984) y sólo conociendo los valores reales o imaginarios de una comunidad o sector de la población, es como se pueden entender los aspectos lógicos del proceder de sus integrantes para el beneficio de la salud.

Es necesario recalcar que no existe sociedad humana que no cuente con uno o varios sistemas médicos y uno de ellos es el de la llamada medicina tradicional, en el que deseo centrar mi atención en este trabajo, pero específicamente en las parteras tradicionales.

Se considera un sistema médico a todas las creencias y prácticas relacionadas con la salud y la enfermedad (Glick, 1976), sería como lo ha señalado Pedersen (1991): el conjunto de recursos humanos, tecnológicos y servicios, consignados especialmente al desarrollo y a la práctica de una medicina para mantener la salud individual y colectiva.

En México existen varios sistemas médicos; es decir que la escala de medicinas alternativas, paralelas, indígenas, invisibles o populares como se les ha llamado entre otros nombres, es amplia. Sin embargo prevalece el sistema médico científico oficial como absoluto y regente de la practica sanitaria legitimada, y en forma subordinada se encuentran otras medicinas reconocidas legalmente o toleradas como pueden ser: la Homeopatía, la Acupuntura, la Quiropráctica, y la medicina tradicional principalmente.

Así mismo se cuenta con una inmensa gama de estilos terapéuticos que involucran a distintas partes de la población como son la herbolaria, el naturismo, el vegetarianismo, la iriología, acupuntura, e incluso homeopatía, las medicinas religiosas etcétera. Todas estas se enlazan con la medicina tradicional y se podría decir que todas estas expresiones médicas involucran a grupos rurales y urbanos de la población (Lagarrida, 1975,1991; Anzures y Bolaños, 1983; Ortiz Echániz, 1990; Finkler,1985; Garma Nabarro,1998; Macklin,1967; Farfán,1994).

Cabe señalar que los intereses del sistema del mercado influyen en esta legitimación, debido a los intereses económicos de unas cuantas personas cual es el caso de las parteras en cuanto a sus prácticas se refiere.

Medicina tradicional

Se define a la medicina tradicional como "aquella que proviene de los conocimientos que sobre la enfermedad y su curación han pasado de manera informal de generación en generación. Éste saber medico se fundamenta en ideas culturalmente definidas y no en conocimientos científicos (Aguirre Beltrán, 1955,1963; Lagarriga, 1975, 1999; Ryeski, 1976, Anzures, op.cit.)"[31]

Esta medicina, tiene su origen en el siglo XVI producto de la unión, con motivo de la conquista, de las culturas indígena prehispánica, española y negra. En la

[31]Villalba Caloca, Dr. Jaime compilador. (2000). Medicina Tradicional en México. Instituto Nacional de Enfermedades Respiratorias. P.18

actualidad la medicina tradicional es seguida por millones de habitantes que no tienen acceso a los sistemas oficiales de salud.

Para la Organización Mundial de la Salud (OMS), la medicina tradicional es considerada como: " la suma de todos los conocimientos teóricos y prácticos explicables o no, utilizados para diagnostico, prevención y supresión de trastornos físicos, mentales o sociales, basados exclusivamente en la experiencia y la observación y transmitidos verbalmente o por escrito de una generación a otra…."para esta institución la medicina tradicional agrupa la práctica médica activa con la experiencia ancestral.(OMS,1978).

Villalva, Jaime (2000) comenta que "los caracteres estructurales de la medicina tradicional como señala Meléndez (1983) son: socialidad, totalización psicosomática, a historicidad, y eficacia psicosocial".[32]

Se puede decir que ésta medicina permea a diversos sectores de la población que recurren en mayor o menor medida a ella en forma equivalente a la medicina científica, muchas veces, dentro de la llamada medicina domestica y en otras ocasiones inducidos por la adhesión a algunas religiones.

En las comunidades subsisten todo tipo de curadores: parteras empíricas, yerberos, hueseros, y curanderos chamanes; por tanto es necesario entender la relación curador-paciente, como un proceso histórico-social en el cual los dos actores, el curador y el paciente, son construidos culturalmente y para poder entender este proceso histórico-social es necesario conocer la cosmovisión del grupo social del que se trate .

Dentro del esquema interpretativo de la medicina tradicional el individuo enferma, o mejor dicho, rompe su equilibrio con la naturaleza, por las siguientes causas: La pérdida de un elemento vital para el organismo (por ejemplo el alma, la sombra) o por la entrada de un cuerpo extraño dentro del mismo. En toda sociedad el conocimiento ha sido fuente de poder; el conocimiento que maneja el curandero,

[32] Ibídem. P.19

huesero, partera o medico es el sustento de su poder, el poder curar. Este conocimiento puede ser utilizado en forma positiva o para reforzar situaciones de privilegio o de enajenación.

El desplazamiento o caída de algún órgano, cosa a la que se hace alusión frecuentemente, es también causa importante de enfermedad. Igualmente se puede enfermar por la calidad de la sangre, si es fuerte o débil (dentro de este esquema valorativo), o por su desequilibrio de la polaridad frio-caliente en el organismo. "El rompimiento de las reglas sociales o religiosas establecidas dentro de un grupo o el intento de apartarse de las mismas, ocasiona también enfermedades sobre todo de tipo emocional (Forrest, 1932; Madsen, 2964; Kiev, 1972; Lagarriga, 1999)."[33]

Educación y saberes

Las sociedades humanas han hallado en la educación el vehículo eficaz para construir, reconstruir y perpetuar los saberes de sus culturas.

> Lo que debería ser un hecho autónomo en la formación del hombre, a partir de sus propias particularidades individuales y colectivas, ha sido convertido por las culturas hegemónicas en un espacio para la reproducción etnocéntrica de sus modelos civilizatorios. En el caso latinoamericano, la educación ha estado sometida a la cultura occidental, dentro de la cual sus saberes son reiterados al tener como eje central la dominación, por la vía de la sumisión[34].

[33] Ibídem. P.33

[34] NÚÑEZ, Jesús. *"Los saberes campesinos: implicaciones para una educación rural"*.Investigación y postgrado. [online]. Jul.2004, vol. 19, no. 2 [citado 01 junio 2010]. S / P. Disponible en la Worl Wide Web: http://www.scielo.org.ve/scielo.php?script=sci_arttext&

En la definición de cultura realizada por Morin (*op*. *cit*.), Se considera que el saber es una creación humana formada en el seno de los grupos sociales que conforman culturas particulares. De forma general, éste se relaciona con conocimiento.

Müller y Halder (1986) representan el conocimiento como la "identificación de un objeto particular aprehendido sensiblemente con su significación general, y con la determinación de esta significación por medio de otros rasgos característicos generales" (p. 90), mientras que el saber significa:

El conocimiento basado no sólo en la verificación de la *facticidad* de un algo, sino en el punto de vista claro de los fundamentos de su presencia y de su esencia, el saber, en cuanto conocimiento del fundamento, es siempre a la vez un conocimiento de las vínculos de fundamentación (p. 383).

En tanto el conocimiento está descrito a la caracterización de los objetos y la importancia de su apariencia, el saber tiene carácter de seguridad y de evidencia basado en la esencia de ese conocimiento. Es un conocimiento profundo de las cosas o hechos de la realidad. Para el investigador, el saber está conformado paralelamente por asuntos de apropiación y construcción y por productos culturales que se revelan en las prácticas discursivas y objetivadas en el lenguaje. Las dos formas de ordenanza del saber son añadidas individual y socialmente a través del aprendizaje, que constituye el aparato humano para la apropiación, reaprovechamiento, evolución y transmisión de las culturas.

En cuanto al conocimiento local se refiere, Menéndez menciona que:

> Escobar (2000, en cita a Hobart, 1993 e Ingold, 1996) señala que el conocimiento local es una "actividad práctica, situada, construida por una historia de prácticas pasadas y cambiantes" (p. 168). En él mismo, el conocimiento se forma por la construcción y reconstrucción de los procesos ligados a las experiencias de vida del sujeto. Por tanto el saber de las parteras inserto dentro del conocimiento local, común, "popular" o cotidiano- es un "conocimiento empírico, práctico, que ha sido posesión cultural e ideológica ancestral de las gentes de las bases sociales; aquel que ha permitido crear, trabajar e interpretar

> el mundo con los recursos de la naturaleza (Fals Borda citado por Mendoza, 1995, p. 126). [35]

Comparto la idea de Escobar, 2000 pues en la cultura chatina existen distintas personas encargadas de la salud y el bienestar social e individual como el brujo, el huesero, el santero, el curandero, la partera entre otros, pero en este trabajo sólo me centraré en la adquisición de los saberes de las parteras, saberes que se son entendidos como una actividad práctica ligada a la experiencia del sujeto y que son transmitidos de una generación a otra.

La mayoría de los saberes dentro de la cultura chatina se socializan dentro de ella misma, pero esto no significa que personas de otras culturas no puedan acceder a ellos, mediante esta interacción se toman elementos de otras culturas y se comparten.

Así en cada sociedad los diferentes grupos manejan formas específicas de atención tradicionales/populares, pero es importante recalcar que la mayoría de las mismas están dejando de ser patrimonio exclusivo de determinados sectores sociales, económicos o étnicos. Éste es un proceso persistente que ha cobrado una dinámica más acelerada en los últimos años debido a procesos como la expansión de la industria químico/farmacéutica, las migraciones nacionales e internacionales y la globalización de los medios de comunicación masiva.

> Parafraseando a Menéndez, Eduardo L. (2003) Otro proceso importante es la presencia en las sociedades denominadas occidentales de formas de atención a la salud, que corresponden a saberes académicos de otros sistemas muy distintos del occidental. Los casos más conocidos son los de la acupuntura y la digitopuntura, pero debe subrayarse que en varios países europeos y latinoamericanos se han asentado y desarrollado la medicina mandarina o la medicina ayurvédica en contextos donde previamente no existían estas tradiciones académicas. Aunque una parte de este desarrollo se debe a procesos migratorios de masa, que implican el asentamiento no sólo de trabajadores migrantes, sino también de sus sistemas

[35] Ibídem. S / p.

> de atención; en otros casos son debidos a un proceso de apropiación generado por determinados sectores sociales de los propios países "occidentales".[36]

Quiero señalar que el termino saber desde mi punto de vista lo relaciono con sabiduría; es decir la sabiduría o el conocimiento que poseen las terapeutas en la cultura chatina, conocimiento que muchas veces se les conoce como solo saberes con una connotación peyorativa, de poco valor, pues la cultura occidental supone que los conocimientos son solo aquellos que se transmiten dentro de un aula, lo que ya está establecido a través de un curriculum, sin embargo en el caso de la medicina tradicional habría que reconocer que la mayoría de los medicamentos provienen de las plantas y que se les reconoce solo cuando han pasado por un proceso de transformación científica.

Somos personas que solo hemos sido educadas para creer en lo que puede ser comprobado científicamente, sin embargo puede buscarse una articulación entre la escuela y la comunidad, pero una articulación en donde los conocimientos no solo sirvan para llegar a lo que la escuela desea como fin último "la homogeneización" más bien en donde se potencien ambos conocimientos, se les dé el valor que realmente merecen los conocimientos tradicionales, pues son tan importantes como cualquier otro.

[36]Menéndez, Eduardo L. (.2003). "Intencionalidad, experiencia y función: La articulación de los saberes médicos. Revista de antropología social". CIESAS. SPAM. México. P. 36. En: http://www.ucm.es/BUCM/revistas/cps/1131558x/articulos/RASO0505110033A.PDF

CAPÍTULO III. PARTERAS EXPERTAS, PARTERAS NOVATAS Y APRENDICES

No existe sociedad humana que no cuente con uno o varios sistemas médicos y uno de ellos es el de la llamada medicina tradicional, en el que deseo centrar mi atención, pero específicamente en las parteras tradicionales.

En la comunidad chatina, una partera tradicional es aquella persona que se dedica a una práctica concreta en torno al cuidado y atención en el embarazo, el parto, y después del alumbramiento, cuya práctica se explica en el marco de los saberes que la propia cultura genera, reproduce las prácticas comunitarias en torno a la forma de comprender el proceso del nacimiento y la atención a la madre y al recién nacido. En ello también se involucran los supuestos y las creencias en torno a los males y las enfermedades que tanto la madre como el hijo pueden padecer, así como las formas de curarlos; para dar una mejor explicación voy a hacer una clasificación de las parteras según su trayectoria:

Partera experta, es aquella terapeuta que ha tenido ya un largo camino en cuanto al cuidado y atención del parto y embarazo y que puede resolver cualquier situación complicada con sus pacientes.

Partera aprendiz, se le considera partera aprendiz a aquella que apenas se está iniciando en el cuidado y la atención del parto y el embarazo, acompaña a la persona experta a atender los partos, la apoya, pero éste aprendizaje se transmite oralmente y por medio de la observación.

Partera novata, se le considera partera novata a aquella terapeuta que ya empieza a atender a sus pacientes pero que todavía pide apoyo a una partera experta para cualquier situación que se le complique.

Las tres parteras del estudio son consideradas expertas, pues llevan ya toda una trayectoria y nunca han tenido ningún tipo de problemas con sus pacientes, la señora Rosa Villanueva, por ejemplo, lleva 28 años ejerciendo como partera y comenta que no ha tenido complicaciones y que todavía atiende a las personas

que lleguen; la señora Fortina Naranjo, lleva 65 años, pero por su avanzada edad y porque no está bien de salud, ya no puede salir a ver a las pacientes; la señora Tomasa Velasco por su parte, dejó de atender a las pacientes por causas de enfermedad, pero igual que las dos anteriores nunca tuvo problemas que no se pudieran resolver.

Todas ellas en su momento fueron aprendices, pero no aprendices guiadas por alguien específicamente que les enseñara a atender los partos, lo aprendieron observando, por necesidad, acompañamiento, curso de capacitación por parte de la unidad médica y por su propia experiencia, y como ellas mismas lo mencionan, para ser una partera se necesita valor y saber de plantas, en su momento asistían a ver los partos pero no con la intención de aprender más bien por acompañamiento ya sea de la partera o de la paciente, de esta forma iban inconscientemente aprendiendo algunos elementos que se necesitan para atender los partos.

Una vez que aprendieron los elementos necesarios, empezaron como parteras novatas, es decir se iniciaron como terapeutas y se dieron a conocer con las demás personas por su labor en la comunidad y como la mayoría de las mujeres les daba temor o pena asistir a la unidad de salud, mejor asistían con la partera, porque la relación que se mantiene es muy buena; es decir hay una mejor comunicación, la partera les brinda la confianza para que ellas puedan guiar su embarazo y la preparación del parto, y más aún las buscaban cuando ya eran parteras reconocidas por la unidad médica.

Es así, como ellas llegaron a ser terapeutas expertas, en el cuidado y la salud del embarazo y el parto, no necesariamente se tiene que pasar por todos los niveles, es decir se puede pasar de novata a experta, ésto lo determina la partera experta.

En Tataltepec la única que sigue ejerciendo es la señora Rosa Villanueva, a sus 53 años de edad, y no hay más personas que se dediquen a esta labor, menos aún quienes deseen aprender, es por ello que considero que es importante sistematizar este conocimiento que es de gran valor cultural y social dentro de la

comunidad chatina, que no se quede en el olvido como muchos elementos culturales que fueron destruidos en la colonia, la independencia y la revolución, no se debe permitir esa destrucción de conocimientos que por generaciones ha contribuido en el bienestar de las comunidades chatinas solo por la introducción de la medicina científica, más bien se podría buscar la forma de articularlos.

3.1 Los conocimientos de la cultura chatina en torno al embarazo y el parto.

La vida de la mayoría de las personas embarazadas de Tataltepec de Valdés, que acude con las parteras especialistas está compuesta de prácticas religiosas y mágicas, todas y cada una de las acciones de estas personas, se desarrolla en dos planos: el natural preparado por la sociedad y sus conflictos, y el sobrenatural dispuesto por entes no concretos, espíritus y divinidades.

La cultura genera un sistema religioso, de prácticas, actitudes, armonización, socialización, valores, una cosmovisión que en conjunto proveen una forma de interpretar el mundo, la naturaleza y le dan sentido al grupo social. En la medida en que también existen regulaciones de convivencia por llamarlas así, se genera también un sistema normativo que está encaminado a mantener la cohesión del grupo, si esto no se cumple, se generan además de los castigos contemplados en el sistema normativo, un sistema idiosincrático y un sistema moral que tienden a contener las conductas que no son consideradas adecuadas o apropiadas en el grupo y dentro de ello están las creencias.

Antes de nacer el nuevo integrante de la familia y futuro miembro de la comunidad, corre peligros: peligros naturales y peligros sociales. Los primeros se relacionan con fenómenos celestes y atmosféricos como los eclipses y los cambios de clima. Estos peligros se pueden evitar fácilmente, la madre puede hacerlo pues son relativamente predecibles. Los segundos tienen que ver con actos y conductas cotidianas de los padres y con acciones de determinados miembros de la comunidad. Desde que la madre está embarazada se deben tomar medidas ante

éstos peligros, principalmente ante los peligros sociales o tradicionales que tienen que ver con la “brujería”.

Los momentos en que se acude a las especialistas, para el bienestar de las personas en gestación, está rodeado de ritos y ceremonias protectoras que garantizan a la mujer el paso al bienestar corporal y mental, individual y social; es decir la partera en cada momento explica a la futura madre, que es lo que puede o no puede hacer durante el periodo de preñez, de qué forma debe protegerse para cuidar a su bebé y su embarazo llegue a feliz término.

Así la mujer debe tener distintos tipos de cuidados durante su embarazo algunos de éstos son:

La maldición del eclipse: cuando el sol o la luna esta eclipsando no se debe salir a fuera porque el bebé puede salir con algún defecto es decir; puede nacer sin un piecito, sin un labio, sin mano etcétera, como está pequeño, indefenso, se lo comen estos astros. Pero si la mujer insiste en que quiere salir lo que las parteras recomiendan es ponerse un trapo rojo encima, o bien agarrar una pala, o un machete y sonar la campana para que no le pase nada al niño.

Frutos prohibidos. También existen frutas y otras cosas que son prohibidas durante el embarazo, como el mamey y el chico zapote, son frutas calientes, que no se pueden comer porque el bebé se vuelve muy fuerte y puede nacer hasta los 12 meses y para esto ya requieren operación pues su parto ya no es normal, así la miel de enjambre y miel de castilla tienen el mismo efecto.

Por otro lado la mujer también no puede cargar cosas pesadas, pues puede provocar un aborto.

La enfermedad del antojo: la embarazada sufre de antojos durante su embarazo, se le antoja cualquier cosa que ve, a veces no se le antoja precisamente a ella pero sí al nene y si no come aquello que se le antojó le empieza a doler muy fuerte el estomago, ésto es seña que vio algo que le dio ganas de comer,

entonces se busca aquello y se lo come, pero si de lo contrario no lo come puede sufrir un aborto.

El calor de la partera: la partera por su parte también debe estar tranquila, sin preocupaciones, no puede enojarse, tener algún tipo de relación afectiva con su pareja o saludarse de mano con otra persona, el día que atiende el parto pues al hacerlo atraerá el calor hacia el bebé y éste nacerá muy enfermizo.

Entonces la partera tiene que fungir como madrina del niño, llevándolo a la iglesia a pedir para su recuperación, o bien curarlo durante varios días con hierbas y velas en casa de éste hasta que sane, pues ella fue la causante de la enfermedad del niño por no tomar las precauciones necesarias de acuerdo a las creencias del pueblo.

"A partir de la cosmovisión de los pueblos indios, éstos han generado conjuntos de saberes pertinentes a cada territorio que habitan. El marco de valores producido por la cosmovisión proporciona las condiciones para la reproducción física y cultural de las diferentes colectividades"[37]. La cosmovisión de cada pueblo es producto de la interrelación entre sociedad y naturaleza, la naturaleza es un lugar espiritual, es por esto que en la cosmogonía del pueblo chatino, los elementos de la naturaleza no se pueden ver como algo aislado, el viento no puede estar separado de los animales ni de los humanos, sino la naturaleza manifiesta la interrelación de todos los elementos en el cual el ser humano es uno más que la integra.

Un embarazo trae consigo distintas implicaciones sociales; por ejemplo:

El mal de ojo de la embarazada hacia las frutas: es decir cuando una mujer está embarazada y visita alguna casa y en esa casa hay un racimo de plátano y ésta lo ve, esos plátanos ya no van a madurar bien, van a madurar con bolas duras dentro de él, por este motivo muchas personas si ven que viene una mujer en

[37]Lourdes C. Pacheco Ladrón de Guevara Et al. (2006). "Saberes indios y región" En: El agua y la tierra somos nosotros. Saberes indios y desarrollo regional.P.5 .En: http://scholar.google.es/scholar?q=saberes+comunitarios&hl=es&lr=

cinta mejor tapan su racimo de plátano, esto es en cuanto a las frutas, pero en lo que concierne a los niños también tiene implicaciones:

El calor de la embarazada hacia los niños: si hay un bebé en casa y llega una embarazada y no lo abraza o no le pone salivita en su frente, éste niño no podrá dormir, se volverá muy llorón y calmará hasta que se le amarre un muñeco en la espalda y lo ande cargando durante horas.

"Aunque el parto es una cuestión empírica, se le asocian comportamientos, ideas y actitudes mágico- religiosas; son diversas las precauciones para llevar a feliz término el embarazo y son consideradas faltas graves no respetar las restricciones establecidas".[38]

El calor de los familiares del futuro niño: en el momento del parto los padres y familiares no deben enojarse o pelearse, pues esto afectará al futuro bebé; entonces habrá que hacer toda una ceremonia de pedida de perdón hacia la persona ofendida, dependiendo de la falta cometida, pero es más grave aún enojarse o pelearse con la abuela del bebé, pues ésta puede maldecir a la futura madre y puede que el parto se le complique o bien el niño no nacerá bien, todo el tiempo estará enfermo, hasta que las dos se reconcilien.

3.2 Adquisición de los saberes de las parteras.

El conocimiento sobre el cuerpo humano, cómo es su constitución y las formas en que se relaciona con su entorno constituyen un discurso compartido por curanderos y curanderas, parteras y otros especialistas chatinos. Este saber, se encuentra de manera explícita en los relatos, leyendas, consejos y es expresado mediante formas narrativas verbalizadas y de forma implícita en la vida practica, son saberes que no necesariamente son escolarizados pero que son igualmente

[38] GALLARDO R, Juan. Op. Cit. P.244

válidos y de vital importancia; porque es un tipo de educación desde la cultura y para la cultura pero que también puede ser compartido con otros.

En la comunidad chatina las parteras tradicionales, adquieren su conocimiento a través de la observación, de la vida práctica y que además tienen una estrecha relación con el sector salud en su proceso de aprendizaje. Al respecto vale la pena reproducir el siguiente relato de iniciación:

> *Yo veía cómo, cómo trabaja mi suegra, entonces a mí me gustó, me gustó y así fue que aprendí yo también, me gustó aprender pues, le seguí, entonces ya después el doctor de la clínica de salud que teníamos estee de la comunida, me invitó, sabes que Rosa dice te invito a un curso a Jamiltepec, allá en Jamiltepec vamos a tener un curso cada mes, nos fuimos a ese curso cada mes, entonces ahí nos enseñaron a poner suero a enyectar, a poner cualquier medicina pero lo que me falló a mí es que yo no sabía leer, pero a pesar de que yo no sabía leer, yo estee hacia las cosas lirica, entonces yo si le aplico una medicina a alguien laa.. la aplico pero que me la recete un medico, entonces yo se la aplico pero si no no se la aplico, oooo si ya la persona ya fue se checó la presión y todo viene bien lista yo le aplico un suero le pongo un suero, pero todo eso me enseñaron en la clínica estee de salud de la comunidad.*
>
> *Después cuando fuimos a ese curso entonces ya nos estee ya nos llamaron a otro curso de tres meses, tuvimos 3 meses como si fuera uun como se puede decir un plantón de todos hierberos, parteros todititos, estee que nos decíamos, nos estee como se puede decir que otras personas de otras comunidades traían otras apran.. Como se dice. Aprendizijo como se dice, estee que aprendía uno pues de otras personas, entonces estee, esas personas (empieza reírse) nos trasmitían como sacaba muuuchas ganas, muchas ganas a lo que me estaban diciendo, yo le ponía atención a pesar de que yo no sabía leer no sabía nada, noo no anotaba yo lo que me decían nada, pero yo le eché muchos muchas ganas a aprender lo que me estaban diciendo para poder estee sacar mi trabajo adelante y me saque el primer lugar de conocimiento.*
>
> *En estee en el curso que tuvimos, nos dieron un diploma nos sacaron, nos estee prepararon a las ganadoras nos prepararon comidas, nos prepararon estee un día de de estee paseo ahí porque viamos sido las ganadoras, ganamos estee el primer lugar en todas las atenciones que que nos dijeron que hiciéramos ahí, después nos fuimos*

a la comunida estee ya estee parteras reconocidas ya nosotros pusimos un un estee aviso en la casa que estee éramos ya unas parteras reconocidas, entonces ya la gente más nos seguía ya no querían ir a la clínica, ya no querían porqué porque nosotros ya habíamos aprendido ya estee tenían más confianza con nosotros.(Sra. Rosa Villanueva Moreno). [39]

Como parte de su formación como parteras, las tres entrevistadas cuyas entrevistas se presentan en esta investigación, tomaron un curso de tres meses de capacitación por parte del sector salud, junto con hierberos de la zona, se les proporcionó comida y hospedaje, durante el curso los médicos hacían preguntas a las parteras por ejemplo, qué hierbas les dan de tomar a las mamás para que puedan dar a luz, con qué hierbas las bañan, que hierbas les dan de tomar a los bebés ya que nacen, y las parteras contestaban todas esas preguntas y lo mismo sucedía con los yerberos le hacían preguntas, para qué sirve ésta hierba, cómo la utilizas etcétera entre todos compartían sus conocimientos y aunque las tres entrevistadas son analfabetas fueron quienes obtuvieron el primer lugar al término del curso.

La mayoría de los saberes dentro de la cultura chatina se socializan dentro de ella misma, pero esto no significa que personas de otras culturas no puedan acceder a ellos, mediante esta interacción se toman elementos de otras culturas y se comparten. Las tres terapeutas entrevistadas comentan que ellas compartían sus conocimientos con otras parteras, hierberos y médicos en el curso de capacitación.

Una vez terminado el curso de capacitación la unidad médica las apoyaba con 250 pesos cada mes y aparte les esterilizaba los materiales, las apoyaba con gasas, alcohol y lo que necesitaran para el parto, pero esto duró muy poco porque al cabo de unos meses ya no querían apoyarlos con nada, las invitaban a los cursos pero ya sin ningún tipo de apoyo así fue que poco a poco se fueron deslindando de la unidad médica y siguieron trabajando por su propia cuenta.

[39] E. 20 de Diciembre de 2009.

Los conocimientos, tanto los propios de las culturas autóctonas como los introducidos por el modelo civilizatorio occidental, se mueven cotidianamente, dentro de ellos subyacen códigos culturales que se crean y recrean dinámicamente para garantizar el funcionamiento del hombre en lo interno y en sus relaciones contextuales.

3.3 Transmisión de saberes: aprendizaje como educación de adultos.

He dividido adquisición y transmisión sólo con fines de exposición y claridad en la presentación, pero ambos elementos forman parte de un mismo proceso. Lo he dividido porque deseo exponer específicamente cómo las parteras perciben y explican su proceso de aprendizaje y por otro lado, cómo las parteras expertas explican la formación que proveen a las nuevas parteras.

El aprendizaje de las terapeutas tradicionales regularmente se lleva a cabo en la edad adulta, pues es una edad adecuada en la que la mujer ya ha tenido algún tipo de experiencia de este tipo y puede enfrentar con valentía cualquier situación de complicación que llegue a presentarse.

En sí el proceso de transmisión de saberes dentro de la cultura es la *verbalización, observación, acompañamiento, convivencia, necesidad* y *un curso de capacitación* que se les brindó hace como seis años, pero que no se le dio continuidad.

Éste último es el que diferencia a las parteras de esta generación de las generaciones anteriores, porque anteriormente las parteras que no tenían ningún tipo de relación con la unidad médica, eran independientes y por lo general las terapeutas de la comunidad se han caracterizado también por ser hierberas, ellas encontraban la solución a las enfermedades en las plantas medicinales, pero con el paso del tiempo los médicos se dieron cuenta de que podían mantener un tipo

de relación con éstas a través de cursos de capacitación, y de esta forma saber cuál era la forma de atención de las terapeutas y a la vez compartir sus conocimientos con ellas, pero no para incluir ambos, más bien para introducir la medicina científica, como la más eficaz para la atención de las enfermedades.

"El médico occidental piensa que la única medicina que existe es la que él practica (…..) La competencia es una actividad que el mundo occidental ha impuesto prácticamente a todas las disciplinas humanas ¿No sería mejor e incluso más fácil pensar en las otras prácticas como complementarias y no como rivales a los que hay que devorar?"[40]

Las entrevistadas refieren que las invitaban a cursos de capacitación en donde les enseñaban a atender los partos, en dado caso a aplicar una inyección o sueros, al mismo tiempo proveerlas del material necesario para la atención del parto, pues lo que ellas utilizaban no es muy "sano", entonces hay que utilizar pinzas, tijeras, en vez de un machete o una navaja, pues "es más saludable para el niño y la madre", es mejor aplicarles medicamentos que hierbas. Hay que aliarse para brindar un mejor cuidado a las futuras madres, además porque si no se capacita y llega a suceder algo con la madre o el niño la única responsable será la partera, pues no está capacitada para ese tipo de atenciones.

Las parteras del estudio aunque asistieron a estos cursos no dejaron de utilizar sus plantas medicinales, pero cuando surgía algún tipo de complicación acudían a los médicos, para evitar roces conflictivos con éstos. Por otro lado el haber aprendido a inyectar y aplicar sueros las ayudó de otra forma; es decir ahora ya no sólo eran *parteras-hierberas*, sino también sabían otras cosas y la gente las buscaba para la aplicación de estos en vez de ir a la unidad médica, es así como los diferentes tipos de conocimientos pueden ser compartidos sin ningún prejuicio por parte de ellas.

---

[40] GONZÁLES, C. Et al. "Hospitales: Lo viejo y lo nuevo" En: Revista Letras libres. Médicos y pacientes: un diagnóstico. Febrero 2010, año XII, número 134. P.26.

3.4 Las parteras como curadoras: saberes y prácticas en torno a la salud y la enfermedad.

Las terapeutas de la comunidad de Tataltepec también desempeñan un papel importante dentro de esta, pues también son curanderas, como es el caso de la señora Fortina Naranjo Arellanes y la señora Rosa Villanueva Moreno. Ellas han atendido diferentes tipos de enfermedades tanto de adultos como de niños. Consideran que la enfermedad está basada en un desequilibrio de las condiciones frío-calor. En los médicos tradicionales, la enfermedad se sitúa en el cuerpo, en el alma y la mente, pero también fuera de él y las causas de la enfermedad pueden ser internas o externas, causadas por personas, animales u objetos; es decir, sociedad y pensamiento funcionan como detonantes de enfermedades.

Sus conocimientos los adquirieron en la vida práctica, observando, y con sus propios hijos, como es el caso de la señora Rosa, ella tenía una hija que se le enfermaba mucho, así que continuamente estaba con el médico tradicional, a veces se quedaba semanas en casa de éste, y veía cuando llegaban otros pacientes, al mismo tiempo ponía atención en las recomendaciones del médico y de esta forma fue como aprendió.

En cuanto al conocimiento de las plantas no fue difícil, pues muchas de ellas se siembran en la comunidad y las que no había en ésta también las conocía por medio de su médico al que ella asistía continuamente. Esto es por un lado pero por otro también en la vida familiar adquirió algunas habilidades con su madre.

La señora Fortina Naranjo por su parte, al igual que la señora Rosa Villanueva aprendió a curar y conocer las plantas en la vida cotidiana, pero ambas coinciden en que dentro de lo frío y lo caliente también existe lo bueno y lo malo, en la cosmovisión chatina bueno-malo se conciben como dos fuerzas que entran en conflicto tanto en el interior del organismo como en las relaciones de la vida cotidiana. Las tres entrevistadas a pesar de su forma de aprendizaje coinciden en que es un don de Dios las habilidades que ellas poseen, pues no cualquiera puede hacerlo, se necesita tener mucho valor y conocimiento de las plantas.

Se necesita estee estar bueno y sano, se necesita tener valor suficiente, se necesita estee tener mucha práctica, se necesita saber muchas hierbas se necesita estee porque si no, no conoces no ninguna hierba ningún nada con qué le vas a apurar el dolor a la paciente o con qué le vas a quitar el dolor al bebé si ya nació y está llorando mucho o con qué le vas a o que gotas le vas a poner pues como la costumbre de uno que luego dice uno hay que trai unas gotitas a ver de que no entonces estee, tiene uno que tener sus gotitas para darle al bebé sus hierbitas ya hervidas y todo para que estee darle al bebé o darle a la mamá en caso de dolor, hay veces que les agarra un dolor en el vientre y ese dolor de vientre las hace hasta gritar entonces ya hay que saber que hierbas le vamos a hervir a poner pa que ese dolor se le calme.

En caso donde no hay medicina no hay pastillas no hay doctor, no hay nada nosotros nos dedicamos a las puras hierbas pero si nosotros no conocemos ninguna hierba entonces de que sirve que somos parteras no mas vamos a atender a la paciente y la dejamos arrumbada pues noo no tenemos que ver que esa señora, esa paciente no tenga ningún malestar y hay que atacarle el dolor o los intuertos que le dice uno para que no estee esté quejando la paciente ahí por eso yo digo que hay que tener mucho estee conocimiento aunque sea lirico para poder atender a esas pacientes.

Yo pienso que ya cada quien ya trae su don, porque no cualquiera se anima luego dicen no pues ni cuando yo voy a tener mi hijo no me doy valor suficiente con decir, valla ver a otra que esté quejando ahí que le esté dando dolor, no yo mejor corro me hago un lao dicen entonces yo pienso que Dios ya les dio su don a cada quien para que tenga su forma de trabajar. (Sra. Rosa Villanueva Moreno).[41]

Es bueno para el organismo que la persona no tenga vicios, que se alimente de forma adecuada, en cuanto a las relaciones sociales son recomendables las buenas maneras de comportarse sobre todo con los visitantes. Se les debe atender bien, que estén cómodos, así mismo es necesario comportarse de manera adecuada fuera del hogar para poder mantener buenas relaciones con los demás, esto para tener una buena salud emocional pues de esta manera se estará limpio espiritualmente. Una persona que no sigue los patrones de conducta establecidos por la cultura, de generosidad, cortesía, buenas maneras, ensucia su calidad

[41] E. 20 de diciembre de 2009.

como persona. El respeto a las personas sobre todo a los ancianos, es parte de la costumbre tradicional.

Las faltas cometidas ensucian a la persona y a su espíritu y repercuten en su destino y en su salud mental. Una falta puede ser cometida consciente o inconscientemente. En toda sociedad lo que en una circunstancia es correcto para alguien puede no serlo para otro, pero pues las personas buscan lo bueno para su familia y para ellos enfrentándose a dilemas éticos y morales en la sociedad.

Pero según la informante hay personas dentro de la cultura que cualquier situación pueden tomarla como algo malo o una agresión a su integridad, y lo que hacen es buscarte un mal y como tú tienes la culpa te contagia de esa mala enfermedad. “el individuo lo vive subjetivamente en el plano psíquico como una mala enfermedad que incide en la emotividad: el contagio es un contagio espiritual y solo se puede atender por medio de la medicina mágica y sus terapéuticas de curación”[42].

Sin embargo la presencia de un mala enfermedad depende de la capacidad o de la fortaleza del individuo, si esa persona es débil de pensamiento y de espíritu fácilmente se contagiara de esa mala enfermedad de lo contrario, le tocará a una persona débil en su familia.

[42] GONZÁLEZ, C. Op. Cit. P.111

CAPÍTULO IV. LA COSMOVISIÓN CHATINA SOBRE EL CUERPO Y SU INFLUENCIA EN LA ATENCIÓN DEL EMBARAZO Y EL PARTO

A pesar de que muchas comunidades tanto rurales como indígenas se han desarrollado en el contexto de la modernidad capitalista siguen manifestando racionalidades distintas a la occidental. No ha habido posibilidades desarrolladas en cuanto a realizar valores no capitalistas que apunten a la revaloración del papel de la educación y de la cultura pero sobretodo de considerar las diferencias culturales.

Puedo juzgar que los saberes comunitarios son conocimientos de alta eficacia para las regiones donde se encuentran los pueblos originarios. Contienen la suma de la experiencia extendida de generación en generación y ha mostrado su funcionalidad para la resolución de los problemas a que se enfrentan los pueblos.

Son tratamientos médicos que tienen una historia y su origen en la tradición oral, pero que no se han resistido al cambio tecnológico y que han ido añadiendo aquellos caracteres y medicamentos que ellos han comprobado empíricamente les son útiles y los han adecuado a sus condiciones para socializarlos dentro de la propia comunidad y con otras del entorno regional.

La cosmovisión de los pueblos originarios considera a los seres humanos como colectividades, no concibe la individualidad de cada persona. El cosmos es un hecho permanente de creación en donde las colectividades humanas tienen un lugar y un papel. Es por ello, que las colectividades humanas deben efectuar actividades (tareas-deberes) para favorecer a la armonía-orden del cosmos.

La identificación y descripción de las formas de atención la inicio a partir de lo que hacen, usan y creen los sujetos y grupos sociales de la investigación para atender sus padecimientos.

4.1 Binomios básicos del cuerpo y su naturaleza de atención. Formas de atender el embarazo.

En esta parte propiamente no se está viendo exclusivamente las formas de atención, sino cómo se atiende en función de un entramado cultural que implica desde la forma de concebir el cuerpo, los binomios básicos del cuerpo y la naturaleza y de ésta en relación con el cuerpo. Es decir hay una visión dual de la relación del individuo con la naturaleza en la que se establecen oposiciones básicas.

Los cuerpos en primera estancia están determinados por su naturaleza masculina y femenina y de esto depende su inserción en el cosmos a partir de su valoración frio-caliente. La esterilidad tanto en el hombre como en la mujer en la comunidad investigada, está determinado por la forma en cómo los sujetos se comportan; es decir muchas veces se puede quedar estéril por la maldición[43] de los padres, de otras personas, por burlarse de alguien que no puede tener hijos, por cargar pesado, esto último ocurre más frecuentemente en las mujeres, pues son más sensibles a realizar trabajos pesados, pero en muchas ocasiones la esterilidad se puede dar por mandato divino.

En la comunidad investigada existen diversas formas de atender el embarazo, para ello madres, suegras y parteras se encargan de observar el embarazo desde los primeros síntomas, uno de los signos es la línea de color chocolate que va del ombligo a la vulva junto con el aumento de peso y el adormilamiento del rostro, otro signo es.

> *Pues tan luego dicen que no les baja la regla ya vienen, venían, ya venían a preguntar dicen, usté cré que no me baja la regla y tengo dos meses a bueno le decía yo, eso vengo a ver que me vea uste, si no ya estoy embarazada, y sii, ya estaba embarazada porque aquí la chiche se ve, luego le vía yo la chiche, la chiche ta negra la punta de la chiche, ta negra ya, decía pues ya estas embarazada ya tienes dos meses así es,*

[43] Término que se utiliza como sinónimo de *salación,* para perjudicar a otra persona.

pues ora, te vas a cuidar vienes dentro de un mes para ver como esta tu niño, porque algunos de 4, 5 meses tovía no se menean, no se mueve el nene es que están faltos de vitamina tan, no tienen fuerza pues, sii, no comen bien porque no ves que cuando ya está uno saliendo embarazada estee tiene uno vasca vasca y vasca ya no come uno, tiene uno un tufo feo y le da asco a uno ajaa y ya después de todo le hace daño al niño que ya no quiere uno comer ajaa, entonces después que ya paso tres meses entonces ya debe uno alimentarse pues y como ora que hay vitaminas que se ponga una inyección, que tome alguna vitamina pues, así es ora pero antes como no había pues le dician a uno come plátano, come fruta le traían a uno naranja o comían mango donde había vitamina pues, ero así nacían los muchitos nacían medios blanditos pero así nacían ajaa. (Sra. Fortina Naranjo Arellanes).[44]

Es común que las parteras aconsejen a sus pacientes asistir al centro de salud, pues ellas hacen recomendaciones sobre cómo deben cuidarse, cómo deben tratarse, vacunarse, ponerse vitaminas para que la mamá tenga fuerzas y el bebé nazca bien.

La condición caliente del cuerpo femenino aumenta durante el embarazo y su equilibrio es frágil, no debe exponerse al viento ni al agua, pues si se enfría puede abortar. Son consideradas enfermedades frías aquellas que provocan que la sangre se estanque y como consecuencia da paso a la entrada de humedad, frio, viento, aire frio y agua. Las enfermedades calientes se relacionan con el fuego, el calor, el aire caliente.

Entre los alimentos recomendados para las embarazadas se encuentran las frutas, verduras, caldos y sopas calientes, atoles, tortillas, se limita el consumo de sal, grasas, picantes, café, refresco y en general alimentos fríos. Son alimentos fríos y que deben evitarse: el pescado, el limón, el refresco de cola, la papa, el tomate, el garbanzo, el frijol y la carne de puerco, un ejemplo para explicar la influencia de las cualidades térmicas es la menstruación en la mujer, no se debe tomar nada frio, ni mantenerse en el agua o con ropa mojada, porque la sangre es caliente y si se enfría se hacen coágulos, entonces se empieza con cólicos, por tanto se

[44] E. 26 de Diciembre de 2009.

necesita tomar una medicina caliente. También el consumo de mamey, la miel o el chico zapote pues estos últimos retardaran el parto.

> *Sí el mamey y la miel, dicen que pasa de 9 meses y todavía no nace sii, no viene y dicen capaz se hizo piedra empiezan a estar echando de ver porque no nace pues, y empiezan a platicar a veces las embarazadas que comieron miel, noo dice también comí mamey dice como le gustaban los mameyes comían el mamey y todo por eso dice que no podía nacer el niño muy duro o taría muy macizo quien sabe pues pero había una crencia de que no dejaban que uno comiera miel, miel de enjambre, miel de castilla porque después dice vas a ver que no va nacer luego tu nene, le decían a uno la crencia pues sii, pero no se sabe(se queda pensativa..continúa) y así yo también tuve un niño que no nacía pues no venia luego ya vía yo cumplido los 9 meses y nada ya casi a los diez entonces nació pero normal sii, no es que vengan malos ellos, porque están muy macizos quien sabe pero así es.(Sra. Fortina Naranjo Arellanes).*[45]

Los familiares son los encargados de ir a ver a la terapeuta para que atienda a la embarazada, en este caso puede ser la suegra, la mamá o bien el esposo, quien junto con la paciente acuden a la comadrona para solicitar su servicio; ésta ultima informa a la paciente qué día puede atenderla para ver cómo está su embarazo y a partir de ese momento iniciar a atenderla hasta el momento del parto. La relación que existe entre terapeuta-paciente es de mutua comunicación en donde también interviene la familia del paciente un ejemplo de ello es lo siguiente.

Partera: Empieza a platicar con la paciente, si no duermes no nada, andas ahí toda lista hasta ni cuesta para que te alivies, así venga como venga, así venga de pie o de cabeza como venga, no te vas a. (entra su nieta de la partera y le dice: mamá quiero un bote de alcohol, ella contesta veta pallá, dile a china que te lo dea, a Karen).

Mamá de la embarazada: Todos ya pasamos por ahí le digo yo.

Partera: Si pues, y tu no debes tener vergüenza también, porque si tienes vergüenza, hay que me duele paca o que siento así y si tienes vergüenza no vas a…

[45] E. 26 de Diciembre de 2009.

Mamá de la embarazada: No va sanar.

Partera: no vas a decir cosa tienes y hasta se pueda caer, o te da ganas de comer algo, a la hora que te de ganas de comer algo tu búscalo y lo comes.

Mamá de la embarazada: Come, tanto hay el mercado allí

Partera: Ujú te vaya a pasar algo y sí de pie viene todo aquí está libre, porque si viniera de cabecita aquí luego se tienta pues.

Paciente: Ajá

Partera: No pero viene de pié, pero como digo cuando ya tiene uno 7, 8 meses agarra uno y poco poquito lo vas a sobando y lo vas a sobando y ya cuando tú te des cuenta ya viene la cabeza por acá y ya se endereza y la misma fuerza del bebé, agarra da la vuelta y busca su camino.

Paciente: Si pues eso me dijeron pues que en estos últimos meses si no se me componía iba a hacer eso pero me dijeron que tal vez sí.

Mamá de la embarazada: Pero que haiga quien lo mantea pues, porque así nomas cuando noo, por eso le digo yo no tengas vergüenza tu, vente porque vamos le dije yo.

Partera: Así es que ¿apenas llegó?

Mamá de la embarazada: Ayer llegó ayer en la tarde y como ya era tarde le dije yo mañana vamos.

Partera: sigue sobando, ¿aquí no sientes nada?

Paciente: Acá

Partera: ¿acá?

Paciente: Si

Partera: Hay viene por eso, cuando sientas que te duele la pierna se te entume la pierna, es que porque se te mete, pero entonces tu vas que te soben y la partera te lo jala y ya te lo sube para arriba.

Paciente: Aaa bueno.

Partera: O si tu estas durmiendo en una cama agárrate, metete tus dos dedos, tus dos manos así mira (le enseña), pasa la otra mano así, agarras tu y te metes la mano hasta aquí y te los vas jalando y te lo vas jalando así mira, entonces tu misma lo agarras y te lo vas jalando y te lo acomodas.

Paciente: Aaah bueno.

Partera: Uju, y hasta siente uno que descansa el vientre así, (entra su hija de la partera, saluda y la terapeuta le dice estoy ocupada y ya se sale, y se empiezan a reír), la terapeuta continua, ya te digo ya te metes tu mano bien metida, no por aquí, acá, hasta por aquí y ya te lo vas jalando te lo vas jalando, ya tú misma mano te lo acomoda y vas a ver verás, que todo bien.

Mamá de la embarazada: Hay dichoso mujere que cría normal eh.

Partera: Sí pues, porque si dispues por alguna cosa te van a hacer cesárea, esa no es mamá, esa no se alivió normal pues, no sabe cosa es madre.

Mamá de la embarazada: No sabe ese como es madre entonce.

Partera: La mamá es saber cómo sufrimos con, como le dimos sufrimiento a la mamá para que sepámos ser madre.

Mamá de la embarazada: Sí pues.

Como se puede apreciar la concepción que se tiene es que el bebé desde que está en el vientre de la madre ya posee conocimientos y existe una comunicación con la madre y la partera, es por ello que en el momento que esta última soba la panza de la paciente para acomodarlo, el feto entiende el mensaje y obedece las indicaciones.

La madre debe acudir a la partera por lo menos cada 15 días para llevar un seguimiento a su embarazo, sin embargo en una entrevista informal que pude obtener con una de las enfermeras del sector salud de la comunidad, ella comentaba que, todas las embarazadas acuden a la clínica para llevar un control de su embarazo, pero que en el momento del parto solo dos de cada diez acuden al médico y las demás son atendidas por parteras. Y el control del embarazo es obligatorio por que la mayoría de ellas poseen apoyo de OPORTUNIDADES y por lo tanto deben acudir a sus citas médicas.

Por otro lado, para las especialistas el estar bueno es sentirse bien, ello implica no sentir ningún malestar en el cuerpo, en el alma y menos sentir coraje contra alguien, dependiendo de la forma en cómo el individuo se relacione con las demás personas o con la naturaleza puede mantenerse sano o enfermarse ya sea del cuerpo o del alma; es decir para los chatinos la enfermedad no sólo es una serie de alteraciones orgánicas a nivel corporal, también puede ser producto de la falta de armonía en las relaciones sociales y con el medio ambiente.

4.2 Concepción chatina sobre el embarazo.

En la comunidad existen distintas formas de nombrar a una mujer embarazada, algunas de ellas son. Está cargada, está preñada, está llena o bien está enfermita y no se alivia hasta llegar al puerperio. La mujer preñada es vulnerable a las enfermedades y sobre todo a las que son provocadas, se encuentra sensible a los efectos de la brujería. En este sentido no puede exponerse a distintas situaciones como asistir al funeral de algún familiar pues el muerto se la puede llevar junto con el bebé.

El buen desarrollo del embarazo y el logro del niño dependen de que se mantenga alejada de los posibles males y envidias. Otra complicación puede darse cuando una mujer se mantiene encerrada solo durmiendo, se puede acumular de calor por la falta de movimiento y esto provocará que se le pegue el niño en su cuerpo

impidiendo su crecimiento y su salida durante el parto, el reposo solo se debe dar por recomendación de la partera o el médico.

Durante el eclipse de luna, la gestante puede ser perjudicado o comido por ejemplo: nacer sin una oreja, con el labio comido; es decir leporino, o sin un brazo, mientras que con el eclipse de sol, el bebé puede nacer con seis dedos en cada mano y en cada pie. Las mujeres embarazadas cuando saben que va ver un eclipse se protegen, el siguiente testimonio da cuenta de los antes mencionado.

> *[...En el pueblo hay muchas creencias no que cuando el sol o la luna esta eclisando, no debe de salir la embarazada porque se estee sale con defecto el bebé que ya no sale con un labio que sale que, con un piecito su manita no le sale bien porque estee la luna o el sol esta eclisando pero si la paciente quiere salir si la embarazada quiere salir cuando estee esta eclisando la luna o el sol puede ponerse un trapo rojo encima y puede salir pero si no, noo sale porque eso le va afectar y también puede agarrar una pala, un machete, lo que sea y puede sonar la campana para que estee no le pase nada a su embarazo…] (Sra. Rosa Villanueva Moreno).*[46]

El color rojo simboliza la sangre de la madre que es más fuerte que lo rayos del eclipse, pero por otro lado también el color rojo es muy eficiente para contrarrestar los daños que quedan fuera del alcance humano.

La técnica para conocer el sexo del futuro bebé, consiste en observar la panza de la preñada, tocarla y sentir la posición del niño, las parteras coinciden en que cuando tienen la panza en forma puntiaguda y se siente duro el niño será hombre, en cambio si la panza esta media redonda y ancha y se toca muy frágil será mujer:

> *Se da uno cuenta en la posición que tiene en la barriga, por ejemplo si la barriga esta estee así muy elevada, lo agarras tu y le pones las dos manos juntas y le asobas y ya ves que toda la espaldita esta para arriba, el bebé esta boca abajo, pero cuando estee es mujer no, la agarras y la aprietas y está bien suavecito y si es hombre no porque está bien duro, tieso el bebé y ya te das cuenta en qué*

[46] E. 20 de Diciembre de 2009.

posición se pone cuando es mujer y cuando es hombre, sin necesidad de irse a ser estudios ni eso.(Sra. Rosa Villanueva Moreno).[47]

Las mujercitas tardan más tiempo en formarse y en moverse, pues son más débiles y nerviosas, la debilidad se debe a causas míticas pues ella fue concebida de una costilla de Adán por lo tanto solo tiene una parte de la fuerza del hombre.

Durante el embarazo es permitido tener relaciones sexuales, siempre y cuando no haya amenaza de aborto, algunas personas opinan que si tienen relaciones sexuales pueden lastimar al bebé, por lo que algunas prefieren cuidar al feto durante su embarazo. Sin embargo la actividad sexual se considera necesaria para que el parto no esté reseco, es decir para que esté lubricado. Es frecuente que el marido renuncie a tener relaciones sexuales con su esposa en cinta.

Por otro lado cuando la mujer encinta engendró fuera del matrimonio, se refiere a cuestiones míticas o bien es vista como alguien fracasada que no tiene quien se encargue de llevar a feliz término su embarazo, dando penas y molestias a los padres de ésta, porque no se encuentra el señor de la casa, desde esta lógica es necesario estar casada para que el marido se haga responsable de su esposa e hijo, sin embargo esto no es un impedimento para que sea atendida por la partera.

…es mejor estar casada porque tiene quien se hague de cargo pues, pues imagínate solamente Dios con uno en ese rato que se va aliviar y le da uno la pena a la mamá al papá y si está su marido él es el responsable sii, él es el responsable que se alivie que tenga más cuantos quiere tener y si no está casada y si la deja el marido entonces estee es triste pa la muchacha, es triste que la haya dejado ya nació el niño y otro todavía no nació y ya la dejó embarazada cuesta y casada pues tienen que ser responsables los papaces del muchacho de todo lo del papá(Sra. Fortina Naranjo Arellanes).[48]

En cambio la cuestión mítica refiere a que es su destino que viene desde arriba por mandato de Dios, que no puede cuestionarse porque es su voluntad, y esto

[47] E. 20 de Diciembre de 2009.

[48] E. 26 de Diciembre de 2009.

puede verse que es así porque muchas madres aunque no tengan esposo cuidan muy bien a sus hijos:

> *La suerte de cadi quen, porque eso va en suerte digo yo, si la mujer le tocó esa suerte pues se va a embarazar aunque no tenga marido, pero a veces estee hay mamaces responsables que estee cuidan más bien a los bebeces que no tienen papá. (Sra. Rosa Villanueva Moreno).*[49]

Una mujer cuando se encuentra encinta necesita el apoyo de su esposo, pues él es quien la compaña con la partera, el médico alópata, se encarga de ver que todo vaya bien, pues las mujeres durante el embarazo sufren de algunas enfermedades como hongos, el flujo blanco y amarillo, los cuales se curan con plantas fuertes:

> *Hay raíces de los palos pues que son fuertes, como el cuachanalá la cascara nomas ya es buena, se hierve la cáscara de cuachanalá para esa clase de flujo le dicen, eso se hacía antes no ora ya no orita ya no, orita hay el Doctor ese verá cómo la compone pero nosotros antes eso ocupábamos, hervido, así se les daba lavados y tomado también, se limpiaban pues, pero ahorita ya no hay eso (lo dice y muestra una expresión de tristeza) orita ya no pero es muy bueno que lo ocupen porque es buena la cascarita sii.(Sra. Fortina Naranjo Arellanes).*[50]

La terapeuta menciona que ahora *ya no hay eso,* porque la mayoría de las mujeres embarazadas recurren al médico para curarse de esa enfermedad, pero no porque no confíen en la receta de la partera, más bien porque es una planta que ahora es muy difícil de conseguir en la población, se encuentra pero en otra población que se encuentra a kilómetros de distancia.

Los hongos por su parte se curan con una pomada que recetan los médicos en la unidad médica, junto con la hoja de cáncer hervida, el procedimiento consiste en que la preñada lava muy bien su vagina, se pone a hervir la hoja de cáncer se caldea bien y posteriormente se procede a poner la pomada y así poco a poco se va secando y si el hongo no llegase a secarse quedan unos granos grandes

[49] E. 20 de Diciembre de 2009.

[50] E. 26 de Diciembre de 2009.

(clavillos) entonces se procede a presionarlos hasta que expulsan una pus blanca y esto se continua hasta que se sequen.

Por otro lado hay veces en que el niño toma posiciones inadecuadas para el parto, como por ejemplo se va hacia la boca del estomago y esto indica que el niño viene mal, una forma de diagnóstico de esta situación es mediante el tacto en la sobada:

> *…La mamá del bebé se acuesta uno les va buscando, les va buscando alrededor de la panza y ya después estee, tienta uno si esta con la cabeza para abajo está bien y si esta que se tienta la cabeza hacia la boca del estómago está mal y si están atravesados siente la mano, la mano es la que siente, con la mano va uno con aquella calma buscándole, buscándole porque hay unas, que los niños se prenden entre la cuerda o qué será eso que tiene uno, entre los huesos de uno, se prende, se esconde no sale y ta uno luchándole para que afloje ahí ta uno haciéndole hasta que ya sienta la mano que ya estee, descombra la parte de onde la duele a la mujer.(Sra. Tomasa Velasco Sánchez).*[51]

La sobada es de suma importancia durante el embarazo pues de esta forma se puede diagnosticar de qué forma viene el niño, en el momento de la sobada el bebé siente el tacto de la partera quien es la persona que le indica el camino o la dirección que debe tomar para que pueda ayudar a su madre a traerlo al mundo.

[51] E. 07 de Enero de 2010.

4.3 Formas de atender y concebir el parto.

Una vez que la preñada empieza a sentir los dolores del parto, se acude a casa de la terapeuta para que vaya a casa de la enferma a atenderla, el horario no importa pues la partera sabe que tiene un compromiso con el nuevo integrante de la comunidad y con los familiares de éste.

Al momento de atender un parto, la comadrona se encomienda a Dios y a la Virgen de Juquila, al mismo tiempo incita a la enferma a encomendarse a la Virgen de Juquila ofreciéndole una veladora, incluso en alguno de los casos la enferma pone a un lado de su cama la imagen de esta.

Para acelerar los dolores de la enferma se procede a hervir algunas hierbas como la Santa María, hierba buena, pitióna, recaudo y epazotillo, las tres entrevistadas coinciden en el uso de la primera para acelerar el dolor.

> *Hierbas así como digo Santa María, yerba buena el yepasotillo, todo eso lo va uno como quien dice como si fuera un motor hay que irlo calentando ya le das una yerbita ya le das otra y otra hasta que llega ratito que ya se calentó el cuerpo entonces si ya le das la Santa María porque esa es por derecho para agitar el dolor mucho dolor muchas cosas, pero algunas que no, que ni tiempo da a ser las hierbas y ya se aliviaron. (Sra. Rosa Villanueva Moreno).*[52]

Bajo la concepción chatina la mujer es como un motor que está frio antes del parto y que hay que irlo preparando o calentando para que en el momento que llegue al máximo de caliente éste expulse al bebé sin ninguna dificultad, esto regularmente se hace con las primerizas pues a ellas se les dificulta un poco mas dar a luz.

Otras en cambio utilizan el chocolate o el espiritual[53] para dar fuerza a la madre.

> *…Eso nos daban a tomar para que tuviéramos fuerza pues y ya de que pasaba uno su compromiso le daban a uno su cafecito su tortilla tostada no nos daban de comer*

[52] E. 20 de Diciembre de 2009.

[53] Preparado de chocolate con huevo, se revuelve hasta que quede espumoso.

muy bien porque estee, dice que le iba ser daño a uno no le daban de comer a uno comida así, tortilla tostadita con queso no mas, así hasta que ya podía comer uno aunque sea frijolitos se cuidaba uno 40 días sii, mucho tiempo, se cuidaba uno de no hacer trabajos y de no comer cualquier cosa porque a veces le hace daño al nene también y a uno también se aventaba y como ta uno malito pues le hacía mal la comida ajaa.(Sra. Fortina Naranjo Arellanes).[54]

El ritual del parto se considera un compromiso tanto de la partera como de la enferma, pero un compromiso no solo familiar sino social con la comunidad misma, pues se traerá a un integrante más que tendrá los mismos derechos y obligaciones en la población por lo tanto debe tener ciertos cuidados para poder ayudar a nacer bien al niño:

Cuando ya estee, la partera va a atender en la creencia la persona no debe andar con cosas malas si es viuda o es así no puede andar haciendo travesura con hombre porque estee se quebranta la criatura (se ríe y dice si deveras) pa que lo oigan estas gentes si estee, uno debe tener el cuidado pues, porque, por ejemplo en mí por derecho no andaba yo con mis travesuras no, todavía venían y dice mi nene está enfermo y fui a tal parte a buscar esa, una pregunta y me dijeron que la partera, que la partera no estee, o la partera luego se saludo de mano a otro día que fue atender el parto, en cuestión de comer lo único que no come uno es carne de marrano porque le hace daño al bebé se le inflama el ombligo (se ríe y continua) y luego también cuando se enfermaban los chamacos yo les daba una luz paque fueran a la iglesia pa que se compongan o si no que vinieran como a veces me tocaba atender aquí en la casa les daba yo un lugar pa que vinieran a quemar su luz o yo trabajaba así de la gente pa comprar mi vela y darle pa que ese niño se componga y no esté sufriendo(Sra. Tomasa Velasco Sánchez).[55]

Las creencias míticas son indispensables, la partera debe guardar días en cuanto a tener relaciones sexuales con su pareja o saludar de mano a otra persona después del parto, esto puede traer consecuencias para el recién nacido, pues recibe el calor de la partera y como es muy sensible y débil, puede enfermarse con mucha facilidad. Si el niño llegase a enfermarse se sabe que es a causa de una

[54] E. 26 de Diciembre de 2009.

[55] E. 07 de Enero de 2010.

mala acción de la partera, entonces ésta tiene que curarlo, el tratamiento consiste en limpias con hierbas y encenderles una luz, pero siempre se realiza la curación enfrente de un altar ya sea en casa o en la iglesia, muchas veces llegan a ser sus madrinas, por éste motivo en Tataltepec, las parteras tienen muchos ahijados.

Otra causa de las malformaciones o enfermedades de los niños se atribuye al enojo de la partera al momento del parto, porque no hay una buena relación con los familiares o bien al embrujo de alguna persona mal intencionada.

> *Después de que nace el bebé si nació un poquito malo dice uno porque estee, qué será porque estee, dice uno que estee nació mal porque no te llevas con tu papá, no te llevas con tu hermano o cosa le hiciste a tus abuelitos o creencia pues que tiene uno y luego uno piensa que o será brujería de fulanito porque no se lleva conmigo o cuantas cosas puede uno platicar, pero a veces pues no es así no, pero uno como ya tiene crencia le sale la creencia de uno pues y estee uno también.*
>
> *Si la partera está enojada cuando, debe estar muy concentrada, muy contenta para que pueda ir atender un parto, porque si la partera está enojada ya el bebé ya no crece, esta puro enfermo puro enfermo y entonces los papaces, van y hasta compadres hacen a la partera porque tienen esa creencia que si la partera estaba enojada o se enojo en el rato que estaba atendiendo el bebé, por eso después hay van que les encienda uno velita que los lleve uno a la iglesia para que sane ese bebé.*
>
> *Porque tienen mucha creencia y como tienen creencia ya llevándolos a la iglesia ya curándolos ya piensan que con eso ya sano no, agarra uno cualquier yerbita que sabe uno que, es buena agarra uno los baña los está uno curando según y ya sanan con esa creencia que ellos tienen , la yerba debe ser yerba de cacahuanano, yerba mora, chamizo, estee albahacar, toda esas hierba las bate uno bien, bien con la mano y entonces los baña uno, tempranito cuando viene saliendo el sol porque entonces le cai fresco a los niños y si no cuando no hay tiempo ponerlo tempranito, cuando se va metiendo el sol y ya le da uno tres soplidos, cuando ya lo acaba uno de bañar hay que soplarlos para que se vaya ese calor porque si uno no tiene esa creencia de soplarlos no se va el calor así lo estés bañando todos los días y no se va el calor y esas hierbas estee las busca uno en la comunidad a veces las tiene uno sembradas o a veces hay que irlas a buscar para que estee esas hierbas las ocupe uno, tres bañadas le da uno a las tres bañadas ya te das cuenta si el bebé ya va*

sanar o como esta y si no lo sigues bañando hasta los siete días.(Sra. Rosa Villanueva Moreno).[56]

El motivo por el cual se realizan los soplidos es para que se vaya ese calor que recibieron los niños, que salga de su cuerpo, aunque la informante no lo menciona el ritual va acompañado de rezos como: *salte, qué haces aquí, vete por donde veniste, no tienes nada que hacer aquí, vete deja a este niño,* luego se sigue limpiando y así sucesivamente.

El padre de la criatura puede o no estar presente, al igual que la madre suegra o algún otro familiar, pero si se necesita de alguien para que sujete el abdomen. Las parteras se cercioran de la tardanza o aceleramiento del parto mediante el tacto, acomodan el feto en caso de ser necesario y cuando no cuentan con los suficientes recursos sugieren a la parturienta acudir al centro de salud para que le sea practicada la cesárea o bien si se les llegase a complicar el parto también acuden al auxilio de los médicos, aunque no exista una muy buena relación entre éstos, pues ellos se molestan por el hecho de que las preñadas prefieren ser atendidas por parteras. Los utensilios de la partera tradicional son: trapos lavados, navaja de rasurar, tijeras esterilizadas, una perilla, pinzas, guantes de plástico, y gasas proporcionadas en los centros de salud.

Bajo la concepción chatina el parto siempre está acompañado de dolor, la madre tiene que sentirlo para saber lo que es ser madre y querer más a su hijo, el dolor se percibe como una ofrenda a Dios, por consiguiente, el parto en el hospital no es lo mismo pues duermen a la embarazada y no siente cuando nace su hijo, entonces ella no sabrá lo que es ser madre.

En épocas anteriores en algunas comunidades que se encontraban alejadas y no contaban con médico o parteras, quienes apoyaban en el momento del parto eran los esposos o alguna vecina quien ya tuviera experiencia y las mujeres parían sentadas apoyadas de algo fuerte, pero antes del parto se tomaban el té de la Santa María.

[56] E. 20 de Diciembre de 2009.

…Nomás que me detuviera el ahí y como había las camitas de orcón nomas, orconcito nomas de varitas había camitas, yo me sentaba allí cerca del orconcito allí momas, allí me agarraba yo y ya nacían mis nenes sii, y ya juntamente nacía y ya estee, yo le trozaba yo misma, yo misma le trozaba el ombliguito ya lo agarraba él y se lo llevaba a la cama ya venía a componerme a mí él la hacía las veces de partera le dicia así y así me haces y ya al rato ya me pasaba al nene que mamara y me hacia café, hacia un café cargadito amarguito paque yo tomara, me traiba tortilla y ya cenaba yo si era de noche, o era de día pues me traiba el café, siempre café tomaba yo porque dicen que no debía tomar agua fría, así es.(Sra. Fortina Naranjo Arellanes).[57]

La posición actual de la paciente en el momento del parto es que la mujer permanezca acostada en el piso en un petate con las rodillas hacia arriba, mientras que la partera espera al bebé sentada o hincada.

Ya que el recién nacido viene coronando hay que prepararse con trapos limpios, gasas, con ellas hay que limpiar la boquita y el cuerpecito del niño, luego se toma la perilla y se sacan los líquidos que traen en la boquita y hay que revisar también los oídos.

Luego se procede a cortar el cordón umbilical, se puede cortar con tijeras esterilizadas o navajas de afeitar desinfectada con alcohol, luego se procede a echarle alcohol, se amarra y se faja al bebé después cuando el ombligo se cae a los tres o cuatro días se deja secar al aire libre pues, al ombligo se le atribuyen propiedades curativas. Parafraseando a (Olavarría, María Eugenia et al. 2009:117) puedo deducir que, las prácticas del cuidado del ombligo después de los 4 días, de haber sido cortado hacen especular que aún desprendido conserva una reciprocidad con la persona durante toda su vida, es un sujeto en sí mismo, define en ciertos aspectos el destino del individuo.

Hay que curarle el ombligo al bebé, hay que quemárselo hay que ponerle alcohol, todos los días hay que lavárselo bien con jabón con agua tibiecita y hay que estárselo curando, cuando se cayó el ombligo a los 3, 4 días hay que secar el ombligo y hay que guardarlo porque si el niño se llega a enfermar de la vista ese

[57] E. 26 de Diciembre de 2009.

cordoncito del bebé hay que hervirlo, hay que colar el agua y se la pone uno en gotas en el ojo y con eso se compone el bebé, porque así sea de lo que sea porque uno ya tiene esa crencia ya sabe uno que eso le va ser bien y así le cai bien pues con eso sana.(Sra. Rosa Villanueva Moreno).[58]

En épocas anteriores sólo se cortaba el cordón con navaja de rasurar y se quemaba el ombligo con carrizo, machete caliente o una vela ya después que fueron capacitadas ya utilizan perilla, pinzas gasas etc.

El cordón umbilical sólo se puede utilizar tres veces con fines curativos, después de las tres veces se procede a enterrar el ombligo en un lugar fresco de preferencia en una ciénega[59], cabe señalar que no cualquier persona puede hacerlo, solo el padre o una persona mayor, para que el niño sea un buen integrante de la comunidad, su mente siempre esté fresca y no tenga malos pensamientos, para éste ritual se ofrecen velas, mezcal y comida en agradecimiento a la madre tierra. El cordón umbilical se utiliza en enfermedades de la vista y la forma de utilizarlo es hervida y después se vuelve a secar, para usarlo otra vez. En muchos casos el ombligo se queda saltado porque no se tuvieron los cuidados necesarios.

Cuando el bebé estee ya estee nació y nació así con el ombligo saltado hay que buscar un palo de jícara le decimos nosotros, esa jícara chiquita hay que calentarla en el rescoldo le pones aceitito de san Sebastián y le pones en el ombligo para que ese ombligo se ponga sumidito como si estuviera normal pues porque hay niños que quedan con el ombligote saltado porque no los curan que no le ponen no le caldean su ombliguito con las crencias que tiene uno (Sra. .Rosa Villanueva Moreno).[60]

Es importante seguir las prácticas de la comunidad para mantener sano al nuevo integrante, sin embargo hay personas dentro de la misma comunidad que se

[58] E. 20 de Diciembre de 2009.

[59] Una ciénaga es un lugar manantial en donde está naciendo el agua, esto regularmente en los cerros.

[60] E. 20 de Diciembre de 2009.

consideran *mestizas* y no practican estos rituales, prefieren ir con los médicos, pero en otras cuestiones como mayordomías, pedimento de la novia, elección del gobierno y fiestas tradicionales siguen compartiendo las mismas tradiciones. Se ha dado un desplazamiento de algunas atenciones de la medicina tradicional en este caso la atención y los rituales del parto, porque en el embarazo mantienen los mismos cuidados.

Entre tanto la partera está pendiente de la expulsión de la placenta, masajea el abdomen para que esta salga o bien introduce su mano y jala hasta que se expulse por completo, hasta que la matriz quede limpia. Posteriormente se entierra en un lugar fresco de preferencia una ciénaga algunas parteras las envuelven en un trapo y la introducen en una bolsa, otras en cambio la en vuelven en un trapo y la introducen en una jícara [61] y ponen otra jícara encima y igual que el ombligo se da de comer a la madre tierra y se pide permiso para enterrarla.

> *Después que ya se alivió la mujer uno debe tener tanto cuidado tanto del bebé como de la mamá hay que estee primerito cuando nace el bebé hay que agarrar la placenta echarla entre de un trapo envuelta bien, bien y la vuelves a echar entre una bolsa de nailo y va el papá a enterrarla en un lugar fresco y que no vea el papá ni para ya ni para acá derechito al pozo para que el niño no quede bizco, esa es la creencia de nosotros, porque si la entierra que el papá ve por todos lados el bebé va ver chueco ya no va estar normal (Sra. Rosa Villanueva Moreno).*[62]

La cosmovisión chatina dice que el padre debe enterrar la placenta, pues tiene un gran valor ya que gracias a ella se formó y creció un ser humano, debido a esto recibe un tratamiento especial, no se debe exponer a que le caiga tierra o voltear a ver para otro lado pues es como una falta de respeto al ser que dio alojamiento a su hijo, de lo contrario el bebé se enfermará: *dicen que tierra le caía a la esa placenta por eso se ponían los nenes enfermos de los ojitos,* esto es por un lado

[61] La jícara es un utensilio de madera de color café, que se utiliza para tomar agua y que es producto de un árbol llamado árbol de jícara, estos solo hay en la región chatina.

[62] E. 20 de Diciembre de 2009.

pero por otro el niño puede quedar visco porque el papá vio para otro lado no estaba concentrado en lo que estaba haciendo.

No siempre se logra expulsar la placenta como se quisiera, entonces se tiene que recurrir a ciertas técnicas de expulsión como:

> *Entre un caso de agua, agua caliente hervida allí la sentaron allí metí la mano allí fácil sale sii, allí fácil sale la placenta, con agua calientita calientita y se le pone alcohol y ahí la sientan los hombres porque pesa mucho. (Sra. Fortina Naranjo Arellanes.)*[63]

Otras parteras prefieren hacerlo mediante provocaciones de vómito para esto:

> *Le meten la punta del cabello adentro de la boca, pa que haga vasca y ya explota la placenta y si no quiere agarra uno un poco de agua de sal y les da uno unas cucharadas de agua de sal, también hace vasca, total no quiere y es mucho cansado y no quiere entonces agarra uno un puño de sal llerve uno un poco de agua de sal y así lo sienta uno en esa agua de sal y les da uno a tomar un poco, entonces si ya no espera ni 5 minutos y va pa fuera(Sra. Rosa Villanueva Moreno).*[64]

En otras ocasiones hay partos que se complican y la matriz se voltea, esto puede deberse a un mal cuidado durante el puerperio, realizar trabajos pesados, no fajarse y mantener relaciones sexuales durante este periodo. Sin embargo existen técnicas para componer la matriz regresándola a su posición normal:

> *De tanta fuerza que hace la mamá onde esta pujando que se va aliviar se les voltea la matriz creo no se que sea entonces agarra uno estee un poco de aceite de olivo le unta uno a la hoja de bule y calienta uno una pelotita de jícara como de un tamaño de una naranja y ya que se calentó la pelota de jícara la mete entre la hoja de bule con aceite y así le caldeas alrededor de su parte donde se le volteó y como esta calientito hace fuerza la mamá para arriba y se le va la matriz la madre cosa será eso que se les voltea*.(Sra. Rosa Villanueva Moreno).[65]

---

[63] E. 26 de Diciembre de 2009.

[64] E. 20 de Diciembre de 2009.

[65] E. 20 de Diciembre de 2009.

La cualidad frío-caliente es importante, pues la volteada de matriz también pude deberse a que la madre comió comida fría durante su embarazo, entonces hay que curarlas con hierbas que sean calientes.

En Morelos las parteras tratan la caída de matriz mediante maniobras internas consistentes en "introducir en la vagina un algodón empapado en aceites tibios, realizando movimientos rotatorios y empujando el cuello de la matriz hacia arriba para lograr su correcta ubicación"[66] la paciente se faja después de cada terapia ya sea en casos de maniobra externa o interna.

Cuando el parto ha concluido sin complicaciones, la partera faja a la nueva madre apretando el hueso y el abdomen con el fin de que el hueso que se abre durante el parto regrese a su lugar, debe fajarse durante 40 días, se hacen baños para que sus huesos vayan amacizando otra vez, no debe alzar cosas pesadas, su alimentación consiste en atole de maíz, queso asado, y comidas caldosas, se evita los alimentos de consistencia fría y grasosa.

> *Después del parto, se cuida la mamá que hay que ceñirla, hay que ponerle un senidor hay que no se acueste boca arriba, ni boca debajo de ladito, que no estire el pie, que no estire el brazo, que no se esté levantando así derechota de ladito y se sienta con qué cuidado para que esa no mujer no se, no tenga ningún malestar después que ya se alivió hay que bañarla con agua de cocimiento le decimos nosotros hay que estee si le duele el vientre hay que caldearle con un trapo con ceniza caliente, la ceniza le decimos cuando ya se quema el leño pues, la leña que ya queda la cenicita la echa uno entre un trapo y la amarra le hace un nudo y hay que caldearle bien, bien, esto se hace a los dos días tres días cuando la mamá tiene dolor que le quedan los intuertos que le dice uno vaya, entonces hay que caldearla hay que irle buscando a ver qué es lo que le va a ser bien.*
>
> *La mamá no puede comer de todo, lo único que comemos nosotros cuando estamos aliviadas, es un quesito asado, una tortillita tostada pero bien calentadita calientita con su café cargadito, estee su atolito, pero que sea de maíz*

[66]MATA P, Soledad. Et. al. (1994). *Diccionario enciclopédico de la medicina tradicional mexicana* I, México, INI.P. 240.

que no sea bien cosido que sea de maíz de ziahual le decimos nosotros ese maíz nomas medio nomas se cose y estee se hace el atole porque si no hace daño si le pones otra, si lo haces de masa o algo así, no puede tomar esa mujer ese atole.

Se cuidan 40 días después de los 40 días ya pueden andar allí haciendo su oficio lavando sus trastes pero menos haciendo cosas pesadas porque le va agarrar dolor de espalda ya no va a tener leche para su bebé y después le agarra dolor de espalda y ya no, bueno muchos problemas, si la mamá hizo muína no le debe dar el pecho al bebé hay que exprimir la chiche para que le salga toda esa leche, entonces se le da al bebé porque si no entonces ya se hacen dearrea verde o les da el aire o les da algún dolor y estee por eso hay que tener mucho cuidado con los niños.(Sra. Rosa Villanueva Moreno.)[67]

Cuando acaba de parir, la matriz se está recuperando y presenta frio; bajo esta concepción, el cuerpo tardará 40 días en retornar a su estado normal por lo tanto hay que cubrirse del frio y de lo pesado, el esposo no debe acercarse a la recién parida "Por ser pesado para el bebe y para la matriz, de no observar este principio, la matriz no retorna a su posición habitual y es cuando está caída, como consecuencia, la mujer no puede caminar, presenta hemorragias, intensos dolores y cistitis"[68]

La partera no deja de ir a ver cómo están sus pacientes hasta los 8 días ya que el obligo se ha caído y la madre se encuentra en buenas condiciones, sin embargo aunque ya no está al pendiente de ellos continuamente, ésta está presente en los distintos rituales del niño por ejemplo como: el bautizo, primera comunión, hasta que se hace un adulto y se casa y en algunos casos hasta que muere.

En los primeros días de vida el bebé es vulnerable a las enfermedades y atracciones de los brujos, por tanto se protege con un hilo rojo en su manita, unas tijeras, un espejo en su cama o bien se le pone un ojo de venado en forma de pulsera, para evitar el mal de ojo. Éste último es más frecuente, al reprimir el

[67] E. 20 de Diciembre de 2009.

[68] MATA, P. Op. Cit. P. 116.

deseo de cargar o acariciar al bebé, cualquier persona de vista pesada, que esté enojada, que venga llegando de trabajar todo sudado o cualquier enamorada puede provocar éste mal, esto se puede contrarrestar si esas personas abrazan y ponen salivita es su frente al niño.

La forma tradicional de curar el mal de ojo consiste en sobar al bebé con un huevo y ramitas de albahaca. La curandera que en muchos caso es la misma partera, hace la señal de la cruz en la frente del niño con el huevo y la albahaca, luego lo pasa por encima de la cabeza hasta llegar a los pies, mientras está recitando oraciones, al final rompe el huevo en un vaso de vidrio con agua con la finalidad de leer el huevo si en la yema aparece un ojito efectivamente el recién nacido tiene mal de ojo. Las curaciones deben realizarse durante tres veces consecutivas y en caso de que no quiera cesar la enfermedad se sigue hasta que sane.

CONCLUSIONES

La elección de indagar sobre los conocimientos que poseen las parteras tradicionales tuvo como punto de partida, entender la forma como adquieren las parteras tradicionales sus conocimientos y de qué forma entienden la salud y la enfermedad, el cuerpo, el embarazo, el parto y los procedimientos de sanación aún después del parto.

En Tataltepec como en varias comunidades de México la práctica de la medicina tradicional es de vital importancia para los integrantes de su cultura, las representaciones que giran en torno a sus prácticas tienen que ver con las formas de proceder de los integrantes de su cultura y por lo tanto sus curaciones y prácticas se realizan en todo un entramado cultural.

La medicina tradicional satisface necesidades diferentes en diversos ámbitos de la cultura y la organización social, cumple funciones distintas en tanto sus aplicaciones satisfacen valores. En la salud y la enfermedad existe la noción de comunidad, el o la especialista interviene para curar la enfermedad apelando a los valores que determina la colectividad, en donde debe haber un equilibrio no solo individual también colectivo.

La comunidad chatina se sustenta en un equilibrio entre la sociedad, la naturaleza y lo divino-sagrado íntimamente vinculados, en donde los puntos de resistencia han de garantizar el mantenimiento de la armonía de su entorno. En la terapéutica chatina se encuentran curanderos, parteras, rezanderos, brujos, hierberos y hueseros, cada uno de ellos aprende a partir de su propia experiencia o acompañando a algún familiar, amigo, etcétera.

La adquisición y desarrollo de una serie de saberes, les permite a todos los curadores utilizar la forma natural de solución de determinados casos de enfermedad y en algunos casos preferir hacerlo también utilizando la magia.

Creencias, saberes y prácticas tienen una estrecha relación con la cura de enfermedades, con la manera en que son provocadas por las personas que

practican formas de medicina tradicional y con el nivel de reconocimiento social que poseen.

La cultura destaca valores y prácticas en donde la persona tiene una relación con el pasado, con la naturaleza, con la sociedad, son procesos educativos de socialización que poseen una fuente de saber propios, que tienen que ver con aspectos identitarios y que son aprendidos en la vida cotidiana.

En cuanto a la socialización de los conocimientos, la comunidad chatina educa a sus miembros, dicha educación empieza desde la casa, pero también se lleva a cabo en diferentes espacios como: en el campo, las fiestas, en los tequios, bodas, ritual de pedimento de la novia, y hasta en los sepelios; sin embargo ciertas costumbres como los rituales que acompañan la vida diaria, festiva y religiosa están siendo transformadas por la dinámica misma de inserción social local, regional, nacional, y transnacional, pero esto no significa su desaparición.

En la investigación encontré que los conocimientos, tanto los propios de las culturas autóctonas como los introducidos por el modelo civilizatorio occidental, se mueven cotidianamente dentro de ellos subyacen códigos culturales que se crean y recrean dinámicamente, para garantizar el funcionamiento del hombre en lo interno y en sus relaciones contextuales.

Pude ver que en la cultura chatina, como se puede observar en el capítulo III, existe una distinción entre partera novata, partera aprendiz y partera experta, dependiendo de su conocimiento que posea es el estatus que le brinda la comunidad. Las 3 entrevistadas fueron en un principio, novatas y aprendices.

Las parteras tradicionales del estudio, adquirieron su conocimiento a través de la observación, acompañamiento, curso de capacitación recientemente y por experiencia propia, pero generalmente es un conocimiento que se ha venido dando de generación en generación por medio de la oralidad.

> Las parteras son personajes fundamentales en la medicina tradicional y en la cosmovisión indígena mesoamericana. Son seres elegidos por los dioses para orquestar el ritual del arribo de los niños al mundo, cuidar de ellos y descifrar su destino. Portadoras de conocimientos sobre anatomía, fisiología y del saber cosmológico, heredado de sus antepasados, su misión abarca entender el ciclo de vida de las plantas, cuidar la fertilidad de la tierra.[69]

Entendí que en las terapeutas su conocimiento es experiencia vivencial adquirida de diferentes formas; es decir hay una práctica metódica de aprendizaje, también es prestigio social porque supone respetar normas de socialización; lo cual permite ocupar un lugar en la comunidad como especialistas.

La educación, como diría Durkheim es el medio a través del cual las generaciones jóvenes se forman en la cultura de los adultos, adquieren por tanto los saberes y prácticas que la cultura provee.

Encontré que el proceso educativo de las terapeutas tradicionales se lleva a cabo en la edad adulta, pues es una edad adecuada en la que la mujer ya ha tenido algún tipo de experiencia de este tipo y puede enfrentar con valentía cualquier situación de complicación que llegue a presentarse y como ellas mencionan se *necesita valor* para poder desempeñar éste oficio.

Las parteras, para saber si hay un embarazo proceden a observar si es que existe una línea de color chocolate que va del ombligo a la vulva, preguntan a su paciente si hay un aumento de peso y adormilamiento del rostro, otro signo muy común es el retraso en su periodo menstrual.

---

[69] Báez, Lourdes. Et al. "Las parteras, personajes ancestrales". *La jornada* periódico oficial México, consultado el miércoles 7 de octubre de 2009. Sección ciencias. INAH y UNAM. P.3 En: http://www.jornada.unam.mx/2009/10/07/index.php?section=ciencias&article=a03n2cie

Cuando una mujer queda embarazada es una gran alegría para la familia, pues llegará un integrante más a la familia, que traerá alegría al hogar, por lo tanto la mujer Chatina de acuerdo a sus costumbres y cosmovisión debe tener ciertos cuidados durante el embarazo, para que todo funcione bien hasta que nazca el niño, la naturaleza juega un papel importante en este proceso, por ejemplo una embarazada no puede salir si es que hay un eclipse, pues el niño puede nacer con alguna malformación.

La forma común entre los chatinos de nombrar a las embarazadas son: *Está cargada, está preñada, está llena o bien está enfermita*, y no se alivia hasta llegar al puerperio. Durante el tiempo que dura el embarazo, corre peligro la madre y el niño, por lo tanto los dos deben protegerse.

Entre los alimentos recomendados para las embarazadas se encuentran las frutas, verduras, caldos y sopas calientes, atoles, tortillas, se limita el consumo de sal, grasas, picantes, café, refresco y en general alimentos fríos. Son alimentos fríos y que deben evitarse: el pescado, el limón, el refresco de cola, la papa, el tomate, el garbanzo, el frijol y la carne de puerco,

Pude comprender que los tiempos en que se visita a las especialistas, para lograr el bienestar de las personas en gestación, está envuelto de ritos y ceremonias protectoras que garantizan a la mujer el paso al bienestar corporal y mental, individual y social; es decir la partera en cada momento explica a la futura madre, qué es lo que puede o no puede hacer durante el periodo de preñez, de qué forma debe protegerse para cuidar a su bebé y su embarazo llegue a feliz término. Información que se encuentra más a detalle en el capítulo III.

La destreza para conocer el sexo del futuro bebé, consiste en prestar atención en la panza de la preñada, tocarla y sentir la posición del niño, las parteras concuerdan en que cuando tienen la panza en forma puntiaguda y se siente duro el niño será hombre, en cambio si la panza esta media redonda y ancha y se toca muy frágil será mujer

Pude observar que la concepción chatina sostiene que el feto desde que está en el vientre de la hembra ya posee conocimientos y existe una comunicación con la madre y la partera, es por esto que en el momento que ésta última procede a sobar la panza para acomodar el niño, el feto entiende el mensaje y obedece las indicaciones.

Al momento de atender un parto, la comadrona se encomienda a Dios y a la Virgen de Juquila, al mismo tiempo incita a la enferma a encomendarse a la Virgen de Juquila ofreciéndole una veladora, incluso en alguno de los casos la enferma pone a un lado de su cama la imagen de ésta. La cosmovisión chatina platea que la mujer es *como un motor que está frio antes del parto* y que hay que irlo preparando o calentando para que en el momento que llegue al máximo de caliente éste expulse al bebé sin ninguna dificultad, esto regularmente se hace con las primerizas pues a ellas se les dificulta un poco más dar a luz.

Por otro lado, la comadrona debe tener precauciones en cuanto a tener relaciones sexuales con su pareja o saludar de mano a otra persona después del parto, esto puede traer consecuencias para el recién nacido, pues recibe el calor de la partera y como es muy perceptivo y débil, puede enfermarse con mucha facilidad.

Después del parto, el padre de la criatura debe enterrar la placenta, pues tiene un gran valor ya que gracias a ella se formo y creció un ser humano, debido a esto recibe un tratamiento especial, no se debe exponer a que le caiga tierra o voltear a ver para otro lado pues es como una falta de respeto al ser que dió alojamiento a su hijo, de lo contrario el bebé se enfermará, el ombligo por su parte se guarda con fines curativos como se puede observar en el capítulo IV.

La matrona visita constantemente a sus pacientes hasta los 8 días ya que el obligo se ha caído y la madre se encuentra en buenas condiciones, después aunque ya no está al pendiente de ellos continuamente, ésta está presente en los distintos rituales del niño por ejemplo como: el bautizo, primera comunión, hasta que se hace un adulto y se casa y en algunos casos hasta que muere.

Es importante contribuir a la revalorización tanto de la práctica indígena como de la tradicional que ambas tienen un patrimonio cultural vivo, que muchos de nosotros hemos prácticamente perdido. A pesar de que actualmente existe una vinculación entre la medicina indígena con la occidental y que aparentemente se está dando cierto valor, por ejemplo en el caso de las parteras que asistieron al curso de capacitación por parte de la unidad médica, en donde el médico compartía su conocimiento con las terapeutas y éstas a la vez hacían lo mismo, pero la finalidad última era lograr que las parteras aprendieran a aplicar medicamentos de la medicina occidental.

Lo que se puede observar en la actualidad es una imposición más que un diálogo, entre las culturas por lo tanto no podemos hablar de interculturalidad, sino de la existencia de formas diferentes de concebir el cuerpo, la salud, la naturaleza y la relación entre estas tres entidades que generan conocimientos construidos con lógicas diferentes y prácticas que a veces se consideran contrapuestas como lo menciono en el capítulo II.

Encontré que los saberes comunitarios son conocimientos de alta eficacia para las regiones donde se encuentran los pueblos originarios. Contienen la suma de la experiencia extendida de generación en generación y ha revelado su funcionalidad para la resolución de los problemas a los que se enfrentan los pueblos.

Entendí que la cultura posee binomios básicos que son de suma importancia para el bienestar corporal y mental, hay una visión dual de la relación del individuo con la naturaleza en la que se establecen oposiciones básicas, como: frío-caliente, masculino-femenino, fertilidad-esterilidad, etcétera.

Para propiciar un cambio de mentalidad más favorable hacia las prácticas tradicionales se requiere conocerlas a fondo, en este sentido habría que incluirlas en el curriculum académico del personal que se ocupa de la salud, difundirlos por los distintos medios de comunicación social, películas, televisión, prensa, teatro etcétera.

Por otra parte respecto a las sociedades campesinas e indígenas es necesario que sus miembros rescaten sus propias prácticas la aprendan y difundan, la revaloren ante ellos mismos sensibilizándose de la riqueza y eficacia del patrimonio de sus culturas.

Puedo sugerir que para que exista un respeto mutuo entre sociedades no basta sólo con reconocer al otro sino más bien ser parte de ellos, en este sentido en las escuelas desde el nivel primaria se debería integrar dentro del curriculum, una asignatura en donde se enseñe a los niños a reconocer y aprender sus prácticas culturales y no solo la de su cultura sino de la sociedad nacional.

En cuanto a la medicina tradicional y la salud se refiere, se podría incluir en las asignaturas de biología y química en la secundaria para conocer cómo surgen las enfermedades, cuáles son las más frecuentes en la comunidad, cómo se pueden curar, en dónde se encuentran esas plantas y cómo se lleva a cabo el proceso de curación, cuál es la transformación que sufren la plantas, todos estos contenidos se podrían trabajar desde la práctica vivencial con los niños y de esta forma lograr un mejor aprendizaje.

En este sentido el presente proyecto queda abierto para continuarlo más adelante, pues sería absurdo pensar, que se puede abordar todo, puede ser que en la investigación que den cuestiones importantes que abordar.

FUENTES DE CONSULTA Y BIBLIOGRAFÍA CITADA.

CARR, Wilfred. (1996)."La teoría de la práctica educativa" EN: Una teoría para la Educación, Madrid, Morata, Pp. 17-38.

CONTRERAS BAZÁN, Leonor. (1975). La acción de la trabajadora social en la formación de la partera / Leonor Contreras Bazán. México. S/d, 104 hojas.

CÓRDOVA CUSIHUAMAN, Gavina Felícitas. "No le enseñan las cosas para pasar la vida, sólo le enseñan a leer y escribir. Reflexiones sobre la escuela". Taller realizado en julio de 2004, La paz Bolivia. 16 P.

GALLARDO RUIZ, Juan. (2005). Medicina Tradicional P'urhépecha. Zamora, Michoacán, El colegio de Michoacán: Universidad Indígena Intercultural de Michoacán, 342 P.

GEERTZ, Clifford. (1994). "El sentido común como sistema cultural "EN: Conocimiento local. Ensayos sobre la interpretación de las culturas. España, Paidós. 297 P.

INALI. Ley general de los derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas. Publicada en el D.O.F. el día 13 de marzo de 2003. México. 16 P.

KLEIN, Susan. (2000). "Consejos para un parto más seguro" En: Un libro para parteras. México, Pax. 507 P.

MATA PINZÓN, Soledad. Et al. (1994).Diccionario Enciclopédico de la Medicina Tradicional Mexicana I. México, INI. 523 P.

MEDINA MELGAREJO, Patricia. Nota de clase tomadas por mí en el Seminario de Desarrollo Curricular en el Contexto de la Educación Indígena en México, 8° semestre de la LEI, Ciclo escolar 2010, Universidad Pedagógica Nacional Unidad Ajusco, México.

MEYER, Eugenia. “Concepción metodológica y problemática de la historia oral en el campo de la investigación social, mecanógrafa: IV seminario de metodología de historia oral”. S / d. 45 P.

OLAVARRÍA, María Eugenia. Et al. (2009). El cuerpo flor. Etnografía de una noción Yoeme. México, Universidad Autónoma Metropolitana y Miguel Ángel Porrúa. 249 P.

ONU. (2006). Convenio 169 de la OIT Sobre los Pueblos Indígenas y Tribales en Países Independientes. México, CDI. 22 P.

RENDÓN AGUILAR, Beatriz. Et al. (2001).Plantas estudio y sociedad. Estudio sobre la relación entre seres humanos y plantas en los albores del siglo XXI. México, Universidad Autónoma Metropolitana, SEMARNAT. 315 P.

SALAZAR MURO, María de Jesús. Nota de clase tomadas por mí en el Seminario de Evaluación y Diseño de Planes y Programas de Educación Intercultural, 8° semestre de la LEI, Ciclo escolar 2010, Universidad Pedagógica Nacional Unidad Ajusco, México.

SESIA, Paola (ed.) (1992).Medicina tradicional herbolaria y salud comunitaria en Oaxaca /. México: Editorial CIESA: Gobierno del estado de Oaxaca.313 P.

TAYLOR, S.J. Y BOGDAN. (1987). Introducción a los métodos cualitativos de investigación. Barcelona, Paidós.345 P.

VARESE, Stéfano Y Sylvia Escárcega. Coordinadores. (2004). La ruta mixteca, México. UNAM. 422 P.

VILLALBA CALOCA, Dr. Jaime compilador. (2000). Medicina Tradicional en México. Instituto Nacional de Enfermedades Respiratorias.144 P.

Páginas electrónicas.

Báez, Lourdes. Et al. “Las parteras, personajes ancestrales”. *La jornada* periódico oficial México. Consultado el miércoles 7 de octubre de 2009. Sección ciencias. INAH y UNAM. P.3 En: http://www.jornada.unam.mx/2009/10/07/index.php?section=ciencias&article=a03n2cie.

CDI. *Chatinos*. Consultado el martes 1 de junio de 2010. S /p. En:

http://www.cdi.gob.mx/index.php?option=com_content&task=view&id=586&Itemid=62

CRUZ MARTÍNEZ, Ángeles. “Alertan sobre riesgo de que el oficio de partera desaparezca ante falta de apoyo”. *La Jornada* periódico oficial México. Consultado el domingo 4 de octubre de 2009, sección sociedad y justicia. P.33 En:

http://www.jornada.unam.mx/2009/10/04/index.php?section=sociedad&article=033n1soc

Gobierno del Estado de Oaxaca. *Enciclopedia de los Municipios de México. 2009. Instituto Nacional para el Federalismo y el Desarrollo Municipal*. Estado de Oaxaca. Tataltepec de Valdés. Consultado el martes 01 de junio de 2010. S / p. En:

http://www.inafed.gob.mx/work/templates/enciclo/oaxaca/municipios/20543a.htm

INEGI. Información general sobre el Estado de Oaxaca. Marco Geoestadístico, 2000. S / p. En:

http://www.oaxaca-mio.com/atrac_turisticos/infooaxaca.htm

MENÉNDEZ, Eduardo L. (2003) “Intencionalidad, experiencia y función: La articulación de los saberes médicos”. En: *Revista de antropología social*. CIESAS. SPAM. México. P. 36 Pp. 69. En: http://www.ucm.es/BUCM/revistas/cps/1131558x/articulos/RASO0505110033A.PDF

Oaxaca's tourist guide. Chatinos, consultado el martes 01 de junio de 2010. S /p. En:
http://www.oaxacatravel.com/guide/indigenous.php?section=indigenous&lang=es&getdoc=true&atractivo=04.01.01.03

PACHECO LADRÓN DE GUEVARA, Lourdes C, González Román Fabiola. Et al. "El agua y la tierra somos nosotros. Saberes indios y desarrollo regional". *11° Encuentro Nacional sobre desarrollo regional en México.* Tema 7. Actores sociales: problemática y contribución al desarrollo regional. Mérida, Yucatán, del 7 al 10 de noviembre de 2006. Consultado el 26/09/2009. 12 P. En: http://scholar.google.es/scholar?q=saberes+comunitarios&hl=es&lr=

S/A. Salud Indígena y Derechos Humanos. Unidad tres. Articulación de la medicina indígena tradicional con la medicina convencional. Consultado el 27/04/10. Pág. 9-12. Pp.20. En: http://www.bvsde.oaho.org/bvsacd/cd/cd68/041874/modulo1-3.pdf.

SIERRA, María Teresa. (1996). "Esencialismo y Autonomía: Paradojas de las reivindicaciones indígenas". En: *Alteridades*. UAM-I. México. Consultado el 26 de abril de 2010. Pp. 133-143 En:

http://www.iidh.ed.cr/comunidades/diversidades/docs/div_enlinea/esencialismo%20y%20autonomia.pdf

VÁSQUEZ, Sol. "La academia no valora la medina tradicional lamenta Valdeolívar". En: *La jornada* periódico oficial México consultado el viernes 27 de febrero de 2009. Sección cultura. S/p. En:

http://www.lajornadaguerrero.com.mx/2009/02/27/index.php?section=cultura

Revistas

GONZALES, Crussi. Et al. “Hospitales: lo viejo y lo nuevo” En: Revista Letras libres. Médicos y pacientes: un diagnóstico. Febrero 2010, año XII, número 134. P. 26. Pp.102

NÚÑEZ, Jesús. “Los saberes campesinos: implicaciones para una educación rural”. Investigación y postgrado. [online]. Jul.2004, vol. 19, no. 2 [citado 01 junio 2010], Pp.13-60. Disponible en: http://www.scielo.org.ve/scielo.php?script=sci_arttext&

Pid=s1316-00872004000200003&nrm=iso. ISSN 1316-0087.

Informantes.

Sr. Encarnación Villanueva Robles, anciano de la comunidad. Habla español. Tiene 87 años de edad, entrevista realizada en español.

SRA. Fortina Naranjo Arrellanes ama de casa. Mujer chatina. Vive en Tataltepec de Valdés. Habla español, tiene 85 años de edad, entrevista realizada en español.

SRA. Rosa Villanueva Moreno ama de casa. Mujer chatina. Vive en Tataltepec de Valdés. Habla español. Tiene 53 años de edad, entrevista realizada en español .

SRA. Tomasa Velasco Sánchez, ama de casa. Mujer chatina. Vive en Tataltepec de Valdés. Habla español. Tiene 54 años de edad, entrevista realizada en español.

ANEXO 1. Cuadro de sistematización de saberes prácticos.

SRA. Rosa Villanueva Moreno ama de casa. Mujer chatina. Vive en Tataltepec de Valdés. Habla español. Tiene 53 años de edad.

	ORIGEN DEL SABER	
	FAMILIA	**COMUNIDAD**
FORMAS DE APRENDIZAJE – ENSEÑANZA	Observación Convivencia Práctica	Observación Convivencia Práctica verbalización curso de capacitación
ESPACIO-TIEMPO	Cotidiano	En la casa
FACILITADORES Y MEDIOS DE APRENDIZAJE-ENSEÑANZA	Suegra, ayuda, acompañamiento, disponibilidad de material, necesidad, demanda externa	Médico de la Unidad de Salud
OBSTÁCULOS DE APRENDIZAJE-ENSEÑANZA	Ninguno	Ninguno
EDAD	Aprendió a los 25 años y sigue atendiendo, actualmente tiene 53 años.	
CONOCIMIENTO DE LAS HIERBAS	Cotidiano, experiencia	A través del diálogo con otras personas
REQUISITOS PARA SER PARTERA	Tener valor, conocer muchas hierbas, ser fuertes. Ya traen su don, estar bien de salud, tener práctica.	Tener práctica

CONOCIMIENTOS

ENFERMEDADES DURANTE EL EMBARAZO	**CUIDADOS DURANTE EL EMBARAZO**	**CUIDADOS DESPUÉS DEL PARTO**	**MITOS Y CREENCIAS DEL EMBARAZO Y NACIMIENTO**	**ENFERMDADES DE LOS BEBÉS**
Flujo blanco Hongos en la vagina Mal de ojo, de la embarazada a otro niño. Chío o antojo Enojo	No alzar cosas pesadas, no auto medicarse con las hierbas	Bañarlas con hierbas, no comer cosas que tengan grasa, levantarse con mucho cuidado.	No salir cuando esta eclipsando la luna o el sol. No comer zapote y chicozapote El niño nace mal por disgusto de los padres con algún familiar o bien producto de brujería. Enojo de la partera.	**Alferecía sonsa o el aire**. Se da por susto de la madre. **Vejigas.** A consecuencia de la maldad de la gente. Diarrea
HIERBAS QUE SE UTILIZAN DURANTE EL EMBARAZO	**HIERBAS QUE SE UTILIZAN EN EL PARTO**	**HIERBAS QUE SE UTILIZAN DESPUES DEL PARTO**	**HIERBAS QUE UTILIZAN PARA LOS BEBÉS**	**CREENCIA SOBRE LA PLACENTA**
Hoja de cáncer, Cacahuanano, hierba mora.	Santa María, hierba buena, epazotillo.	Hoja de bule, carrizo, lengua de vaca, el cogollo de lima, la lengua de perro.	Anís estrella, anís casero, Hierba buena, canela, Cacahuanano, hierba mora, chamizo, albahaca	La tiene que enterrar el papá en una ciénaga sin mirar para ningún lado, para que el bebé no quede bizco.

SRA. Fortina Naranjo Arrellanes ama de casa. Mujer chatina. Vive en Tataltepec de Valdés. Habla español. Tiene 85 años de edad.

	ORIGEN DEL SABER	
	FAMILIA	**COMUNIDAD**
FORMAS DE APRENDIZAJE – ENSEÑANZA	Práctica Necesidad	Observación Convivencia Práctica verbalización curso de capacitación
ESPACIO-TIEMPO	Cotidiano	En la casa
FACILITADORES DE APRENDIZAJE-ENSEÑANZA	Suegra, ayuda, acompañamiento, disponibilidad de material, necesidad, demanda externa, una amiga(señora Alvina)	Médico del centro de salud
OBSTACULOS DE APRENDIZAJE-ENSEÑANZA	Enfermedad	No quieren aprender
EDAD	Aprendió a los 20 años y actualmente tiene 85 años.	
CONOCIMIENTO DE LAS HIERBAS	Cotidiano, observando	Experiencia
REQUISITOS PARA SER PARTERA	Tener valor	Tener práctica

CONOCIMIENTOS

ENFERMEDADES DURANTE EL EMBARAZO	CUIDADOS DURANTE EL EMBARAZO	CUIDADOS DESPUÉS DEL PARTO	MITOS Y CREENCIAS DEL EMBARAZO Y NACIMIENTO	ENFERMEDADES DE LOS BEBÉS
Antojo, muína, enojo. Flujo blanco y amarillo.	No alzar cosas pesadas. No comer mamey, miel de enjambre o de castilla.	Bañarlas con hierbas, no comer cosas grasosas, levantarse con cuidado.	El aire malo, el eclipse de luna y sol, brujería.	Diarrea, mal de aire.
HIERBAS QUE SE UTILIZAN DURANTE EL EMBARAZO	**HIERBAS QUE SE UTILIZAN EN EL PARTO**	**HIERBAS QUE SE UTILIZAN DESPUÉS DEL PARTO**	**HIERBAS QUE UTILIZAN PARA LOS BEBÉS**	**CREENCIA SOBRE LA PLACENTA**
Cascara de cuachanalá, Epazotillo	Santa María, manzanilla, recaudo hervido.	Carrizo, hojas de naranja, lengua de vaca, laurel.	Hierba buena, Cacahuanano, chamizo, hierba mora.	Enterrarse en un lugar fresco tapada con dos jícaras para que no le caiga tierra.

SRA. Tomasa Velasco Sánchez, ama de casa. Mujer chatina. Vive en Tataltepec de Valdés. Habla español. Tiene 54 años de edad.

	ORIGEN DEL SABER	
	FAMILIA	**COMUNIDAD**
FORMAS DE APRENDIZAJE – ENSEÑANZA	Práctica	Propia experiencia Práctica curso de capacitación
ESPACIO-TIEMPO	Cotidiano	Medico de la unidad de salud
FACILITADORES DE APRENDIZAJE-ENSEÑANZA	Observación, ayuda, acompañamiento, disponibilidad de material, demanda externa.	En la casa
OBSTACULOS DE APRENDIZAJE-ENSEÑANZA	Enfermedad	Enfermedad
EDAD	Aprendió a los 44 años y actualmente tiene 54 años.	
CONOCIMIENTO DE LAS HIERBAS	Dialogo con otras personas, observando	Observación
REQUISITOS PARA SER PARTERA	Tener valor	Tener práctica

CONOCIMIENTOS

ENFERMEDADES DURANTE EL EMBARAZO	**CUIDADOS DURANTE EL EMBARAZO**	**CUIDADOS DESPUÉS DEL PARTO**	**MITOS Y CREENCIAS DEL EMBARAZO Y NACIMIENTO**	**ENFERMEDADES DE LOS BEBÉS**
Antojo, flujo blanco, enojo.	No alzar cosas pesadas, no dormir boca arriba, no hacer trabajo pesado.	Bañarlas con hierbas, no comer carne de marrano, tener cuidado para levantarse	La partera no puede tener relaciones afectuosas con hombres.	Inflamación del ombligo, diarrea.
HIERBAS QUE SE UTILIZAN DURANTE EL EMBARAZO	**HIERBAS QUE SE UTILIZAN EN EL PARTO**	**HIERBAS QUE SE UTILIZAN DESPUES DEL PARTO**	**HIERBAS QUE UTILIZAN PARA LOS BEBES**	**CREENCIA SOBRE LA PLACENTA**
Cáscara de cuachanalá, epazotillo, malvarisco morado.	Santa María, pitióna, canela, hoja de naranja, orégano.	Carrizo, laurel, lengua de vaca.	Hierba buena, canela, manzanilla, pitióna.	Enterrarla en un lugar fresco, que sea una persona mayor, cuidarla que no le caiga tierra.

ANEXO 2. Entrevista.

Entrevista. Fecha, 20 de Diciembre de 2009, hora de inicio 11 am, hora de término 2 pm.

Buenos días

¿Cuál es su nombre?

Valentina Villanueva Moreno

¿Cómo aprendió a ser partera?

Viendo es que antes había una señora que era partera y yo la acompañaba y veía como le hacía, también veía como le hacia mi suegra, *estee* porque mi suegra era partera también y yo veía como le hacía *estee* y también me enseñaban me decía mira cómo se hace.

¿Cómo fue que se dio cuenta que le gustaba ser partera?

Me dí cuenta porque *estee*, atendíamos una paciente y todo salía con bien ningún bebé no salía con ningún *estee* ningún problema no se nos moría nadie ni la mamá ni el bebé, entonces ahí ya me empezó a gustar, y me empezó a gustar por lo mismo de que las personas pues me perseguían, me andaban buscando, me decían *aah**,*** no pues ¿Tu me vas a atender no? y no quiero que me atienda otra persona dice tu me vas a atender.

Entonces ellas me daban más valor y yo decía, pues porque puedo por eso es que me buscan si no, no me buscaran entonces *estee* yo ya *jallé* más valor más confianza yo dije no pues yo creo que la hago con esto ¿no? y así fue como fui aprendiendo y ya después ese era mi trabajo ya dejé de ser yerbera de hacer otros movimientos que yo atendía cuando le daba aire a la gente, fui dejando eso (hace un mueca y continúa) porque me dijeron eso no te resulta porque te pueda agarrar una enfermedad, entonces ya me fue gustando ser partera y hasta ahorita, si *estee* todavía a pesar de que ya estoy grande pero si me buscan para atender un parto yo voy con todo gusto la atiendo bien (*hace ademanes)* le

estooy, todavía voy a otro día a los dos días cómo siente cómo está, para atenderla lo mejor que se pueda**.**

¿Entonces a usted le gustó ser partera, porque le gustaba, o porque iba con su suegra y como iba viendo como le hacía entonces decidió mejor aprender?

Pues si ***(tose)***

O ¿Cómo fue?

Sí, porque yo veía cómo, cómo trabajaba ella entonces a mi me gustó, me gustó y así fue que aprendí yo también, me gustó aprender pues, le seguí, entonces ya después el doctor de la clínica de salud que teníamos *estee* de la comunida, me invitó, sabes que Rosa dice te invito a un curso a Jamiltepé, allá en Jamiltepé vamos a tener un curso cada mes**,** nos fuimos a ese curso cada mes, entonces ahí nos enseñaron a poner suero a enyectar, a poner cualquier medicina pero lo que me fallo a mí es que yo no sabía leer, pero a pesar de que yo no sabía leer, yo *estee* hacia las cosas lirica, entonces yo si le aplico una medicina a alguien *laa..* la aplico pero que me la recete un médico, entonces yo se la aplico pero si no no se la aplico, *oooo* si ya la persona ya fue se checó la presión y todo viene bien lista yo le aplico un suero le pongo un suero, pero todo eso me enseñaron en la clínica *estee* de salud de la comunidad.

Después cuando fuimos a ese curso entonces ya nos *estee* ya nos llamaron a otro curso de tres meses, tuvimos 3 meses como si fuera *uun* como se puede decir un plantón de todos hierberos, parteros todititos, *estee* que nos decíamos, nos *estee* como se puede decir que otras personas de otras comunidades traían otras *apran.* Cómo se dice, aprendizijo cómo se dice, *estee* que aprendía uno pues de otras personas, entonces *estee*, esas personas(empieza reírse) nos trasmitían como sacaba *muuuchas* ganas , muchas ganas a lo que me estaban diciendo.

Yo le ponía atención a pesar de que yo no sabía leer no sabía nada, *noo* no anotaba yo lo que me decían nada, pero yo le eché muchas muchas ganas a

aprender lo que me estaban diciendo para poder *estee* sacar mi trabajo adelante y me saqué el primer lugar de conocimiento en *estee* en el curso que tuvimos, nos dieron un diploma nos sacaron, nos *estee* prepararon a las ganadoras nos prepararon comidas, nos prepararon *estee* un día de de *estee* paseo ahí porque *víamos* sido las ganadoras, ganamos *estee* el primer lugar en todas las atenciones que, que nos dijeron que hiciéramos ahí, después nos fuimos a la comunida *estee* ya *estee* parteras reconocidas ya nosotros pusimos un, un *estee* aviso en la casa que *estee* éramos ya unas parteras reconocidas, entonces ya la gente más nos seguía ya no querían ir a la clínica ya no querían, porque porque nosotros ya habíamos aprendido ya *estee* tenían más confianza con nosotros (hace una pausa).

¿Cuándo la invitaron a tomar el curso a Jamiltepec les pagaron el alimento, el pasaje, les dieron material o cómo fue?

Si, allí cuando nos invitaron al curso *estee* después cuando salimos del curso que ya terminó el curso nos dieron este una, una maletita, con todo, pinza, tijera todo lo que se necesitaba para atender el parto, no los regalaron nos dieron comida, nos dieron hospedaje nos dieron todo donde *estee* lo que nosotros necesitábamos nos dieron ahí donde tuvimos impartiendo el curso.

¿Les dieron alguna gratificación económica?

Después nos daban, ya cuando ya éramos parteras reconocidas entonces nos daban *estee* 250 pesos cada mes no los llegaban con la enfermera de la clínica nos mandaban ese dinero 250 pesos cada mes cuando nosotros en ese tiempo era mucho dinero *(hace un pausa).*

Entonces ¿A qué edad aprendió a ser partera?

A los 25 años empecé, a los 25 años empecé como a los 30 años yo ya era partera reconocida *(hace una pausa).*

¿Cuánto tiempo duró el curso al que fueron a aprender?

Tres meses tuvimos, antes íbamos cada mes, cada mes ya cuando llevábamos como un año que íbamos cada mes entonces *estee* ya dijeron que no iba ver dinero para apoyarnos, para darnos para el pasaje, para darnos para la comida, entonces ya nos dijeron que no que ya no se podía, entonces iban a impartir un curso y que si nosotros teníamos voluntad de ir nos invitaban, entonces nos fuimos a ese curso a *estee* para que *estee* porque ya no nos iban a apoyar en con dinero, pero a pesar de eso que no nos iban apoyar con dinero nos apoyaban con la clínica. Nos daban gazas nos daban alcohol, nos daban algodón nos daban perilla, nos daban, *estee* esterilizaban el material en la clínica así es que nosotros cuando atendíamos parto ya llevábamos el material a la clínica al otro día ya lo íbamos a recoger ya no los entregaban esterilizados.

¿Así que las dejaron de apoyar?

Si, así nada más de repente que ya no había dinero para las parteras ahí fue *onde* ya nosotros poco a poquito fuimos dejando *(lo dice con tristeza)* así es que ya *dispués* éramos particulares.

¿Cómo era el trato de los médicos hacia ustedes?

Nos preguntaban nos hacían preguntas, qué se necesita que yerba es ésta, cómo se llama ésta yerba, qué yerba les dan a los bebés después que *estee* ya nacen o que yerba le ponen a las *mamaces* para que se bañen, para que se sienten en el agua, para que se le quite el dolor entonces nosotros ya le decíamos es ésta yerba nosotros a ésta yerba le decimos la yerba del negrito le decíamos nosotros y ésta yerba es muy buena le poníamos alcanfor y con eso se les calmaba pero rápido a la media hora ya no tenía dolor la mamá, el bebé le dábamos *estee,* té de yerba buena o té de epazote para que se les quitara el dolor porque les agarraba dolor, porque según tomaban agua sucia.

¿Cuándo tomaron el curso compartían las parteras sus conocimientos?

Si, así, así nos compartíamos el conocimiento tanto *deee* yerberos parteros y todo nos compartíamos el conocimiento.

¿Cuándo les suspendieron el pago todavía iban a que les esterilizaran el material?

Ya no, ya no nos daban porque ya las enfermeras nos negaban todo ya no nos daban ni alcohol, ya no nos daban nada porque nosotros ya trabajábamos así que, particular se podría decir pues, entonces ya nos empezaron a negar las gazas, el alcohol, la algodón, todo nos empezaron a negar, entonces ya nos desanimamos porque decíamos que tal si se nos muere un bebé, que tal si se nos muere una mamá de los niños entonces que vamos a hacer, si no tenemos apoyo de la clínica mejor ya no, pero a pesar de eso todavía entre nosotros las parteras todavía nos dábamos valor, vamos, vamos, órale nos acompañábamos entre de dos, entre de dos porque dije si pasa algo pero tenemos las dos la culpa y no nos va pasar porque, porque somos dejadas porque dios va dar permiso que pase.

¿Cuánto tiempo tiene que ya no cuentan con el apoyo de la clínica?

(Suspira) Ya hacen como unos 6 siete años ya, después que tuvimos yendo al curso dilatamos varios años que nos ayudaban, nos llamaban a la clínica, decían ya tienes tu material listo ya tienes tu material esterilizado, *noo* trailo porque mañana vamos a esterilizar ya nosotros ya te entregamos tu material listo, *aasí* ya nosotros ya lo teníamos listo ya lo llevábamos pero después ya no, ya no nos apoyaban en nada, se hacían ya muy chocantes en la clínica pues, ya nos hacían menos entonces ya dejamos nosotros de ir viendo eso pero gracias a Dios aprendimos mucho y hasta ahorita todavía si por hay mi hija, mi prima, mi sobrina, mi a ver qué hija de dios se alivia yo voy a atender sin necesidad de que me estén diciendo porque yo ya sé bien ya aprendí bien pues.

¿A sus 53 años piensa que ahora puede atender los partos mucho mejor o ya se le dificulta?

(Se ríe) noo, yo ora siento que mas mejor mas lo atiendo porque ya *estee* se bien pues, ya lo que se aprende ya no se olvida y entre más tiempo más conocimiento va uno teniendo, mas valor *jaya* uno, porque yo no me creo vieja ni grande ni nada y ahorita me siento joven todavía.

¿Cómo cuánto tiempo estuvo aprendiendo a ser partera por parte de la unidad médica porque usted ya sabía cuando iba con su suegra porque observaba, veía como le hacía y aparte ella le enseñaba?

Pues todo tiempo después que yo aprendí estuve con la clínica, porque la clínica me apoyaba entonces yo cuando ya vía un caso difícil yo a las horas de la noche, yo *estee* corría a ver el médico le decía yo, oiga doctor me está sucediendo este problema, a no te preocupes yo te ayudo dice cuando tengas algún problema háblame a las horas de la noche a la hora que tu tengas el problema dice háblame no te dejes dice, que no me vallas a hablar a la hora que sea, tu háblame yo me levanto si yo conozco tu voz yo me levanto sabe que doctor necesito su apoyo y soy fulana soy Rosa entonces yo rápido me levanto voy y te ayudo entonces yo ahí *estee* ellos por ningún momento me dejaron que *estee* a mi me sucediera alguna demalas con la paciente porque cuando yo veía que no podía atenderlo ya, que venía de piecito el bebé o *estee* alguna otra cosa o la paciente se acobardaba entonces el médico ya estaba con nosotros ya estaba conmigo.

¿Quién le enseñó? ¿Nada mas fue su suegra o el doctor o hubo quienes más le enseñaran?

No, nada más ella y me gustaba salir con otras personas también cuando atendían partos, *estee* había otra persona que *estee,* que me decía sabes que Rosa te invito vamos a tender un parto no, pero porque sabían que yo tenía el valor suficiente yo *estee,* si ya veía que las señoras ya se estaban acobardando yo las regañaba no las dejaba que hicieran *estee* algo que no estaba bien para que se le

muriera su bebé, entonces eso era lo que les gustaba a la gente a las otras personas que yo iba a ayudarlas para que *estee,* ellas me decían no pues llevamos a Rosa, porque Rosa esa trae su valor suficiente las regaña las, no les tiene miedo pues, entonces ellas se enojan y luego ya pues rápido se alivian (se hace una pausa).

¿Cómo considera que fue su aprendizaje cómo fue aprendiendo, fue bueno fue lento?

Si, fue , bueno para mí fue muy bueno porque *estee* fui aprendiendo poco a poco *estee* ora *sii,* como digo lírica pues no ningún papel ningún nada no yo no escribía cuando iba a aprender o algo pues no, todo lírico se me quedaba en la cabeza todo lo que me decían, todo lo que yo veía todo lo que yo así lo hacía pues, como veía nada mas, así es que pues todo fue estee para mí muy bonito porque fui a prendiendo se me fue quedando en la cabeza y todo la práctica de las manos y todo pues muy así, rápido no era yo dejada ni nada porque me gustaba pues atender los partos así rapidito sabe que atenderlos rápido nada que dejarlos ahí que el niño se hogara ni nada que, no pues, y *estee.*

Hasta horita me da mucho gusto a las personas que me gustaría que otras personas aprendieran que le echaran ganas porque ya nosotros ya tamos *estee* mas grandes ya no podemos ver ya no, ya *estee* la vista se acaba ya no hay ganas de andar allí porque hace uno mucha fuerza, hace uno mucho movimiento y se cansa uno, pero si hubiera otras personas que aprendieran pues a mí me gustaría enseñarlas sin ningún costo ningún nada así como yo aprendí que me enseñaron viendo y nadie me dijo sabes que, te voy a cobrar tanto para enseñarte, así me gustaría a mí que la gente me, las mujeres o las señoras o el señor que quisiera aprender pues me siguiera sabe que yo quiero aprender con usted algo ¿no? y yo no le iba a cobrar ni un quinto para que aprendiera.

¿Qué piensa usted que se necesita para ser una partera?

Se necesita *estee* estar bueno y sano, se necesita tener valor suficiente, se necesita *estee* tener mucha práctica, se necesita saber muchas hierbas se necesita *estee* porque si no, no conoces no ninguna hierba ningún nada con qué le vas a apurar el dolor a la paciente o con qué le vas a quitar el dolor al bebé si ya nació y está llorando mucho o con qué le vas a o que gotas le vas a poner pues como la costumbre de uno, que luego dice uno hay que *trai* unas gotitas a ver de que no entonces *estee*, tiene uno que tener sus gotitas para darle al bebé sus hierbitas ya hervidas y todo para que *estee* darle al bebé o darle a la mamá en caso de dolor, hay veces que les agarra un dolor en el vientre y ese dolor de vientre las hace hasta gritar entonces ya hay que saber que hierbas le vamos a hervir a poner pa que ese dolor se le calme.

En caso donde no hay medicina no hay pastillas no hay doctor, no hay nada nosotros nos dedicamos a las puras hierbas, pero si nosotros no conocemos ninguna hierba entonces de qué sirve que somos parteras no mas vamos a atender a la paciente y la dejamos arrumbada pues *noo* no tenemos que ver que esa señora esa paciente no tenga ningún mal estar y hay que atacarle el dolor o los intuertos que le dice uno para que no *estee* esté quejando la paciente ahí por eso yo digo que hay que tener mucho *estee* conocimiento aunque sea lírico para poder atender a esas pacientes.

¿Cualquier persona puede ser partera o son personas como elegidas para hacerlo o ya traen como el don?

Pues yo pienso que ya cada quien ya trae su don, porque no cualquiera se anima luego dicen no pues ni cuando yo voy a tener mi hijo no me doy valor suficiente con decir, valla ver a otra que esté quejando ahí que le esté dando dolor, no yo mejor corro me hago un lao dicen entonces yo pienso que dios ya les dio su don a cada quien para que tenga su forma de trabajar.

¿Pero cualquier otra persona puede ser partera también?

Cualquier otra que tenga valor suficiente, que conozca hierbas que *estee* más que nada valor, porque ahí si quiere valor suficiente pues, porque si ya se te está muriendo una paciente ni modo que las vas a dejar tienes que sacarla adelante te tienes que ir con ella a donde haya un hospital a donde *haiga* alguien que te la saque adelante.

¿Qué cuidados se deben tener durante el embarazo?

Pues una mujer cuando está embarazada se tiene que cuidar de muchas maneras porque el embarazo es un poco delicado *estee* no alzar cosas pesadas, no tomar cualquier medicamento que no sea adecuado al embarazo, no puede tomar ninguna yerba, si tiene algún dolor o algún malestar no puede tomar nada porque *estee* le afecta al embarazo y tampoco puede alzar cosas pesadas, porque si *alevanta* cosas pesadas pues pueda tener riesgos que la mujer que está embarazada se aborte, puede agarrarle *estee* hemorragia algo así y dispués que ya tiene 4 0 5 días que esta *estee* que tiene la hemorragia *estee* pueda abortar.

¿De acuerdo a las creencias del pueblo que otro tipo de cuidados se debe tener?

¿A las creencias del pueblo? Que este, que *estee* que uno debe de cuidarse que debe uno de cuidar a la embarazada después de, después de que se alivia tiene uno que bañarla con agua de cocimiento le dice uno que *estee* que es el carrizo, la lengua de vaca, el cogollo de lima, *estee* la lengua de perro y *estee* todas esas hierbas tienes que buscar para que la paciente quede bien y también el bebé se baña con esa agua para que el bebé quede macizo de su cuerpo y no *estee* se enferme.

¿Qué otro tipo de cosas se piensa que no se debe hacer cuando una mujer está embarazada y que cosas si se pueden hacer?

Cosas que se pueden hacer (se queda pensando) entonces esas son *estee* trabajar moverse, salir caminar todas esas cosas si se pueden hacer, pero cosas que no se pueden hacer porque aquí en el pueblo hay muchas creencias no que

cuando el sol o la luna esta eclisando, no debe de salir la embarazada porque se *estee* sale con defecto el bebé, que ya no sale con un labio, que sale que, con un piecito su manita no le sale bien porque *estee* la luna o el sol esta eclisando pero si la paciente quiere salir, si la embarazada quiere salir cuando *estee* esta eclisando la luna o el sol puede ponerse un trapo rojo encima y puede salir pero si no *noo* sale, porque eso le va afectar y también puede agarrar una pala, un machete, lo que sea y puede zonar la campana para que *estee* no le pase nada a su embarazo *(hace una pausa y continua)* y la embarazada no puede comer *estee* mamey porque si no se le maciza el bebe y ya no va nacer a los 9 meses va nacer hasta los 12 meses y también *estee* no puede *estee* cargar cosas pesadas *niii.*

Bueno aquí hay muchas creencias no, el chicozapote tampoco lo puede comer porque el chicozapote también es muy caliente y también pasa como si comiera mamey el bebé no nace luego, queda *estee* hasta los *estee* los 11, 12 meses, entonces nace el bebé entonces la mujer ya va querer operación porque no se puede aliviar normal y cuando *estee* uno la mujer está embarazada de todo lo que vé, se le antoja ¿no?, que ya vé un chicozapote que ya vé un mamey, que ya vé una guayaba, que ya vé un algo y se le antoja hasta de lo que no ha comido se le antoja y cuando ya tiene *estee* rato que vió eso y le dio ganas de comer según, aunque no le dio ganas a ella pero el dió al bebé entonces ya le empieza dolor y dolor hasta que se le cai el bebé, esa es la creencia que tiene uno, pero *estee* si rápido uno encuentra las cosas que le dio ganas de comer juntamente se le da y ya se le quita.

¿A esto de cuando se te antoja algo como se le llama?

Eso se le llama antojo pues, que se le antojó pero no a la mamá al bebé y también cuando el bebé *estee* ya *estee* nació, y nació así con el ombligo saltado hay que buscar un palo de jícara le decimos nosotros, esa jícara chiquita hay que calentarla en el rescoldo le pones aceitito y le pones en el ombligo para que ese ombligo se ponga sumidito como si estuviera normal pues porque hay niños que quedan con el ombligote saltado porque no los curan que no le ponen no le caldean su ombliguito con las creencias que tiene uno.

¿Me gustaría saber cuál es el rescoldo?

El rescoldo es la ceniza que queda de la leña seca cuando uno hace tortilla, pone sus frijoles su niztamal en la lumbre y ese es el rescoldo cuando ya se está acabando la brasita, así del rescoldo de la ceniza a esa le decimos nosotros rescoldo allí metemos esa jicarita le ponemos un poquito de aceite de san Sebastián y la metemos entre una entre una hoja de bule y entonces le *caldiamos* el ombligo para que se le suma el ombligo.

Algunas mujeres que se cuidan mucho, algunas que les importa trabajando andan y les vale madre los *muchitos* pero algunas se cuidan muchísimo hay que o alcen cosas pesadas, que no caminen feo, que no se vallan a resbalar porque si se resbalan y se caen ya abortan o *estee* muchas cosas pues, se acuestan de lado y ya se les fue el *muchito* por un lado (hace una pausa y se queda pensando).

Si la mamá se enoja dicen que porque el bebé está llorando y lo ve la embarazada agarra una hoja de buchicata y le echa aceite la calientan y envuelven al bebé al que esta llorón ya después cuando nace el bebé ya la embarazada ya nace con un montón de vejigas *ujuu* porque ya lo curaron pues, cuando la mujer está embarazada no puede ver otro bebé porque les hace daño a veces tenemos los ojos calientes o el bebé cuando es hombre o es mujer le cai mal al otro bebé y empieza a llorar mucho y aquí la creencia de nosotros es que si no le amarramos un muñeco amarrado de trapo en la espalda y le pegamos para que ese, para que ese bebé se *estee* pare de llorar y si no, va la embarazada y le pone salivita le pone en su oído o en su atrás de los oídos y si no le pone *estee* (*tose) estee* para que, lo abraza o *estee*.

Si no calma de llorar ese bebé hay *mamaces* que le hacen *maldá* a los *bebeces* porque agarran una hoja de buchicata, le ponen aceite la calientan y con eso tapan al bebé llorón y ya cuando nace el bebé de la embarazada ya nace todo con vejigas con, enfermo pues porque esa mamá no tiene cuidado de abrazar o echarle salivita a los bebés cuando los vé, si *estee* también si una mujer lleva un susto así muy grande que vea algo que se están peliando que se están matando ya su bebé ya no sale bien ya va salir con aire le decimos nosotros aquí unos

ataques que les dan que *estee,* alferecía así le decimos nosotros *estee*, el bebé ya no se compone así va estar con aire, aire hasta que se muere porque esa enfermedad que viene desde la madre ya no sanan.

¿Cómo es esa enfermedad?

Es una alferecía sonsa le dice uno, porque los bebés nacen muy tristes y luego empiezan a parpadear a parpadear los ojos y eso es lo único que hacen porque cuando les da alferecía o el aire que es de susto así no mas quedan como *soncitos, soncitos,* pero cuando les da el aire ese los tuerce.

¿Qué otro tipo de enfermedades se dan en el embarazo?

A veces si la mamá también se enferma que les agarra mucha *estee* flujo, les agarra comezón en su parte les *estee* o hay *mamaces* que le sale como hongos le decimos nosotros y le sale una bolita alrededor de su parte y les come mucho esa es una enfermedad pues cuando la mamá no es cuidadosa con su parte no le pone atención valla no se lava diario, no se baña diario le sale esa clase de hongo.

¿Cómo la combate?

Lo combate con, hay una pomada que *estee* dan en la clínica y eso le pone uno se lava bien, bien o se caldea con la hoja de cáncer y ya le pones la pomada y así poco a poquito se va secando y si no se seca, *estee* quedan así bordos como si fueran clavillos le decimos nosotros y los aprietan y les sale así como una pus blanca así hasta que se le seca.

¿Hay alguna otra enfermedad que se adquiera durante el embarazo?

A veces hay muchos tipos de enfermedades pero a veces lo poquito que uno conoce pues lo combate uno con yerbas pues porque *estee* en la embarazada a veces se presentan muchos problemas pero a veces pues nosotros todo, todo no nos damos cuenta de todo pues, cuando ya nosotros sabemos que no podemos combatirlo lo mandamos al médico.

¿Una mujer joven se cuida igual que una mujer ya más grande de edad durante el embarazo?

Noo, no porque una mujer joven esa no le importa que este embarazada, se va a *trai* su tercio de leña, se va alza sus cubetas de agua, esa pero una mujer ya grande ya no porque *estee* ya los tejidos de la matriz ya no tienen las fuerzas iguales pues, ya tan más *estee* más vencidas y ya *estee* la matriz ya se sale si es que hace la mujer hace fuerza porque ya su cuerpo se va disminuyendo pues ya no es igual como si fuera una joven pues, porque una joven puede hacer todo pues y *estee* no siente nada pero ya una gente grande ya no porque ya todo le molesta pues.

¿A partir de cuántos meses empieza a atender a las mujeres embarazadas?

A partir de los 5 meses, antes no, si los tienta uno y ve que está embarazada, pero no puede uno estarlo moviendo por lo mismo que está pequeño de los 4 meses o de los 5 meses para arriba ya los puede uno tar viendo si van bien porque si la mamá trabaja mucho o camina mucho el bebé se le mete en la cadera también el bebé camina pues se le mete un piecito se le mete otro o *estee* el movimiento que haga la mamá entonces la mamá ya no puede caminar ya no puede dar el paso hay, que ya se van a la partera para que le asoben la panza y ya *estee* se lo acomoda uno ya se lo saca de *onde* está metido y si *estee* lo ve uno que esta por un lao hay que acomodarlo hay que sobarlo para que se enderece.

¿Cómo se da cuenta que un niño viene mal y que hace para acomodarlo?

Porque la posición de un bebé que viene, bien lo agarra uno desde el vientre de la mamá y lo acomoda uno y el bebé está muy bien pues pero cuando viene mal, lo agarras lo quieres asobar, lo quieres componer y siempre va peleando para un lugar que no conviene pues, entonces *estee* uno hay que agarrarlo y sacarlo de ahí hasta suda uno le duelen los brazos a uno sacando ese bebé dándole la vuelta y si ese bebé *estee* viene atravesado también hay que acomodarlo o poner a la mamá con los pies para arriba y acomodar el bebé, para que cuando nazca no vaya a nacer de pie, siempre se voltea para que nazca de cabecita.

¿Cómo prepara el medicamento cuando cura una enfermedad en la embarazada?

Puro hervido, té por ejemplo en la embarazada cuando o cuando ya va ser la hora del parto también hay muchas hierbas que le decimos nosotros *estee* una hierba que le decimos la Santa María, esa Santa María la hervimos y con eso o la yerba buena, si hervimos la yerba buena y tiene dolor y no es para que nazca se le calma el dolor, dilata otros 15, 20 días y el dolor se le calma y eso le da uno por que uno lo tienta y los siente uno que está muy blandito no está en posición para nacer, pero cuando uno ya ve que el bebé ya viene en posición para nacer, ya hay que verlo como viene la cabecita, como viene su cuerpecito y así ya hay que atacarlo, pero solamente que si hay mucho dolor pero si nó, no hay que atacarlo hasta que ya hay *estee*.

Se da uno cuenta cuando ya le falta una hora, una media hora para nacer, porque *estee* le hace uno el tacto y ya el tacto ahí te va diciendo si ya va ser hora o no y si ya está para que nazca y si no pues no hay que exigir a la persona que se alivie, y un té de Santa María se lo dá uno cuando ya ve uno que ya está a punto de nacer sino tampoco se lo da porque si no le calma los dolores y ya no le va dar dolor .

¿Necesita mucho tiempo para conocer las plantas que va a ocupar?

Pues *estee* no tanto tiempo porque uno las va conociendo a según los problemas que se vallan presentando porque a veces nos comunicamos con otras personas y luego decimos no pues yo le doy esto a la paciente cuando tiene mucho dolor, no yo le doy esto, así es que cuando *estee* la persona le dice a uno sabes que, hora le voy a dar esta hierba porque dice la partera Tomasa o María la que sea, sabe que yo esto le doy, hora le voy a dar yo para ver si es cierto o no es cierto y ya veo que funcionó entonces ya digo no, pues esta yerba es buena, porque también me la recetaron que es buena y ya la lleva uno en su mente que si es buena pues.

¿En donde siembran las plantas que utilizan?

Nosotros como somos curiosas a veces en la casa las sembramos, ya sabemos que esa yerba es buena para esto y para lo otro y como nosotros mismas la ocupamos entonces la sembramos para no ya en la hora andarla buscando y no la encuentra uno pues.

¿Qué opina usted de las mujeres que se embarazan fuera del matrimonio?

Pues *estee* hora si pues *estee,* hora si la suerte de cadi quen, porque eso va en suerte digo yo, si la mujer le tocó esa suerte pues se va a embarazar aunque no tenga marido, pero a veces *estee* hay *mamaces* responsables que *estee* cuidan más bien a los *bebeces* que no tienen papá.

¿Cree que es importante estar casada para poder tener hijos?

Noo, si por ejemplo yo decido que tengo un hijo aunque no tenga su papá yo lo decidí, si ya Dios me lo dió pues lo tengo que cuidar después aunque el papá no *estea* presente.

¿Cómo se da cuenta si un bebé va ser hombre o mujer?

Se da uno cuenta en la posición que tiene en la barriga, por ejemplo si la barriga esta *estee* así muy elevada, lo agarras tú y le pones las dos manos juntas y le asobas y ya ves que toda la espaldita esta para arriba, el bebé esta boca abajo, pero cuando *estee* es mujer no, la agarras y la aprietas y está bien suavecito y si es hombre no porque está bien duro, tieso el bebé y ya te das cuenta en qué posición se pone cuando es mujer y cuando es hombre, sin necesidad de irse a ser estudios ni eso.

¿Qué toman antes del parto?

Pues nada mas hierbas así como digo Santa María, yerba buena el yepasotillo, todo eso lo va uno como quien dice como si fuera un motor hay que irlo calentando ya le das una yerbita ya le das otra y otra hasta que llega ratito que ya se calentó el cuerpo entonces si ya le das la Santa María porque esa es por

derecho para agitar el dolor y que explote el bebé, pero solo le damos a algunas que sufren mucho que les da mucho dolor muchas cosas, pero algunas que no, que ni tiempo da a ser las hierbas y ya se aliviaron.

También cuando no *estee* puede caer la placenta de la que se alivio la embarazada le meten la punta del cabello adentro de la boca, pa que haga vasca y ya explota la placenta y si no quiere agarra uno un poco de agua de sal y les da uno unas cucharadas de agua de sal, también hace vasca, total no quiere y es mucho cansado y no quiere entonces agarra uno un puño de sal yerve uno un poco de agua de sal y así lo sienta uno en esa agua de sal y les da uno a tomar un poco, entonces si ya no espera ni 5 minutos y va pa fuera.

De tanta fuerza que hace la mamá onde esta pujando que se va aliviar se les voltea la matriz, creo, no sé qué sea, entonces agarra uno *estee* un poco de aceite de olivo le unta uno a la hoja de bule y calienta uno una pelotita de jícara como de un tamaño de una naranja y ya que se calentó la pelota de jícara la mete entre la hoja de bule con aceite y así le caldeas alrededor de su parte donde se le volteó y como esta calientito hace fuerza la mamá para arriba y se le va la matriz , la madre cosa será eso que se les voltea.

¿Qué hace si un parto se le complica?

Si un parto se complica corre uno al doctor para que te apoyen y no tengas ningún problema después.

¿Cómo se debe cuidar la señora después del parto?

Después del parto, se cuida la mamá que hay que ceñirla, hay que ponerle un senidor hay que no se acueste boca arriba, ni boca debajo de ladito, que no estire el pie, que no estire el brazo, que no se esté levantando así derechota de ladito y se sienta con qué cuidado, para que esa no mujer no se, no tenga ningún malestar después que ya se alivió hay que bañarla con agua de cocimiento le decimos nosotros hay que *estee* si le duele el vientre hay que caldearle con un trapo con ceniza caliente, la ceniza le decimos cuando ya se quema el leño pues, la leña

que ya queda la cenicita la echa uno entre un trapo y la amarra le hace un nudo y hay que caldearle bien, bien, esto se hace a los dos días, tres días, cuando la mamá tiene dolor que le quedan los *intuertos* que le dice uno vaya, entonces hay que caldearla hay que irle buscando a ver qué es lo que le va a ser bien.

La mamá no puede comer de todo, lo único que comemos nosotros cuando estamos aliviadas, es un quesito asado, una tortillita tostada pero bien calentadita calientita con su café cargadito, estee su atolito, pero que sea de maíz que no sea bien cosido que sea de maíz de *ziahual* le decimos nosotros, ese maíz nomás medio nomás se cose y *estee* se hace el atole, porque si no, hace daño si le pones otra, si lo haces de masa o algo así, no puede tomar esa mujer ese atole, se cuidan 40 días después de los 40 días ya pueden andar allí haciendo su oficio lavando sus trastes pero menos haciendo cosas pesadas porque le va agarrar dolor de espalda ya no va a tener leche para su bebé y después le agarra dolor de espalda y ya no, bueno muchos problemas, si la mamá hizo *muina* no le debe dar el pecho al bebé hay que exprimir la chiche para que le salga toda esa leche, entonces se le da al bebé porque si no entonces ya se hacen dearrea verde o les da el aire o les da algún dolor y *estee* por eso hay que tener mucho cuidado con los niños.

Después que ya se alivió la mujer, uno debe tener tanto cuidado tanto del bebé como de la mamá hay que *estee,* primerito cuando nace el bebé hay que agarrar la placenta echarla entre de un trapo envuelta bien, bien y la vuelves a echar entre una bolsa de nailo y va el papá a enterrarla en un lugar fresco y que no vea el papá ni para ya ni para acá derechito al pozo para que el niño no quede bizco, esa es la creencia de nosotros, porque si la entierra que el papá vé por todos lados el bebé va ver chueco ya no va estar normal. Cuando ya se hizo todo eso ya hay que curarle el ombligo al bebé, hay que quemárselo hay que ponerle alcohol, todos los días hay que lavárselo bien con jabón con agua tibiecita y hay que estárselo curando, cuando se cayó el ombligo a los 3, 4 días hay que secar el ombligo y hay que guardarlo porque si el niño se llega a enfermar de la vista ese cordoncito del bebé hay que hervirlo, hay que colar el agua y se la pone uno en gotas en el ojo y

con eso se compone el bebé, porque así sea de lo que sea porque uno ya tiene esa *crencia* ya sabe uno que eso le va ser bien y así le *cai* bien pues con eso sana.

¿Si el niño llegara a tomar la leche de la mama enojada y se enferma cómo lo curan?

Si pues si el niño toma esa leche le agarra mucha diarrea, entonces uno agarra y pone en un rescoldo caliente hay que poner un cascarón de huevo allí hay que dejarle caer una monedita, una piedrita del río, una cáscara de canela, un anís estrella, anís casero, ya que esto esté bien hervidito hay que ponerle una ramita de yerba buena ya que esta hirviendo en el cascarón eso hay que tumbarle la leche del pecho de la mamá, ya que eso se cosió bien, bien hay que sacarlo y colarlo y eso se le da al bebé y con eso se le quita la *dearrea*.

¿Qué pasa cuando un niño nace enfermo o con alguna malformación?

Por ejemplo si nace mal formado, ya eso dice uno que porque salió cuando estaba la luna clisando o algo no, pero si no *estee* el bebé hay que llevarlo a la clínica para que vea si todavía tiene remedio o no tiene remedio, porque ahí la partera si sale mal formado el niño pues uno no tiene la capacidad para ver qué es lo que se va a ser, *estee* si pues después de que nace el bebé si nació un poquito malo dice uno porque *estee*, qué será porque *estee,* dice uno que *estee* nació mal porque no te llevas con tu papá, no te llevas con tu hermano o cosa le hiciste a tus abuelitos o *crencia* pues que tiene uno y luego uno piensa que o será brujería de fulanito porque no se lleva conmigo o cuantas cosas puede uno platicar, pero a veces pues no es así no, pero uno como ya tiene *crencia* le sale la *creencia* de uno pues y *estee* uno también.

Si la partera está enojada cuando, debe estar muy concentrada, muy contenta para que pueda ir atender un parto, porque si la partera está enojada ya el bebé ya no crece, esta puro enfermo puro enfermo y entonces los *papaces*, van y hasta compadres hacen a la partera, porque tienen esa *crencia* que si la partera estaba enojada o se enojó en el rato que estaba atendiendo el bebé, por eso después hay

van que les encienda uno velita que los lleve uno a la iglesia para que sane ese bebé, porque tienen mucha *crencia* y como tienen *crencia* ya llevándolos a la iglesia ya curándolos ya piensan que con eso ya sano no, agarra uno cualquier yerbita que sabe uno que, es buena agarra uno los baña los está uno curando según y ya sanan con esa *crencia* que ellos tienen , la yerba debe ser yerba de cacahuanano, yerba mora, chamizo, *estee* albahacar, toda esas hierba las bate uno bien, bien con la mano y entonces los baña uno, tempranito cuando viene saliendo el sol, porque entonces le cai fresco a los niños y si no cuando no hay tiempo ponerlo tempranito, cuando se va metiendo el sol y ya le da uno 3 soplidos, cuando ya lo acaba uno de bañar hay que soplarlos para que se baya ese calor porque si uno no tiene esa *crencia* de soplarlos no se va el calor así lo estés bañando todos los días y no se va el calor . Esas hierbas *estee* las busca uno en la comunidad a veces las tiene uno sembradas o a veces hay que irlas a buscar para que *estee* esas hierbas las ocupe uno, 3 bañadas le da uno a las 3 bañadas ya te das cuenta si el bebé ya va sanar o cómo esta y si no lo sigues bañando hasta los 7 días.

ANEXO. 3. Transcripción de la grabación de una sobada.

Fecha 4 de enero de 2010 hora 6:49 pm, duración 3:44 min.

Partera: Empieza a platicar con la paciente, si no duermes no nada, andas ahí toda lista hasta ni cuesta para que te alivies, así venga como venga, así venga de pie o de cabeza como venga, no te vas a. (entra su nieta de la partera y le dice: mamá quiero un bote de alcohol, ella contesta veta *pallá*, dile a China que te lo *dea*, a Karen).

Mamá de la embarazada: Todos ya pasamos por ahí le digo yo.

Partera: Sí pues, y tú no debes tener vergüenza también, porque si tienes vergüenza, hay que me duele paca o que siento así y si tienes vergüenza no vas a.

Mamá de la embarazada: No va sanar.

Partera: no vas a decir cosa tienes y hasta se pueda caer, o te da ganas de comer algo, a la hora que te de ganas de comer algo tu búscalo y lo comes.

Mamá de la embarazada: Come, tanto hay el mercado allí

Partera: *Ujú* te vaya a pasar algo y sí de pie viene todo aquí está libre, porque si viniera de cabecita aquí luego se tienta pues.

Paciente: Ajá

Partera: No pero viene de pié, pero como digo cuando ya tiene uno 7, 8 meses agarra uno y poco poquito lo vas a sobando y lo vas a sobando y ya cuando tú te des cuenta ya viene la cabeza por acá y ya se endereza y la misma fuerza del bebé, agarra da la vuelta y busca su camino.

Paciente: Sí pues eso me dijeron pues que en estos últimos meses si no se me componía iba a hacer eso pero me dijeron que tal vez sí.

Mamá de la embarazada: Pero que haiga quien lo mantea pues, porque así nomas cuando *noo*, por eso le digo yo no tengas vergüenza tu, vente porque vamos le dije yo.

Partera: Así es que ¿apenas llegó?

Mamá de la embarazada: Ayer llegó ayer en la tarde y como ya era tarde le dije yo mañana vamos.

Partera: Sigue sobando, ¿aquí no sientes nada?

Paciente: Acá

Partera: ¿acá?

Paciente: SÍ

Partera: Hay viene por eso, cuando sientas que te duele la pierna se te entume la pierna, es que porque se te mete, pero entonces tu vas que te soben y la partera te lo jala y ya te lo sube para arriba.

Paciente: *Aaah* bueno.

Partera: O si tú estás durmiendo en una cama agárrate, metete tus dos dedos, tus dos manos así mira (le enseña), pasa la otra mano así, agarras tú y te metes la mano hasta aquí y te los vas jalando y te lo vas jalando así mira, entonces tu misma lo agarras y te lo vas jalando y te lo acomodas.

Paciente: *Aaah* bueno.

Partera*: Uju,* y hasta siente uno que descansa el vientre así, (entra su hija de la partera, saluda y la terapeuta le dice estoy ocupada y ya se sale, y se empiezan a reír), la terapeuta continua, ya te digo ya te metes tu mano bien metida, no por aquí, acá, hasta por aquí y ya te lo vas jalando te lo vas jalando, ya tú misma mano te lo acomoda y vas a ver veras, que todo bien.

Mamá de la embarazada: Hay dichoso *mujere* que cría normal eh.

Partera: Sí pues, porque si *dispués* por alguna cosa te van a hacer cesárea, esa no es mamá, esa no se alivió normal pues, no sabe cosa es madre.

Mamá de la embarazada: No sabe ese como es madre *entonce.*

Partera: La mamá es saber cómo sufrimos con, como le dimos sufrimiento a la mamá para que *sépamos* ser madre.

Mamá de la embarazada: Sí pues.